Manual del Operador
Di551/Di650

www.minoltaeurope.com The essentials of imaging

MINOLTA

Contenido

1 Introducción

1.1 Deseamos que se sienta satisfecho como cliente....1-1

1.2 Protección del medioambiente 1-2

Reciclaje y reutilización....1-2
¿Qué es Energy Star®?....1-2
Uso de papel reciclado....1-2

1.3 El manual impreso y el manual digital....1-3

Manual (versión impresa)....1-3
Manual completo (versión digital en CD-ROM)....1-3

1.4 Guía sobre este manual....1-4

¿Cómo está estructurado este manual?....1-4
Una breve explicación de las convenciones que se usan en este manual....1-5
Breve explicación sobre conceptos y símbolos importantes....1-7

1.5 Visión de conjunto de las funciones del sistema....1-9

Funciones generales....1-9
Características automáticas....1-13
Funciones de acabado....1-13
Funciones que sólo puede configurar el servicio técnico....1-13

2 Familiarizarse con el sistema

2.1 Visión de conjunto del sistema....2-1

Vista exterior del sistema....2-1
Vista interior del sistema....2-4

2.2 Elementos opcionales (accesorios)....2-5

Unidad de acabado FN-6....2-5
Unidad de acabado FN-113....2-9
Unidad de perforación/plegado en Z ZK-2....2-11
Introductor de hojas de cubierta B para la unidad de acabado....2-12
Casete de gran capacidad (LCC) C-403....2-13
Casete de gran capacidad (LCC) C-404....2-14
Unidad de perforación PK-2/PK-5....2-15
Extensiones de memoria....2-15
Dispositivo de control de la impresora Pi6500e....2-15
Disco duro HDD-2....2-15
Contador de totales....2-15

2.3 Trabajo seguro con el sistema ... 2-16
Seguridad láser ... 2-20
Radiación láser interna ... 2-20
Etiqueta de seguridad ... 2-22
Número de serie del sistema ... 2-24

2.4 Transporte del sistema ... 2-25

2.5 Instalación del sistema ... 2-25
Requisitos medioambientales ... 2-25
Emplazamiento ... 2-25
Espacio necesario para el sistema ... 2-26
Almacenamiento de recambios ... 2-27

2.6 Conectar el sistema ... 2-27
Tolerancias de voltaje y frecuencia ... 2-27

2.7 Conectar y desconectar el sistema ... 2-28
Conectar la fuente de alimentación ... 2-28
Desconectar la fuente de alimentación ... 2-29
Conectar el sistema (cada día) ... 2-30
Desconectar el sistema (cada día) ... 2-31

2.8 Teclas e indicadores del panel de control ... 2-32
Panel de control ... 2-32
Indicadores y teclas de la pantalla táctil ... 2-34

2.9 Utilizar la pantalla táctil ... 2-36

2.10 Añadir papel ... 2-37
Llenar las bandejas 1 y 2 ... 2-38
Llenado de la bandeja 3 ... 2-40
Añadir papel a la bandeja de papel 4 - C-404 (opcional) ... 2-42
Añadir papel a la bandeja de papel 4 - C-403 (opcional) ... 2-44
Llenar la bandeja de entrada manual ... 2-46

2.11 Añadir tóner ... 2-48

2.12 Reponer la carga de grapas ... 2-51
Unidad de acabado FN-6 ... 2-51
Unidad de acabado FN-113 ... 2-54

2.13 Controlar el contador PM ... 2-57

2.14 Apagar el sistema ... 2-57

2.15 Observe las siguientes precauciones ... 2-58
. . . Mientras el sistema está en uso ... 2-58
. . . En los trabajos de mantenimiento y las reparaciones ... 2-58

2.16 Uso adecuado del sistema 2-59

3 Pasos iniciales . . .

3.1 Pasos básicos de funcionamiento 3-1
Introducción del número de copias 3-1
Inicio de ciclo 3-2
Detención de ciclo 3-2
Volver a la configuración por defecto 3-2

3.2 Activar el sistema 3-3
Finalizar el modo de ahorro de energía 3-3
Finalizar el apagado automático 3-3
Interrumpir el modo de temporizador semanal 3-4
Introducir la contraseña de E.K.C. 3-4

3.3 Colocar los originales en el cristal de originales 3-5

3.4 Alimentación de originales mediante el EDH 3-7
Cargar originales de igual tamaño en el EDH 3-8
Cargar originales de tamaños mixtos en el EDH 3-9
Colocar los originales plegados en Z en el EDH 3-9

3.5 Verificar los valores de selección del sistema 3-9

3.6 Trabajos de copiado de reserva 3-9

3.7 Interrumpir un trabajo de copiado 3-9

3.8 Recuperar la configuración del sistema del último trabajo 3-9

3.9 Guardar y recuperar la configuración del sistema 3-9

3.10 Comprobar los contadores de copias del sistema 3-9

3.11 Activar los modos de ahorro de energía 3-10
Activar el modo de ahorro de energía 3-11
Activar el modo de apagado automático 3-12

3.12 Utilizar la bandeja de entrada manual 3-13
Carga de papel en la bandeja de entrada manual 3-13
Procesamiento de separadores 3-13

3.13 Uso del modo de ayuda 3-14
Abrir pantalla general de temas de ayuda 3-15
Solicitar ayuda para un ciclo específico 3-16

3.14 Usar la función de marcador 3-16

4 Funciones básicas

4.1 Configurar el modo de salida 4-1
Sin clasificar – Salida a la bandeja principal 4-3
Clasificar – Salida a la bandeja principal 4-4
Grapado – Salida a la bandeja principal 4-6
Agrupar – Salida a la bandeja principal 4-6
Salida a la bandeja auxiliar 4-6
Plegado, grapado y plegado 4-6
Añadir hoja frontal y última 4-6
Perforación 4-6
Plegado en Z 4-6
Plegado en tres 4-6
Grapado, perforación o plegado manual 4-6
Salida con unidad de acabado 4-6
Uso de dos sistemas en tándem 4-7

4.2 Configurar el modo de copia 4-8
Crea copias a una y dos caras (utilizando el EDH) 4-9
Crear copias a dos caras (utilizando el cristal de originales) 4-11

4.3 Ajustar el contraste 4-14
Activar el modo de exposición automática 4-14
Ajustar la densidad de copia manualmente 4-15
Ajustar la densidad de imagen 4-15

4.4 Configurar el modo lentes 4-16
Activar la selección automática de ampliación (AMS) 4-16
Seleccionar un porcentaje de zoom preestablecido 4-17
Seleccionar porcentajes de zoom preestablecidos por el usuario 4-18
Estiramiento Horizontal/Vertical 4-18

4.5 Configurar el tamaño del papel de copia 4-19
Activar modo de selección de papel automático (APS) 4-19
Seleccionar manualmente una bandeja de papel 4-20
Especificar el tipo y tamaño de papel para la bandeja manual 4-21
Especificar inicio de copia en papel ancho para la bandeja de entrada manual 4-22

4.6 Aplicar funciones 4-23

5 Aplicaciones (CD)

6 Funciones de red (CD)

7 Configuración en modo de supervisor (CD)

8 Resolución de problemas

8.1 Si su copia es incorrecta....8-1

8.2 Su sistema no funciona correctamente....8-3

8.3 Si se muestra el mensaje de llamar al servicio técnico 8-5

Si el sistema ha dejado de estar operativo 8-5

Si el sistema todavía funciona parcialmente 8-6

8.4 Si la memoria "se desborda"....8-7

. . . mientras el trabajo actual está en curso 8-7

. . . durante la configuración de un trabajo de reserva....8-7

8.5 Si la pantalla "Apagar y encender la máquina" aparece....8-9

8.6 Eliminar un atasco de papel....8-10

8.7 Vaciado de la papelera 8-11

Unidad de perforación PK-2....8-11

Unidad de perforación PK-5....8-13

Unidad de perforación/plegado en Z ZK-2....8-15

9 Apéndice

9.1 Mantenimiento del sistema 9-1

Limpiar las piezas del sistema 9-1

Limpiar la tapa de los originales y el cristal de originales 9-2

9.2 Especificaciones....9-3

Sistema Di551/Di650 9-3

Introductor automático electrónico (EDH-4)....9-5

Unidad de acabado FN-6 (opcional) 9-5

Unidad de acabado FN-113 (opcional) 9-6

Insertador de hojas de cubierta B (opción para la unidad de acabado FN-6) 9-7

Unidad de perforación PK-2/PK-5 (opcional para la unidad de acabado FN-6) 9-7

Unidad de perforación/plegado en Z ZK-2 (opcional) 9-8

Casete de gran capacidad C-403 (opcional)....9-8

Casete de gran capacidad C-404 (opcional)....9-9

9.3 Recambios 9-10

9.4 Usted puede procesar este papel 9-11

. . . con las bandejas de papel 1, 2 y 3 9-11

. . . con los casetes de gran capacidad LCC (opcionales) 9-12

. . . con la bandeja de entrada manual 9-13

. . . con la unidad duplex automática 9-14

. . . con el introductor de hojas de cubierta B (opcional) 9-14

. . . con unidad de perforación/plegado en Z ZK-2 (opcional) 9-15

. . . con las unidades de acabado FN-113 y FN-6 (opcional) 9-16

9.5 Marca de la CE (declaración de conformidad) 9-18

9.6 Índice 9-19

1 Introducción

1.1 Deseamos que se sienta satisfecho como cliente

Gracias por escoger un sistema Minolta.

Para asegurar el mayor rendimiento y el uso más eficaz de su sistema, este manual le proporciona información sobre los siguientes aspectos:

- Procedimientos del operador estándar
- Funciones básicas
- Aplicaciones especiales
- Configuración en modo de supervisor
- Resolución de problemas

Por favor, lea este manual con atención antes de utilizar el sistema. Tenga siempre el manual a mano. Se ha instalado un soporte para el manual en la parte de detrás del sistema.

Si desea información adicional y asistencia en caso de dificultades, póngase por favor en contacto con:

- su servicio de asistencia técnica de Minolta
- nuestra página web, http://www.minolta.com.

Tenga siempre a mano el número de serie (registrado en la placa del sistema) y la fecha de suministro con el fin de garantizar una asistencia rápida y eficaz en caso de dificultades de funcionamiento.

. . . porque queremos que se sienta satisfecho como cliente.

1.2 Protección del medioambiente . . .

Minolta afronta el reto de mantener el medioambiente y participa activamente en la prevención y resolución de problemas ecológicos. Disponemos de la certificación ISO 9000 (gestión de calidad) e ISO 14001 (gestión del medioambiente).

Reciclaje y reutilización

Los dispositivos usados, tóner y unidades de tambor vacíos se recogen en los distribuidores locales de MINOLTA y se transforman para el reciclado y la reutilización de los materiales.

¿Qué es Energy Star®?

Tras largos periodos de funcionamiento en estado de espera, los sistemas Energy Star® pasan al modo de Ahorro Energía o se desconectan automáticamente. Esta función permite reducir los costes anuales de energía de la unidad hasta un 60%.

Los sistemas que disponen de una alta velocidad de copiado cambian automáticamente al modo de copiado de doble cara. Esto reduce el gasto en papel y el volumen de papel consumido.

¿Sabía que la producción de una hoja de papel requiere 10 veces más energía que la necesaria para realizar una copia?

El ahorro de papel es, por lo tanto, una medida que repercute directamente en el ahorro de energía.

Este sistema cumple los criterios de eficacia en cuanto a energía de Energy Star®.

Uso de papel reciclado

Este sistema está diseñado para utilizar papel reciclado conforme a CEN/CLC 12281 o DIN 19309. Su representante local de MINOLTA está a su disposición si desea más información.

1.3 El manual impreso y el manual digital

En la actualidad, las avanzadas copiadoras ofrecen una gran variedad de funciones. Es posible configurar una copiadora para que cumpla requisitos muy específicos y se adapte a las necesidades personales de copiado. Normalmente son los usuarios experimentados o los administradores del sistema quienes configuran la copiadora según sean las necesidades individuales. Un único manual que incluyese toda la información posible, la mayor parte de la cual sólo es de utilidad para el usuario experimentado o el administrador del sistema, sería demasiado extenso y complejo para su uso diario. Por esta razón le facilitamos dos manuales. Decida usted mismo qué manual cubre sus necesidades.

Manual (versión impresa)

La versión impresa del manual contiene toda la información necesaria para el funcionamiento diario de la copiadora. Guarde este manual cerca de la copiadora para poder consultarlo en cualquier momento.

Contiene mucha información útil, como por ejemplo:

- Cargar correctamente los originales y usar la bandeja de entrada de documentos.
- Configurar un modo de copia.
- Realizar copias más claras o más oscuras.

Manual completo (versión digital en CD-ROM)

La versión completa del manual se incluye como documento en formato PDF y está recomendada especialmente para usuarios experimentados y administradores del sistema.

Esta versión, además de toda la información de la versión impresa, contiene información adicional, como por ejemplo:

- Cambiar configuraciones básicas.
- Usar funciones auxiliares.
- Configurar números de administrador y de control de copias.
- Guardar y recuperar porcentajes de zoom y tamaños de papel personalizados.

¿Dispone de Acrobat Reader instalado en su equipo?
Necesita Acrobat Reader para poder ver el manual completo. El CD-ROM contiene una versión de Acrobat Reader que puede instalar en su ordenador si es necesario.

1.4 Guía sobre este manual

¿Cómo está estructurado este manual?

Si no sabe exactamente cómo encontrar la información que necesita, consulte este apartado. La siguiente tabla le ayudará en su búsqueda. Para una información más detallada sobre aspectos específicos, consulte el índice situado al final del manual.

N°	Capítulo	Descripción
1	Introducción	Este capítulo contiene información introductora, especialmente concerniente al uso eficaz de este manual.
2	Familiarizarse con el sistema	Este capítulo le permitirá conocer el sistema y sus funciones: • Diseño del sistema • Utilización segura del sistema • Conectar el sistema
3	Pasos iniciales . . .	Este capítulo le muestra cómo ejecutar trabajos frecuentes, como por ejemplo: • Cargar los originales • Inicio del ciclo de copiado • Reserva de trabajos
4	Funciones básicas	Este capítulo describe cómo seleccionar las funciones básicas del sistema que mejor se adaptan a sus necesidades: • Ajustar el contraste • Configurar el modo lentes • Configurar el tamaño del papel de copia
5	Aplicaciones	Este capítulo le muestra cómo utilizar correctamente aplicaciones especiales como: • Añadir inserciones y hojas de cubierta • Crear reversión de imagen • Crear un margen de archivo
6	Funciones de red	Este capítulo explica cómo se guardan los archivos en el disco duro (opcional) y cómo se controla el sistema con Web Utilities.
7	Configuración en modo de supervisor	En este capítulo aprenderá a cambiar los ajustes iniciales del sistema.
8	Resolución de problemas	Este capítulo incluye tablas e instrucciones que le ayudarán a detectar y solucionar averías.
9	Apéndice	El apéndice contiene una recopilación de información útil complementaria como por ejemplo: • Mantenimiento del sistema • Especificaciones • Índice

Una breve explicación de las convenciones que se usan en este manual

En este manual se usa una variedad de convenciones y tipos de ilustraciones para destacar especialmente distintas informaciones. Los siguientes ejemplos muestran las convenciones más importantes y cómo interpretarlas.

PELIGRO

¡Ésta es una advertencia de peligro!
Los puntos de peligro le ponen sobre aviso de una situación que podría causar daños graves y peligro de muerte. No prestar atención a las advertencias de peligro podría causar graves daños personales.

➜ La flecha indica la medida de precaución que debe tomarse para evitar el peligro en cuestión.

ATENCION

¡Ésta es una advertencia!
Los puntos de advertencia le ponen sobre aviso de situaciones peligrosas para las personas y/o productos. No prestar atención a las advertencias podría causar daños personales y avería a la unidad.

➜ La flecha indica la medida de precaución que debe tomarse para evitar el peligro en cuestión.

PRECAUCION

¡Ésta es una precaución!
Los puntos de precaución indican una posible situación peligrosa. No prestar atención a la precaución podría causar daños personales y avería a la unidad.

➜ La flecha indica la medida de precaución que debe tomarse para evitar el peligro en cuestión.

[INICIO] p. ej., tecla en el panel de control [INICIO] = tecla en el panel de control
p. ej., tecla [INICIO] = tecla en la pantalla táctil

ERROR Mensaje en el monitor con el texto ERROR

➜ Acción individual para ejecutar
(no más pasos)

Inicio de una lista:

- La línea de puntos indica una lista.
- Las listas de líneas de puntos no están en ningún orden particular.
- ❍ En caso de haber una lista con puntos negros y otra de blancos, la de puntos negros precederá a la de puntos blancos.
- ❍
- Éste es el final de la lista.

1 Paso 1 de la secuencia de acciones

2 Paso 2 de la secuencia de acciones

? *Indica una ayuda adicional.*

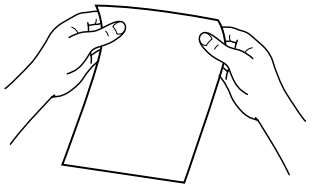
➜ La acción aquí descrita le permitirá alcanzar los resultados que desea.

3 Paso 3 de la secuencia de acciones

❍ Este punto indica una lista dentro de una secuencia de acciones.

❍

Esto le mostrará
qué acción debe llevarse a cabo



...

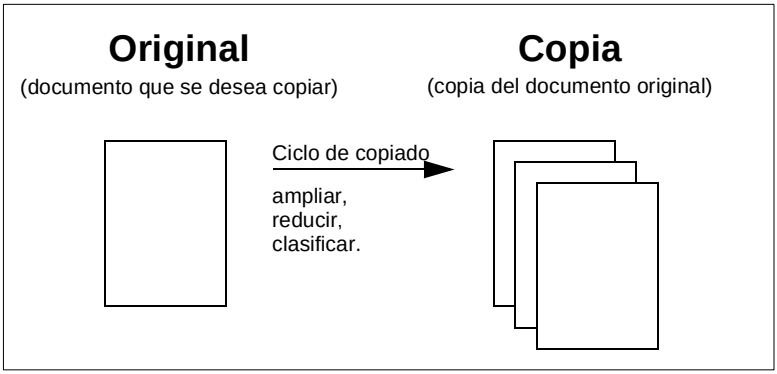
Consejo útil
Los textos que se destacan de esta manera contienen pequeños consejos útiles para el proceso de copiado.

Breve explicación sobre conceptos y símbolos importantes

Dirección de alimentación del papel, longitud y anchura, apaisado y vertical son términos estándar. Se definen en la parte inferior.

Original y copia

El original es el documento que se duplica durante el ciclo de copiado.

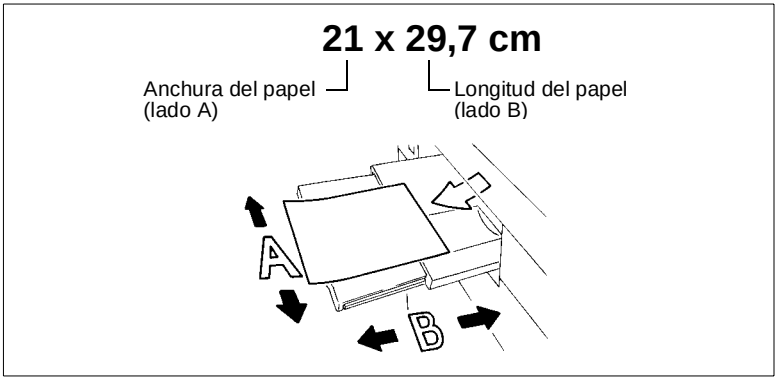


Dirección de entrada

La dirección de entrada es el recorrido que hace el papel a través de la copiadora.

Anchura y longitud

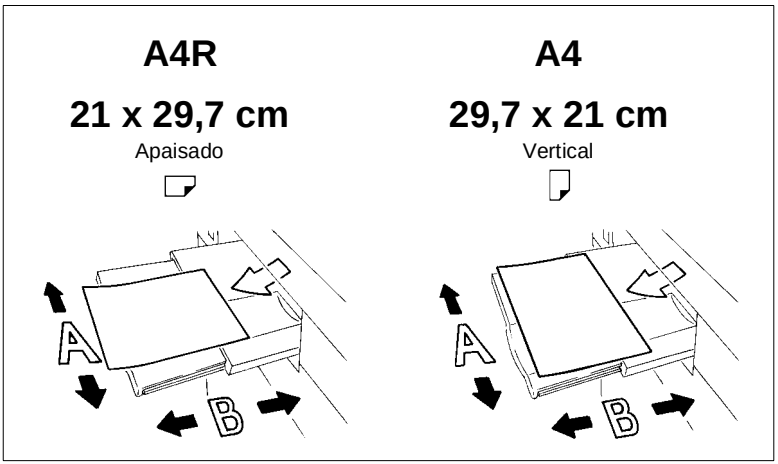
Siempre que las dimensiones del papel se especifican en el manual de usuario, el primer valor siempre se refiere a la anchura del papel (lado A) y el segundo a la longitud (lado B).



Apaisado y vertical

Cuando el lado A del formato de papel es menor que el lado B, lo llamamos apaisado. El tamaño de la etiqueta se especifica con una “R”, por ejemplo, A4R.

Cuando el lado A del formato de papel es mayor que el lado B, lo llamamos vertical. El tamaño no se identifica con más detalle, por ejemplo, A4.



...

Formato con "R" o sin "R"

Los formatos longitudinales se indican con una "R". Si está claro en qué sentido debe introducirse el formato (por ejemplo, el A3 siempre se carga longitudinalmente), se omite la "R".

1.5 Visión de conjunto de las funciones del sistema

Este sistema puede utilizarse de diversas maneras:

- como copiadora,
- como impresora de red con un dispositivo de control de impresión (opcional),
- como servidor de impresión en un sistema operativo de red.

El dispositivo está diseñado para un volumen medio de 50.000 - 70.000 (Di551) o 100.000 (Di650) impresiones por mes.

La tecnología digital y las posibilidades de memoria de este sistema le proporcionan un conjunto de prestaciones que van más allá de las funciones habituales de copiado.

Las siguientes páginas proporcionan una visión general del conjunto de funciones que ofrece este sistema.

Funciones generales

A doble cara
Hace copias por los dos lados de originales de una o dos caras.

Ahorro de energía
Permite ahorrar energía con la función de ahorro y el apagado automático.

Apagado manual
Activación manual del sistema de apagado para ahorrar energía.

Área de imagen completa
Copia originales sin perder ninguno de los bordes.

Auto composición
Centra automáticamente las copias en el papel.

Borrado de márgenes/central
Elimina los bordes de la copia y las áreas de plegado, por ejemplo al copiar de libros.

Borrar área sin imagen
Copia con la tapa de los originales abierta evitando los habituales bordes negros.

Capacidad de papel
2.600 hojas en total (2 × paquetes de hojas 500, 1 × paquetes de hojas 1.500 y 100 bandejas de desvío de hojas). Un casete de gran capacidad, 4.000 hojas como máximo (80 g/m²) también está disponible en caso de que así lo desee.

Capítulo
Copia automáticamente los títulos del capítulo especificados previamente en el lado derecho de las páginas. Esta característica solamente está disponible en el modo de copiado a dos caras (1-2).

Clasificación por rotación/Agrupado por rotación
Los juegos de copias se clasifican o agrupan alternando la posición, horizontal o vertical, de las hojas.

Combinación
Copia 2, 4 u 8 originales en una hoja de papel individual.

Contador
Muestra una lista con diversos listados de contadores: contador total, contador de copias, contador de impresión y contador de mantenimiento.

Copia borrador
Prueba las configuraciones del sistema utilizando una copia borrador antes de comenzar trabajos de copiado grandes.

Cuadernillo
Combina A4 originales (1-2 or 2-2) en folletos A5 o A4.

Densidad personalizable
El usuario puede definir dos configuraciones de densidad, que pueden activarse en la pantalla táctil.

Desplazamiento de imagen
Crea un cambio de imagen de 0 a 250 mm en 1 mm pasos mediante la modificación del área de imagen y si es necesario también la reduce.

Formatos mixtos (originales con diferentes formatos)
Copia un juego de originales de diferentes formatos con los modos APS y AMS.
AMS = selección automática del factor de ampliación para copiar originales de formatos mixtos en un formato de papel específico.
APS = selección automática de papel para realizar la selección según los originales y el porcentaje de ampliación.

Función de correo electrónico para enviar mensajes desde el sistema
Permite enviar mensajes electrónicos al administrador del sistema, por ejemplo, si hay un fallo o se agotan los consumibles.

Funciones de servidor (opcional)
Guarda y recupera los trabajos de copia de un disco duro (opcional).

Gama de contraste
Configura nueve gamas de contraste para cuatro modos de copia (automático, aumento del contraste, foto y texto).

Grapado
Especifica una posición de grapado y el número de grapados correspondientes a cada conjunto de copias.

Inserción de hoja/cubierta
Inserta hasta 30 hojas de separación, hojas de cubierta y últimas hojas de uno de los casetes de papel o de la bandeja. Las inserciones, hojas de cubierta y últimas hojas pueden imprimirse o dejarlas con un margen en blanco, según se prefiera.

Inserción de imagen
Combina en una copia originales que se leen parcialmente con el cristal de los originales y parcialmente con el EDH.

Intercalación de OHP
Inserta transparencias en blanco o impresas al copiar en transparencias.

Lista de estado de los trabajos
Ofrece una visión general del trabajo de copiado actual, otros trabajos de copiado reservadas y trabajos de copiado que ya se han procesado. La lista de estado también se puede utilizar para cambiar el orden con el fin de procesar trabajos de copiado pendientes.

Memoria de superposición
Funciona como el modo de superposición. Sin embargo, la imagen de superposición se guarda permanentemente en el disco duro y puede reactivarse siempre que se quiera.

Memoria de superposición
Almacena plantillas que se utilizan con la característica de superposición de memoria.

Memoria de trabajos
Graba y activa hasta 30 configuraciones de sistema.

Modo de grabado
Almacena originales que se han leído utilizando el EDH o el cristal de los originales.

Modo de interrupción
Interrumpe un ciclo copia para copiar documentos de forma rápida y sin tener que esperar.

Modo libro
Copia dos páginas de un libro abierto en dos páginas A4 (1-1) o en una página A4 (1-2). También se puede combinar esta función con la de función de hojas de cubierta.

Normal
Hace copias por una cara a partir de originales de dos caras (2-1).

No STD tamaño original
Especifica tamaños no estándar para los originales. Esto hace posible la selección automática de un papel apropiado.

Operación en tándem (sólo con dos sistemas)
Combina dos sistemas para que funcionen como una unidad. De este modo puede completar un trabajo en la mitad del tiempo.

Optimización de texto/foto
Mejora la exposición para optimizar la salida de los originales que contienen texto, fotografías o zonas de copiado muy claras.

Originales con plegado en Z
Permite introducir originales con plegado en Z utilizando el EDH.

Papel grande
Tamaños de papel más grandes que los tamaños estándar.

Plegado en Z para el dispositivo de acabado FN-6 (opcional) con la unidad de perforación/plegado en Z ZK-2 (opcional)
Realiza copias en A3 con un plegado en Z o dobla dos veces las copias en B4.

Porcentaje de ampliación (fijo, variable)
Selección de un porcentaje de ampliación. Se pueden seleccionar ocho porcentajes de ampliación fijos y tres definidos por el usuario. O escoja un zoom definido por el usuario entre el 25% y el 400% en 0,1% incrementos.

Programar Trabajo
Escanea originales utilizando diversas configuraciones de sistema y a continuación hace las copias individualmente.

Repetición
Reproduzca varias veces un documento en una copia.

Reversión de imagen
Hace copias utilizando valores de color invertidos (el negro se convierte en blanco, el blanco se convierte en negro).

Sello
Sobreimprime copias con un sello (juego o número de página) o imprime una marca de agua en las copias.

Separadores
La copia de un separador a otro separador proporciona una copia exacta de elementos tales como textos de registros separados por pestañas.

STD Tamaño Original (especial)
Detecta tamaños estándar que generalmente una unidad de detección automática no reconoce.

Superposición
Copia dos originales a una copia. Por ejemplo, un membrete y un texto pueden copiarse juntos en una página en una operación.

Taladro para el dispositivo de acabado FN-113 (opcional) o FN-6 (opcional) y unidad perforadora PK-2 o PK-5 (opcional)
Perfora cuatro orificios en las copias acabadas.

Temporizador semanal
Establece periodos en que el sistema se debe conectar o desconectar. Estas horas pueden especificarse como momentos puntuales o espacios de tiempo. Se pueden programar las vacaciones con hasta un año de antelación utilizando la función del calendario.

Trabajos de reserva
Prepara los trabajos adicionales de la copiadora mientras el sistema todavía está ocupado procesando un trabajo.

Zoom personalizable
Definir hasta tres tipos de zoom definidos por el usuario, que luego pueden activarse en la pantalla táctil.

Características automáticas

Si desea más información, vea el capítulo 1 del manual completo en el CD-ROM.

Funciones de acabado

Si desea más información, vea el capítulo 1 del manual completo en el CD-ROM.

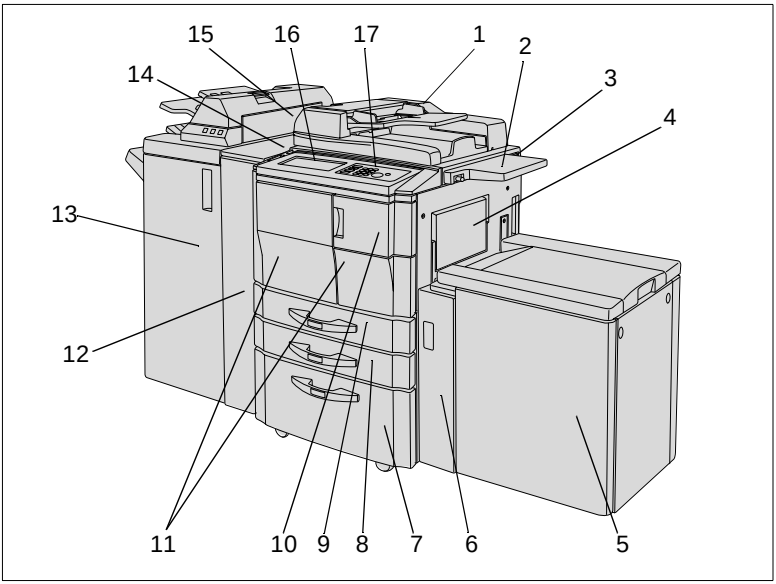
Funciones que sólo puede configurar el servicio técnico

Si desea más información, vea el capítulo 1 del manual completo en el CD-ROM.

2 Familiarizarse con el sistema

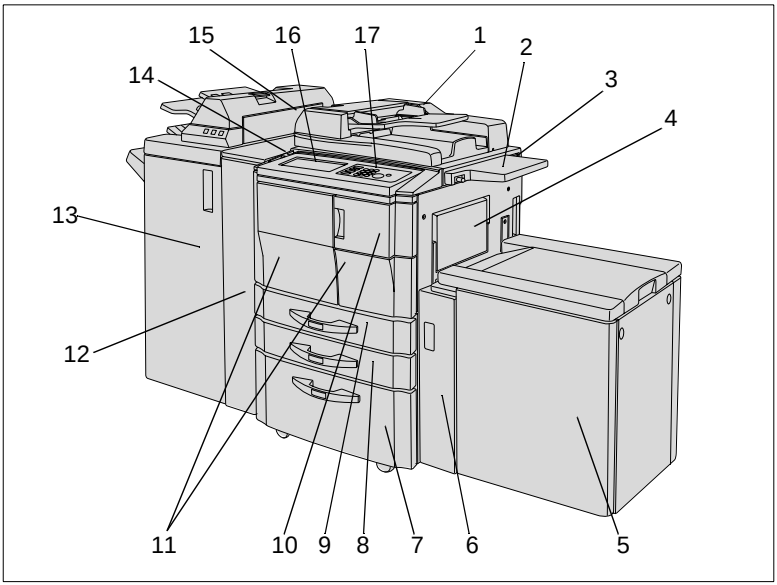
2.1 Visión de conjunto del sistema

Vista exterior del sistema



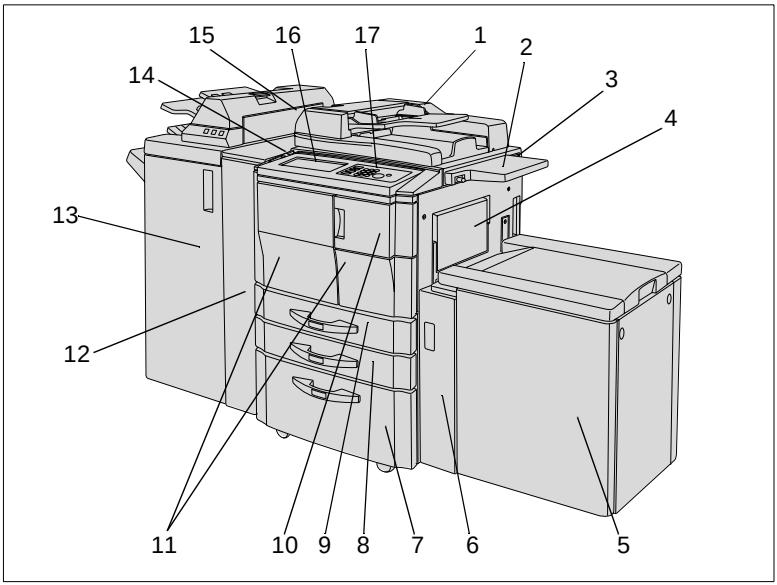
Pos.	Nombre	Descripción
1	EDH	Introductor automático electrónico Este dispositivo introduce los originales página a página de manera automática
2	Bandeja de documentos	Superficie para colocar originales o copias
3	Control de Copias (opcional)	Registra las copias realizadas a efectos de contabilización
4	Bandeja de entrada manual	Contiene hasta 100 hojas para papel estándar (80 g/m²) o de 1 hoja de papel especial
5	Casete de gran capacidad LCC (opcional)	Contiene hasta 4.000 hojas de papel estándar (80 g/m²)

. . . sigue en la página siguiente



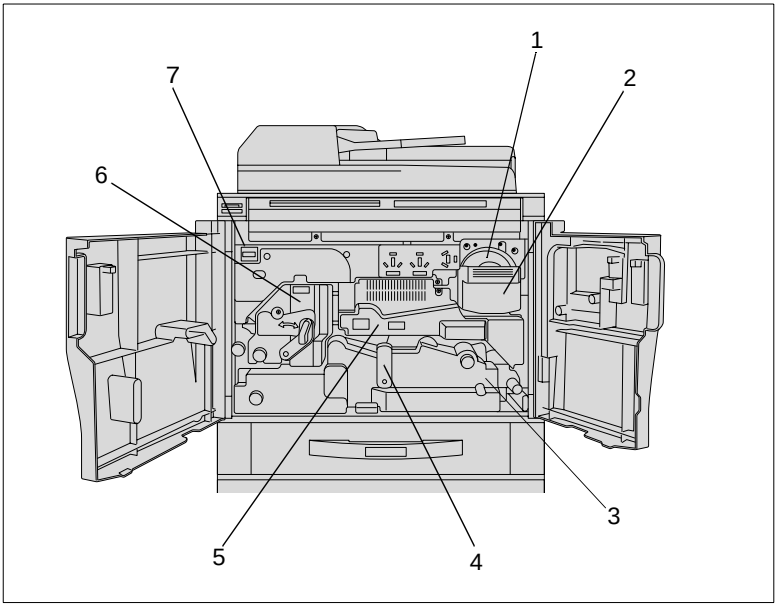
Pos.	Nombre	Descripción
6	Tapa derecha	Abra esta tapa para retirar las hojas atascadas
7	Casete 3	El casete universal contiene hasta 1.500 hojas (80 g/m²) de varios tamaños
8	Casete 2	El casete universal contiene hasta 500 hojas (80 g/m²) de varios tamaños
9	Casete 1	El casete universal contiene hasta 500 hojas de papel (80 g/m²) de varios tamaños
10	Tapa del tóner	Abra esta tapa para añadir tóner
11	Tapas frontales	Abra estas tapas para retirar las hojas atascadas
12	Unidad de perforación/ plegado en Z (opcional)	Perfora y pliega en Z las copias
13	Unidad de acabado (opcional)	Hace que las hojas salgan reguladas, apiladas o clasificadas
14	Interruptor de encendido	Conecta y desconecta el sistema (el temporizador semanal sigue activado)

. . . sigue en la página siguiente



Pos.	Nombre	Descripción
15	Interruptor principal	Conecta y desconecta el sistema (el temporizador semanal se desactiva)
16	Pantalla táctil LCD	Pantalla táctil para ver y modificar los trabajos y la configuración del sistema
17	Panel de control	Contiene las teclas que permiten hacer funcionar el sistema

Vista interior del sistema



Pos.	Nombre	Descripción
1	Bote de tóner	• Contiene el tóner • Debe sustituirse cuando se acaba
2	Apertura del seguro	Abra el seguro antes de extraer el bote de tóner con cuidado
3	Unidad de transporte y fijadora	Transporta el papel por la unidad del tambor y la unidad fijadora
4	Palanca de apertura	Mueva esta palanca a la izquierda para soltar la unidad de transporte y fijadora; tire de la unidad con cuidado para retirar las hojas atascadas
5	Unidad del tambor	La imágen se genera en la unidad del tambor
6	Unidad fijadora	Funde el tóner en el papel
7	Contador de totales	Muestra el número total de copias y de impresiones realizadas

2.2 Elementos opcionales (accesorios)

Unidad de acabado FN-6

Las unidades de acabado permiten regular la producción y clasificar las copias.

La unidad de acabado es capaz de realizar las siguientes funciones:

- Clasificar
- Grapar
- Agrupar
- Plegar
- Plegar y grapar (para crear cuadernillos)
- Plegado en tres

PRECAUCION

Avería debida a una valoración incorrecta de los requisitos de espacio

Las bandejas de una unidad de acabado se mueven hacia abajo durante el ciclo de salida. Los objetos por debajo de las bandejas inferiores podrían dañarlas seriamente.

➜ No coloque objetos por debajo de las bandeja inferiores de la unidad de acabado.

PRECAUCION

Peligro de lesiones

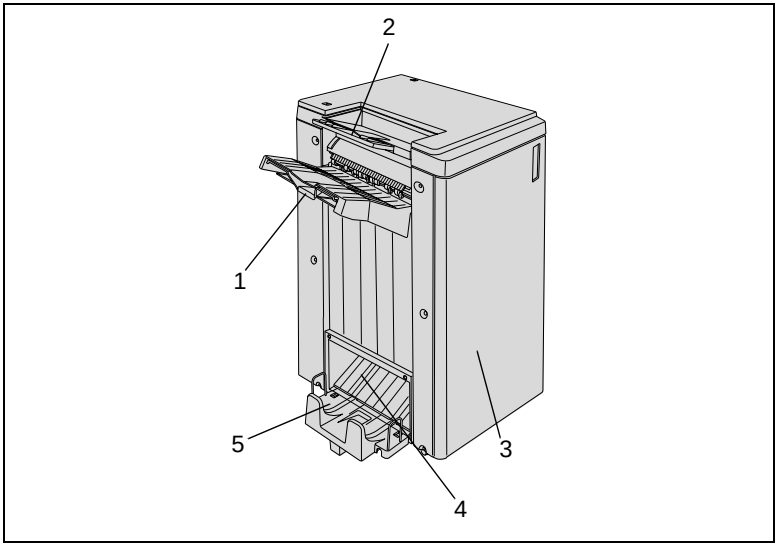
La salida del cuadernillo de la unidad de acabado FN-6 dispone de una unidad de plegado.

➜ No introduzca la mano en la salida de cuadernillos para extraer los cuadernillos doblados o grapados.

No sobrepase la capacidad de las bandejas de desplazamiento

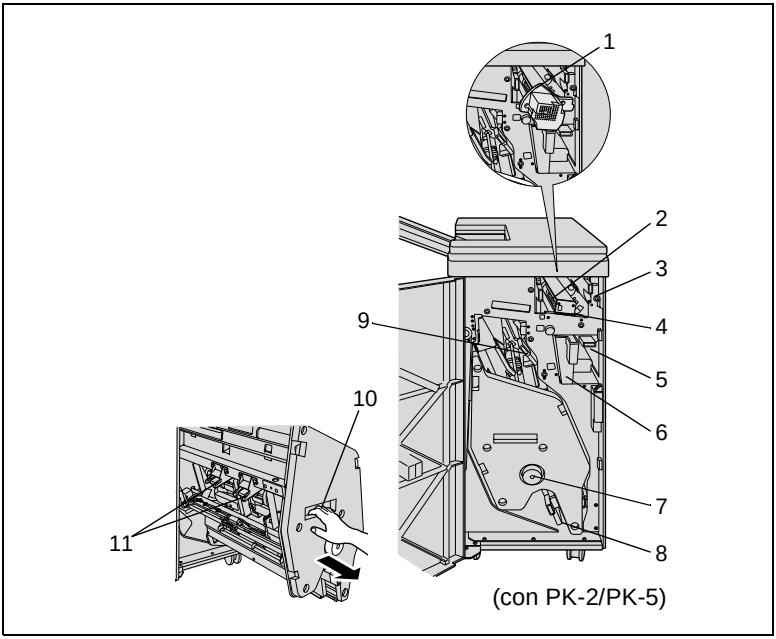
No sobrepase la capacidad de bandejas de desplazamiento de la unidad de acabado; en caso contrario se puede producir un atasco de papel. Debe vaciar las bandejas de desplazamiento en los trabajos largos para que no se supere su capacidad.

Unidad de acabado FN-6 (vista exterior)



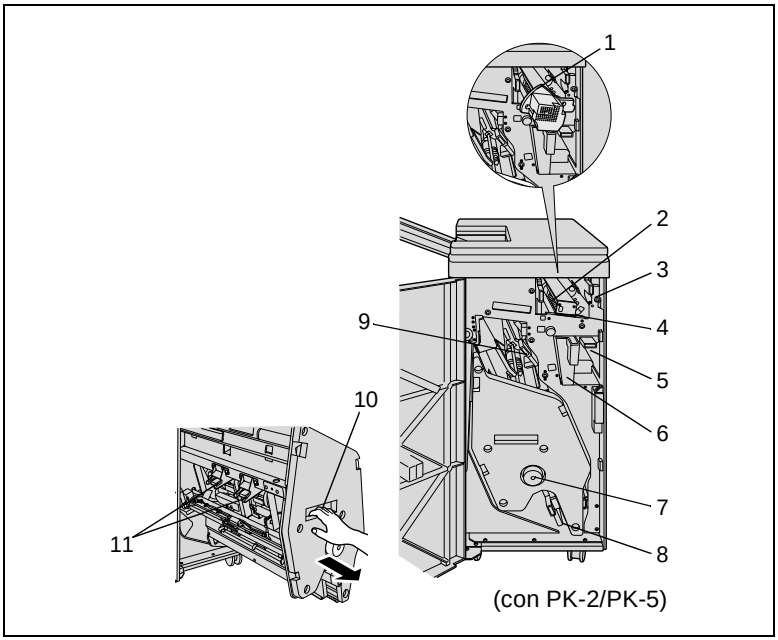
Pos.	Nombre	Descripción
1	Bandeja principal	Las copias se depositan en esta bandeja • No clasificar • Clasificar (con desplazamiento) • Grapado • Agrupar (con desplazamiento)
2	Bandeja auxiliar	Las copias se depositan en esta bandeja • No clasificar • Agrupar (cara impresa hacia abajo/arriba)
3	Tapa de la unidad de acabado	Abra esta tapa para: • eliminar un atasco de papel • llenar los cartuchos de grapas
4	Salida de cuadernillo	Las copias procesadas con las funciones de “Plegado” y “Grapado & Plegado” salen por este lugar
5	Receptor de copias	Recoge las copias que salen de la salida de cuadernillos

FN-6 (vista interior)



Pos.	Nombre	Descripción
1	Unidad de perforación PK-5 (opcional)	Realiza cuatro agujeros en las copias
2	Palanca para abrir la tapa de atascos de papel	Abre la tapa de atascos de papel y permite extraer las hojas que bloquean la máquina
3		
4	Unidad de perforación PK-2 (opcional)	Realiza cuatro agujeros en las copias
5	Palanca para abrir la tapa de atascos de papel	Abre la tapa de atascos de papel y permite extraer las hojas que bloquean la máquina
6	Papelera de la unidad de perforación	La papelera de la unidad de perforación recoge el papel usado que se genera cuando se perforan las copias
7	Rodillos de transporte	Gira los rodillos de transporte para sacar el papel atascado de la unidad de grapado
8	Palanca para abrir la tapa de atascos de papel	Abre la tapa de atascos de papel y permite extraer las hojas que bloquean la máquina

. . . sigue en la página siguiente



Pos.	Nombre	Descripción
9	Palanca para abrir la tapa de atascos de papel	Abre la tapa de atascos de papel y permite extraer las hojas que bloquean la máquina
10	Asa de la unidad de grapado	Tire del asa de la unidad de grapado, para quitar el papel atascado o reponer las grapas
11	Cartuchos de grapas	Sustituya los cartuchos de grapas cuando éstas se agoten

Unidad de acabado FN-113

Las unidades de acabado permiten regular la producción y clasificar las copias.

La unidad de acabado es capaz de realizar las siguientes funciones:

- Clasificar
- Grapar
- Agrupar
- Perforar

PRECAUCION

Avería debida a una valoración incorrecta de los requisitos de espacio

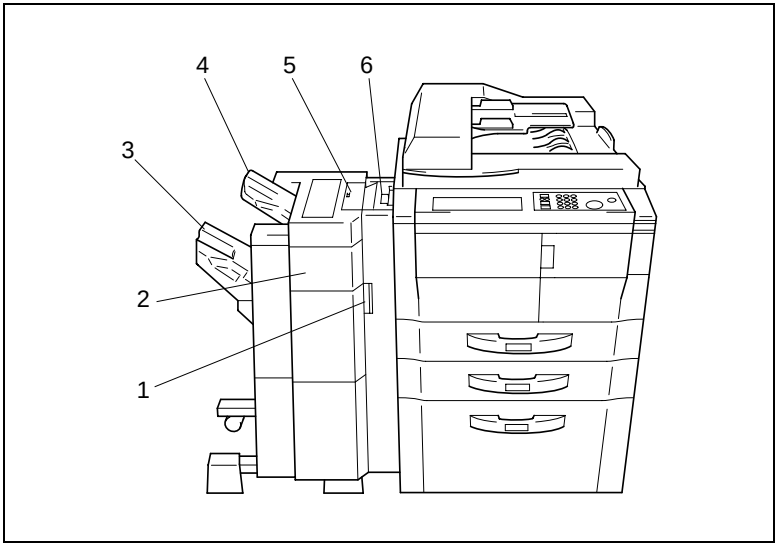
Las bandejas de una unidad de acabado se mueven hacia abajo durante el ciclo de salida. Los objetos por debajo de las bandejas inferiores podrían dañarlas seriamente.

➜ No coloque objetos por debajo de las bandeja inferiores de la unidad de acabado.

...

No sobrepase la capacidad de las bandejas de desplazamiento.
No sobrepase la capacidad de bandejas de desplazamiento de la unidad de acabado; en caso contrario se puede producir un atasco de papel. Debe vaciar las bandejas de desplazamiento en los trabajos largos para que no se supere su capacidad.

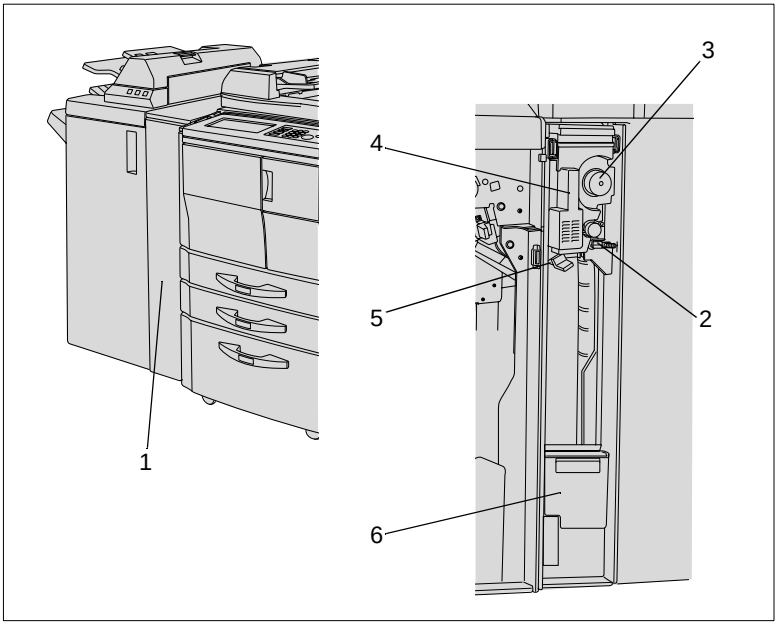
Unidad de acabado FN-113 (visión de conjunto)



Pos.	Nombre	Descripción
1	Tapa derecha (H3)	Abra la tapa derecha • para eliminar un atasco de papel • para reponer las grapas
2	Tapa frontal (FN4)	Abre la tapa frontal y permite extraer las hojas que bloquean la máquina
3	Bandeja principal	Las copias se depositan en esta bandeja • No clasificar • Clasificar (con desplazamiento) • Grapar • Perforar • Agrupar (con desplazamiento)
4	Bandeja auxiliar	Las copias se depositan en esta bandeja • Clasificar (cara impresa hacia abajo/arriba) • Agrupar (cara impresa hacia abajo/arriba)
5	Tapa superior de atasco de papel (FN1)	Abre la tapa de atascos de papel y permite extraer las hojas que bloquean la máquina
6	Asidero	Coloque una mano en el asidero y separe la unidad de acabado de la unidad principal • para eliminar un atasco de papel • para reponer las grapas

Unidad de perforación/plegado en Z ZK-2

Puede realizar 4 orificios en las copias y plegarlas en Z.

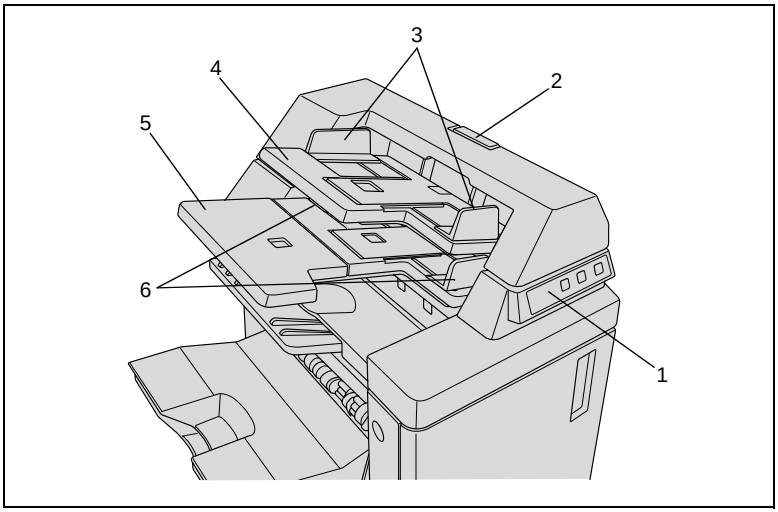


Pos.	Nombre	Descripción
1	Tapa frontal	Abra la tapa frontal • para eliminar un atasco de papel • para vaciar la papelera
2	Palanca para abrir la tapa de atascos de papel	Abre la tapa de atascos de papel y permite extraer las hojas que bloquean la máquina
3	Rodillos de transporte	Gira los rodillos de transporte para mover el papel atascado
4	Asa	Permite sacar la unidad para quitar el papel que se haya atascado
5	Palanca para abrir la tapa de atascos de papel	Abre la tapa de atascos de papel y permite extraer las hojas que bloquean la máquina
6	Papelera	Es el lugar en el que se deposita el papel de las perforaciones

Introductor de hojas de cubierta B para la unidad de acabado

El introductor de hojas de cubierta B es un dispositivo que suministra papel a las unidades de acabado. Puede utilizarse, por ejemplo, para introducir hojas de cubierta para la creación de cuadernillos.

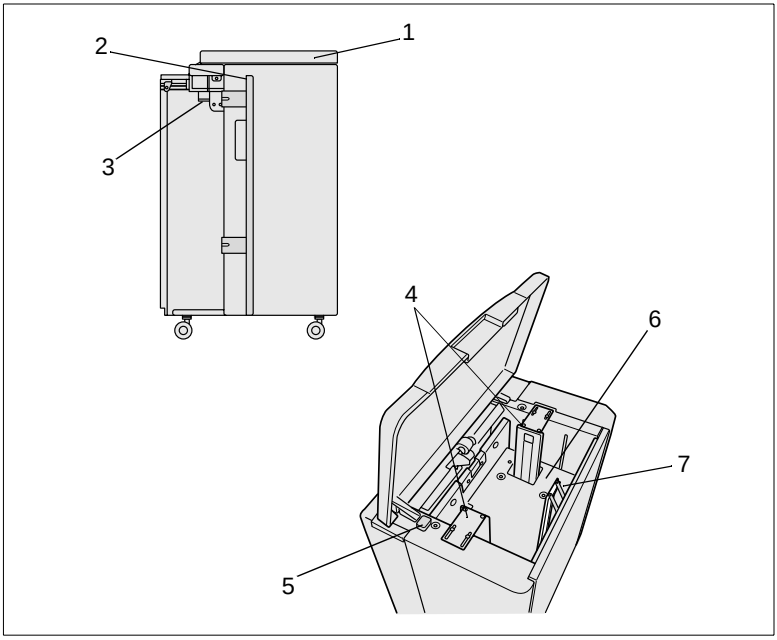
El papel que suministra el introductor de hojas de cubierta se envía directamente a la unidad de acabado; no pasa por la copiadora. Por tanto, el papel que procede de dicho introductor no se puede imprimir cuando se inserta la hoja de cubierta.



Pos.	Nombre	Descripción
1	Panel de control	Teclas de control del introductor de hojas de cubierta B
2	Palanca de apertura	La palanca de apertura sirve para abrir la unidad y extraer el papel atascado
3	Entradas de papel superiores	Permite alinear correctamente la pila de papel
4	Bandeja auxiliar	Coloca las hojas de cubierta del suministro automático
5	Bandeja inferior	Sirve para colocar el papel • del suministro automático de las hojas de cubierta • si desea grapar, perforar o plegar las copias manualmente
6	Entradas de papel inferiores	Permite alinear correctamente la pila de papel

Casete de gran capacidad (LCC) C-403

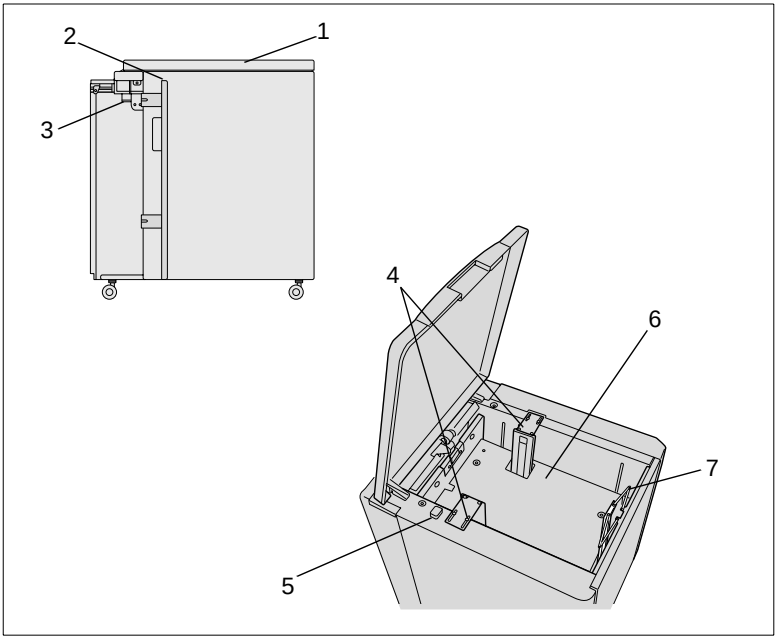
Bandeja de papel adicional con una capacidad máxima de 4.000 hojas de papel (80 g/m²).



Pos.	Nombre	Descripción
1	Tapa superior	Abra esta tapa para añadir papel
2	Tapa izquierda	Abra esta tapa para retirar las hojas atascadas
3	Palanca LCC	Baje la palanca para retirar las hojas atascadas
4	Guías	Permite alinear correctamente la pila de papel
5	Botón para bajar la plataforma de papel	Pulse este botón para bajar la plataforma de papel y poner papel nuevo
6	Plataforma de papel	Levanta automáticamente la pila de papel
7	Bandeja trasera	Permite alinear correctamente la pila de papel

Casete de gran capacidad (LCC) C-404

Bandeja de papel adicional con una capacidad máxima de 4.000 hojas de papel (80 g/m²).



Pos.	Nombre	Descripción
1	Tapa superior	Abra esta tapa para añadir papel
2	Tapa izquierda	Abra esta tapa para retirar las hojas atascadas
3	Palanca LCC	Baje la palanca para retirar las hojas atascadas
4	Guías	Permite alinear correctamente la pila de papel
5	Botón para bajar la plataforma de papel	Pulse este botón para bajar la plataforma de papel y poner papel nuevo
6	Plataforma de papel	Levanta automáticamente la pila de papel
7	Bandeja trasera	Permite alinear correctamente la pila de papel

Unidad de perforación PK-2/PK-5

Realiza cuatro agujeros en las copias.

Extensiones de memoria

Amplía la capacidad de memoria del sistema. De este modo la memoria de documentos puede leer más originales, por ejemplo.

Se pueden adquirir las siguientes unidades de memoria extendida:

- Memoria extendida de 64 MB
- Memoria extendida de 128 MB
- Memoria extendida de 256 MB

Dispositivo de control de la impresora Pi6500e

Permite utilizar el sistema como impresora.

Disco duro HDD-2

Permite almacenar de manera permanente los datos de los trabajos y las imágenes.

Contador de totales

Registra las copias realizadas a efectos de contabilización.

2.3 Trabajo seguro con el sistema

El uso impropio del sistema puede provocar lesiones físicas, una sacudida eléctrica o incluso incendios. Observe siempre las siguientes indicaciones sobre el uso seguro de su sistema.

PELIGRO

El uso incorrecto del sistema puede provocar un incendio y/o una sacudida eléctrica.
El sistema está equipado con componentes de alto voltaje. El uso incorrecto del sistema puede provocar un incendio o una sacudida eléctrica. Observe siempre las siguientes precauciones de seguridad para evitar daños y el deterioro del sistema.

- ➜ No utilice nunca pulverizadores, líquidos o gases inflamables cerca del sistema.
- ➜ No quite nunca ningún equipo de seguridad.
- ➜ No toque las zonas marcadas con etiquetas de seguridad.
- ➜ Cuando deba solucionar un atasco de papel, toque sólo las zonas marcadas.
- ➜ No modifique el diseño del sistema.
- ➜ No desenchufe nunca el sistema con las manos mojadas.
- ➜ Asegúrese de que el suministro de corriente corresponde a la tensión correcta del sistema.
- ➜ Nunca conecte el sistema a un cable de extensión con varios enchufes.
- ➜ No coloque tazas de café, botellas o cualquier otro recipiente contenedor de líquido sobre el sistema. En caso de que algún líquido se introdujese accidentalmente en el interior del sistema, desconéctelo inmediatamente. Desenchufe el cable de suministro de corriente. Consulte a su representante del servicio de asistencia técnica de Minolta.
- ➜ No introduzca nunca clips, grapas o cualquier otra pieza metálica pequeña por los orificios del sistema. En caso de que se introdujesen accidentalmente cuerpos metálicos en el interior del sistema, desconéctelo inmediatamente. Desenchufe el cable de suministro de corriente. Consulte a su representante del servicio de asistencia técnica de Minolta.

PELIGRO

El uso incorrecto del cable de suministro de corriente puede provocar un incendio y/o una sacudida eléctrica.
El sistema está equipado con componentes de alto voltaje. El uso incorrecto del cable de suministro de corriente del sistema puede provocar el deterioro del cable. Esto podría provocar un incendio y/o una sacudida eléctrica. Observe siempre las siguientes precauciones de seguridad para evitar daños y el deterioro del sistema.

- ➜ Compruebe que el cable de suministro de corriente no esté dañado. Si estuviera dañado, desconecte el sistema inmediatamente. Desenchufe el cable de suministro de corriente. Consulte a su representante del servicio de asistencia técnica de Minolta. No repare el cable de red.
- ➜ No tire directamente del cable de suministro de corriente al desenchufar el sistema.
- ➜ No mueva el sistema si no está desenchufado.
- ➜ No coloque nunca objetos pesados sobre el cable de suministro de corriente.
- ➜ No tire ni doble el cable de suministro de corriente.
- ➜ No coloque el sistema encima de cables de otros dispositivos.
- ➜ Asegúrese de que los cables de otros dispositivos no queden atrapados en el sistema.
- ➜ Compruebe que el cable de suministro esté bien introducido en la toma de corriente.
- ➜ Asegúrese siempre de que la toma de corriente esté visible y accesible en todo momento.
- ➜ Asegúrese de que no hay polvo en el conector de red ni en la toma.
- ➜ Si es necesario el uso de un cable de extensión, use uno con una capacidad equivalente o superior al consumo de energía del sistema.
- ➜ Nunca conecte el sistema a un cable de extensión con varios enchufes.
- ➜ No desmonte el sistema.
- ➜ Los trabajos de mantenimiento y las reparaciones debe realizar siempre personal de servicio autorizado y con formación específica.
- ➜ No toque la unidad del tambor.
- ➜ Recuerde que el sistema sigue conectado cuando se encuentra en modo de consumo bajo.
- ➜ Desconecte siempre el sistema con el interruptor de encendido principal si no piensa utilizarlo durante un periodo de tiempo prolongado.

PELIGRO

El sobrecalentamiento del sistema puede provocar un incendio y/o una sacudida eléctrica.
El sistema está equipado con componentes de alto voltaje. El uso o funcionamiento incorrecto del sistema puede provocar el sobrecalentamiento de la unidad. Observe siempre las siguientes precauciones de seguridad para evitar daños y el deterioro del sistema.

- ➜ Desconecte el sistema inmediatamente si se calienta de manera inusual, o si se detecta ruido o un olor inusual. Desenchufe el cable de suministro de corriente. Consulte a su representante del servicio de asistencia técnica de Minolta.
- ➜ Si se dispara un fusible al realizar una operación, repita la operación. Si vuelve a dispararse, desconéctelo inmediatamente. Consulte a su representante del servicio de asistencia técnica de Minolta.
- ➜ Asegúrese de que los fusibles tienen la corriente nominal que se especifica en la placa del fabricante.
- ➜ Desenchufe siempre el cable eléctrico cuando el sistema no vaya a utilizarse durante un largo periodo de tiempo.

PELIGRO

El uso incorrecto del sistema puede provocar daños.
El uso incorrecto del sistema puede causar daños personales. Observe siempre las siguientes precauciones de seguridad para evitar daños.

- ➜ Cuando lleve a cabo una operación, debe tocar sólo las partes del sistema que se indican en el manual para dicha operación.
- ➜ No acerque las manos a la salida de cuadernillos de la unidad de acabado.

PRECAUCION

Las influencias externas pueden dañar el sistema.
Ciertas influencias externas pueden causar daños al sistema. Observe siempre las siguientes precauciones para evitar el deterioro del sistema.

- ➜ No someta el sistema a vibraciones.
- ➜ No acerque nunca al sistema objetos magnetizados cerca de él.
- ➜ No coloque nunca objetos en el sistema que pesen más de 6.8 kg o tengan más de 30 mm de grosor.
- ➜ No coloque objetos por debajo de la bandeja principal de la unidad de acabado. Durante el ciclo de salida, la unidad de acabado se mueve hacia abajo y puede deteriorarse si hay objetos en medio.

PRECAUCION

El uso incorrecto puede provocar el deterioro del sistema.
El uso incorrecto puede provocar el deterioro del sistema. Observe siempre las siguientes precauciones para evitar el deterioro del sistema.

- ➜ No abra ninguna tapa del sistema durante la impresión.
- ➜ No desconecte el sistema durante la impresión.
- ➜ Asegúrese de que las bandejas de acabado no están demasiado cargadas cuando realice copias. Si es necesario, extraiga las copias acabadas durante el proceso para que las bandejas no estén cargadas en exceso.
- ➜ No utilice nunca papel grapado, conductor o sensible al calor. No use transparencias en color.

PRECAUCION

Se genera una cantidad insignificante de ozono durante la impresión.
A pesar de que no implica ningún riesgo para la salud, puede desprender un olor desagradable. Es recomendable que la habitación en la que se encuentra la copiadora esté bien ventilada.

- ➜ Ubique el sistema en una habitación bien ventilada.

Seguridad láser

Este sistema está equipado con láser. Si el sistema se utiliza de acuerdo con las instrucciones de este manual, el láser no presenta ningún peligro.

La radiación láser está totalmente limitada a la caja del sistema. El rayo láser no puede salir de la caja en ningún momento durante funcionamiento de la máquina.

Este sistema está certificado como producto láser de Clase 1. Esto significa que la unidad no genera ninguna radiación láser peligrosa.

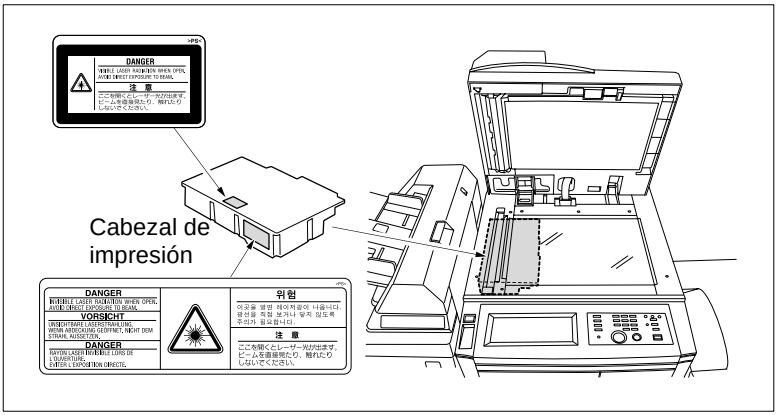
Radiación láser interna

Salida de radiación media:
340 μW en la abertura del láser del cabezal de impresión.

Longitud de onda: 775-800 nm

Este sistema funciona con un diodo láser Clase IIIb que emite un rayo láser invisible. El diodo láser y el espejo del polígono de escaneo están incorporados en la unidad de cabezal de impresión.

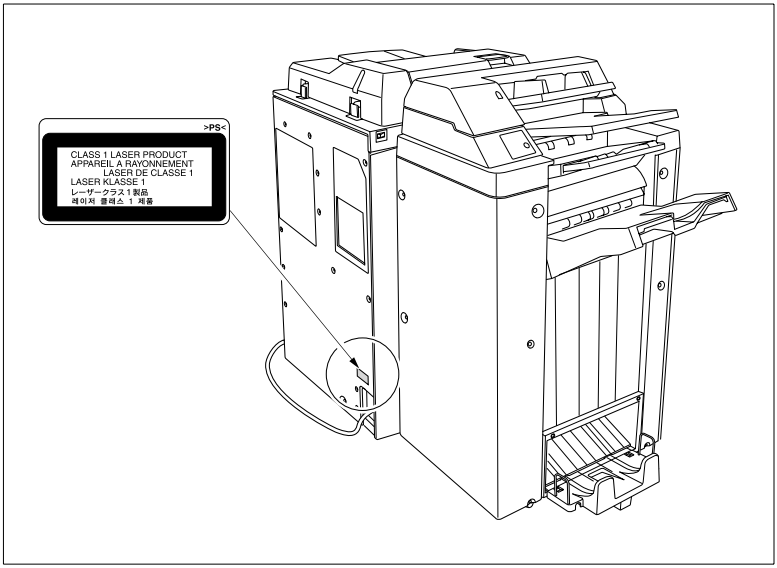
La unidad de cabezal de impresión NO ES UN ELEMENTO DE SERVICIO DE CAMPO. No se debe abrir bajo ninguna circunstancia.



En la ilustración de arriba se indica la ubicación del cabezal de impresión del sistema.

Ésta es un sistema láser de semiconductor. La capacidad máxima de radiación del diodo láser es de 15 mW. La longitud de onda es de 775-800 nm.

Etiqueta de seguridad del láser en la parte posterior del sistema



PELIGRO

¡Radiación láser peligrosa!

La operación del sistema de forma que no se ajuste a las descripciones que se proporcionan en este manual puede provocar la liberación de radiación peligrosa.

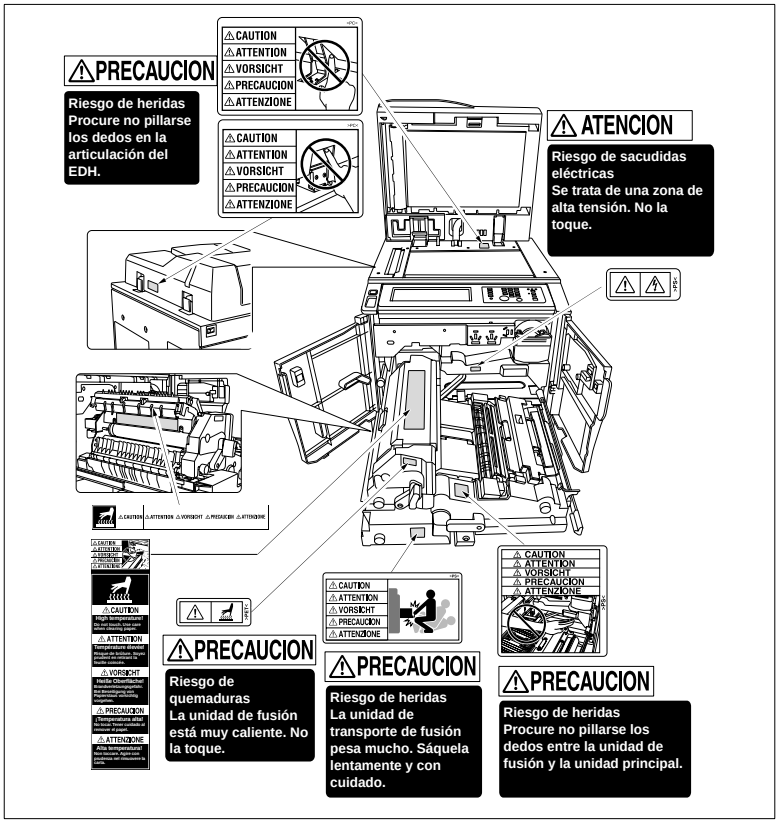
➜ Utilice el sistema sólo de acuerdo con las instrucciones que se proporcionan en este manual.

Etiqueta de seguridad

PELIGRO

Las etiquetas de seguridad indican zonas peligrosas. La manipulación incorrecta de zonas peligrosas puede causar graves daños personales y deteriorar los artículos.

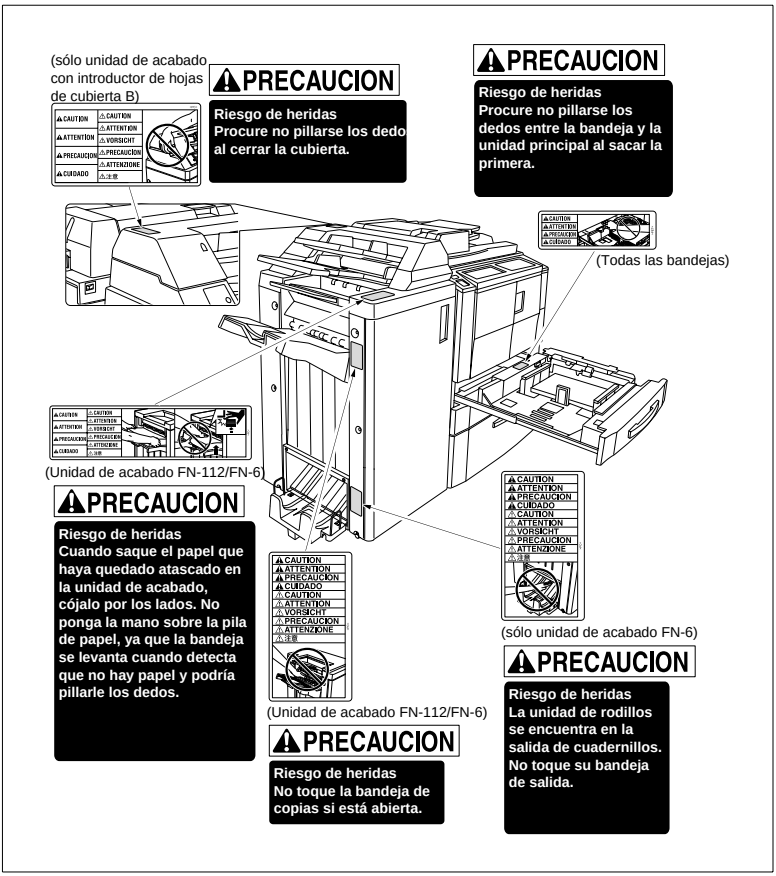
- ➜ Utilice este manual de instrucciones para familiarizarse con los peligros antes de llevar a cabo cualquier actividad en una zona peligrosa.
- ➜ Limpie las etiquetas de seguridad para mantenerlas visibles y legibles. Sustituya las etiquetas de seguridad si son ilegibles. Para más información, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.


⚠PRECAUCION
Riesgo de heridas
Procure no pillarse los dedos en la articulación del EDH.
⚠ CAUTION
⚠ ATTENTION
⚠ VORSICHT
⚠ PRECAUCION
⚠ ATTENZIONE
⚠ ATENCION
Riesgo de sacudidas eléctricas
Se trata de una zona de alta tensión. No la toque.
⚠PRECAUCION
Riesgo de quemaduras
La unidad de fusión está muy caliente. No la toque.
⚠PRECAUCION
Riesgo de heridas
La unidad de transporte de fusión pesa mucho. Sáquela lentamente y con cuidado.
⚠PRECAUCION
Riesgo de heridas
Procure no pillarse los dedos entre la unidad de fusión y la unidad principal.

PELIGRO

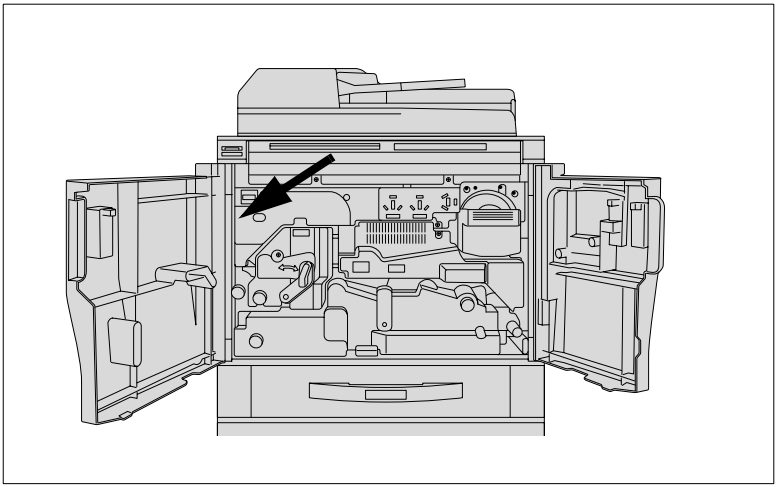
Las etiquetas de seguridad indican zonas peligrosas. La manipulación incorrecta de zonas peligrosas puede causar graves daños personales y deteriorar los artículos.

- ➜ Utilice este manual de instrucciones para familiarizarse con los peligros antes de llevar a cabo cualquier actividad en una zona peligrosa.
- ➜ Limpie las etiquetas de seguridad para mantenerlas visibles y legibles. Sustituya las etiquetas de seguridad si son ilegibles. Para más información, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.


(sólo unidad de acabado con introductor de hojas de cubierta B)
PRECAUCION
Riesgo de heridas
Procure no pillarse los dedo al cerrar la cubierta.
PRECAUCION
Riesgo de heridas
Procure no pillarse los dedos entre la bandeja y la unidad principal al sacar la primera.
(Todas las bandejas)
(Unidad de acabado FN-112/FN-6)
PRECAUCION
Riesgo de heridas
Cuando saque el papel que haya quedado atascado en la unidad de acabado, cójalo por los lados. No ponga la mano sobre la pila de papel, ya que la bandeja se levanta cuando detecta que no hay papel y podría pillarle los dedos.
(Unidad de acabado FN-112/FN-6)
PRECAUCION
Riesgo de heridas
No toque la bandeja de copias si está abierta.
(sólo unidad de acabado FN-6)
PRECAUCION
Riesgo de heridas
La unidad de rodillos se encuentra en la salida de cuadernillos. No toque su bandeja de salida.

Número de serie del sistema

El número de serie se encuentra en una etiqueta en la siguiente posición:



Anote el número de serie del sistema en la tabla que figura a continuación. Tenga esta información cerca si debe consultar algo cuando necesite ayuda rápida para solucionar algunos problemas.

Modelo:	
Número de serie:	

2.4 Transporte del sistema

Si necesita transportar el sistema, consulte al servicio técnico.

2.5 Instalación del sistema

Requisitos medioambientales

Los requisitos medioambientales óptimos del sistema son los siguientes.

- Temperatura de 10° C a 30° °C
  (fluctuación máxima de 10° C por hora)
- Humedad entre 10% y 80%
  (fluctuación máxima del 20% por hora)

Emplazamiento

El lugar de instalación debe cumplir las siguientes condiciones:

- Debe ser una área seca y libre de polvo.
- Debe ser una superficie a nivel libre de vibraciones indebidas.
- Debe disponer de una buena ventilación.
- Debe ser un lugar alejado de cortinas o cualquier otro material fácilmente inflamable.
- Debe ser un lugar alejado del personal de forma que nadie esté sujeto a la salida de aire directa de la copiadora.

El sistema debe estar protegida de las siguientes influencias:

- Líquidos salpicantes
- Radiación directa del sol
- Grandes fluctuaciones de temperatura
- Flujo directo de aire procedente de sistemas de calefacción o acondicionamiento de aire

PRECAUCION

Las influencias externas pueden dañar el sistema.
La bandeja principal de la unidad de acabado se mueve hacia abajo durante el ciclo de salida. Si hay objetos bajo la bandeja principal, ésta puede resultar dañada.

➜ No coloque objetos por debajo de la bandeja principal de la unidad de acabado.

Espacio necesario para el sistema

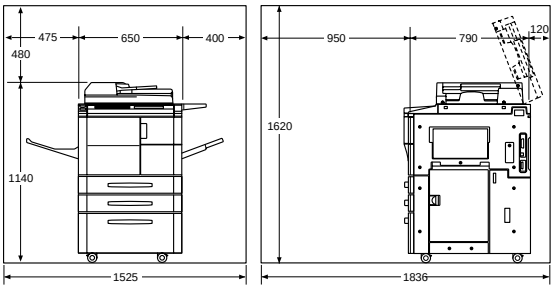
PRECAUCION

Avería debida a una valoración incorrecta de los requisitos de espacio

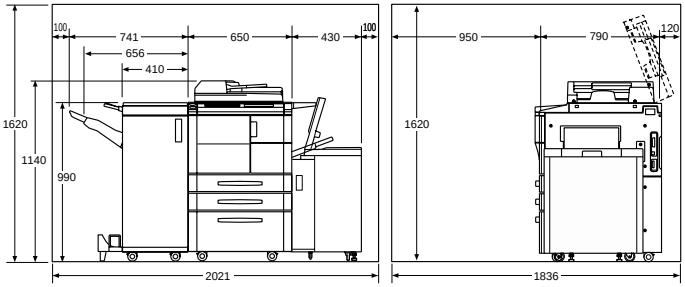
El sistema debe disponer siempre de suficiente espacio libre a su alrededor. De lo contrario, el sistema podría averiarse, por ejemplo, por sobrecalentamiento. Del mismo modo, el funcionamiento del sistema se ve obstaculizado si hay muy poco espacio libre.

- ➜ Deje suficiente espacio entre la parte trasera del dispositivo y la pared para permitir que haya una ventilación adecuada.
- ➜ No coloque objetos por debajo de la bandeja principal de la unidad de acabado. La bandeja principal se mueve hacia abajo durante el ciclo de salida. Si hay objetos bajo la bandeja principal, ésta puede resultar dañada.

Unidades en mm

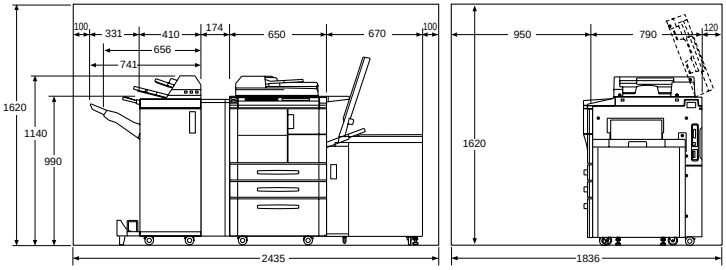


Di551/Di650



Di650 + Unidad de acabado FN-6 + Casete de gran capacidad (LCC) C-403

Unidades en mm



Di551/Di650 + Unidad de acabado FN-6 + Unidad de plegado en Z ZK-2 + Introductor de hojas de cubierta B + Casete de gran capacidad (LCC) C-404

Almacenamiento de recambios

ATENCION

¡El tóner puede resultar perjudicial para la salud!
El tóner es perjudicial para la salud.

- ➜ Si se mancha las manos con tóner, lávelas bien inmediatamente con agua fría y jabón.
- ➜ No arroje al fuego los botes de tóner vacíos. El tóner que puede quedar en la botella es inflamable y podría resultar peligroso.

Asegúrese de almacenar los recambios:

- En su embalaje original, cerrado herméticamente.
- Protegidos de la radiación directa del sol y cualquier otra fuente de calor.
- En un lugar fresco, seco y libre de polvo.
- Fuera del alcance de los niños.

2.6 Conectar el sistema

Tolerancias de voltaje y frecuencia

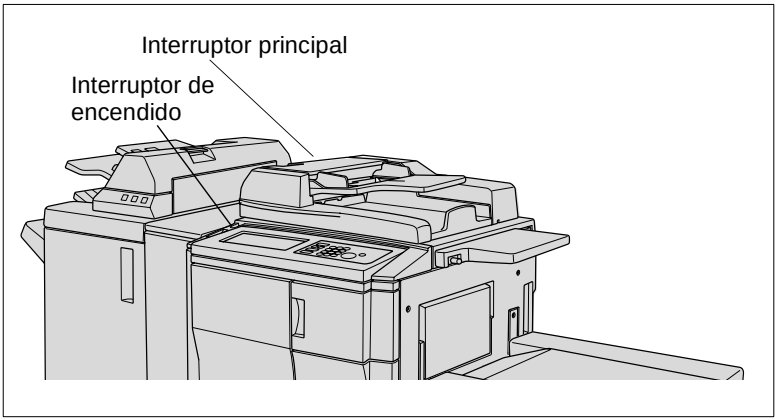
El sistema necesita una fuente de energía fiable y consistente. En caso necesario, consulte a su técnico personal.

- Voltaje ± 10%
- Frecuencia ± 0,3%

2.7 Conectar y desconectar el sistema

El sistema dispone de dos interruptores que permiten conectarlo y desconectarlo:

- ***Interruptor principal***
  Conecta y desconecta el suministro de energía del sistema
  (el temporizador semanal queda desactivado)
- ***Interruptor de encendido***
  Conecta y desconecta el sistema
  (el temporizador semanal permanece activado)

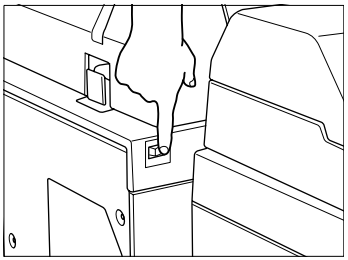


Conectar la fuente de alimentación

Conecte la fuente de alimentación del sistema por medio del interruptor principal.

➔ Ponga el interruptor principal en la posición I.

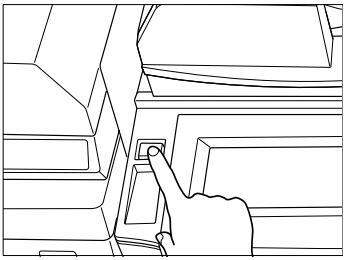
Para utilizar la función de copiado, debe volver a conectar el sistema con el interruptor de encendido. Si desea más información, vea página 2-30.



Desconectar la fuente de alimentación

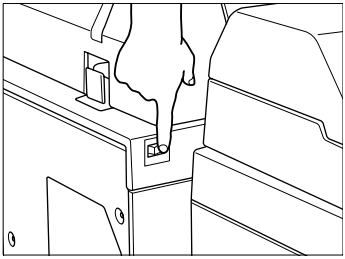
Desconecte el sistema cuando desee mantenerlo apagado durante un periodo de tiempo prolongado.

1 Compruebe que el sistema se ha desconectado con el interruptor de encendido.



2 Ponga el interruptor principal en la posición 0 (OFF).

3 Desenchufe siempre el cable eléctrico cuando el sistema no vaya a utilizarse durante un largo periodo de tiempo.



✎ ...

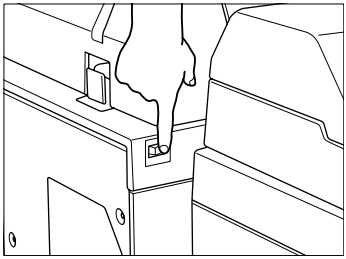
Temporizador semanal desactivado.
El temporizador semanal se desactiva cuando desconecta el sistema con el interruptor principal. Utilice el interruptor de encendido situado en el lado izquierdo del panel de control para conectar y desconectar el sistema cada día.

✎ ...

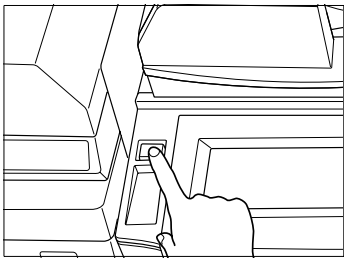
Espere 10 segundos.
Si desea desconectar y después conectar el sistema con el interruptor principal, espere 10 segundos antes de volverlo a conectar. De lo contrario, pueden producirse averías.

Conectar el sistema (cada día)

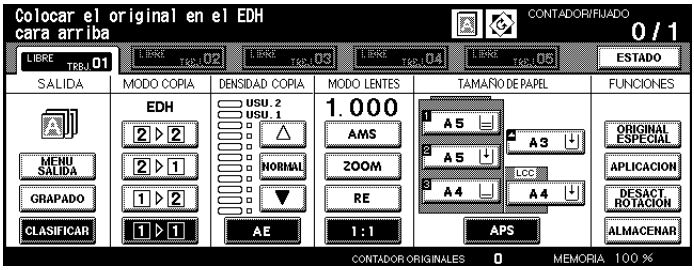
1 Compruebe que el interruptor principal está en la posición I (ON).



2 Pulse el interruptor de encendido para conectar el sistema.



Empieza la fase de calentamiento (que dura unos 5 minutos y medio para la Di551, y unos 6 minutos para la Di650). Se puede configurar un trabajo de copiado. Pulse brevemente la pantalla táctil. Aparecerán las opciones básicas.La pantalla de estado muestra el siguiente mensaje: **Colocar el original en el EDH cara arriba.**
Se puede configurar el trabajo de copiado.



...

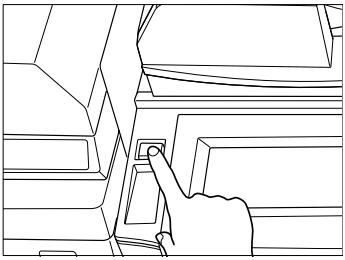
Cambiar la configuración por defecto del sistema.
La configuración por defecto que aparece al conectar o reiniciar el sistema se puede modificar. Si desea más información, vea el capítulo 7.

Desconectar el sistema (cada día)

Utilice el interruptor de encendido para desconectar el sistema cada día. El temporizador semanal sigue activado tras desconectar el sistema.

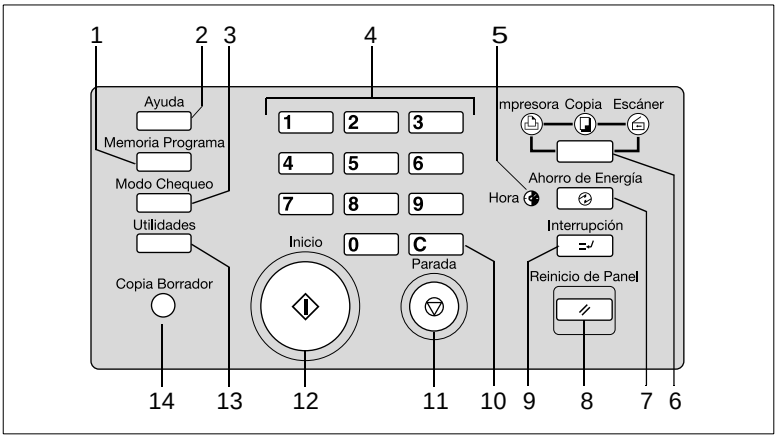
1 Pulse el interruptor de encendido para desconectar el sistema.

El sistema se desconecta. El temporizador semanal utiliza una cantidad de corriente mínima para seguir en funcionamiento.



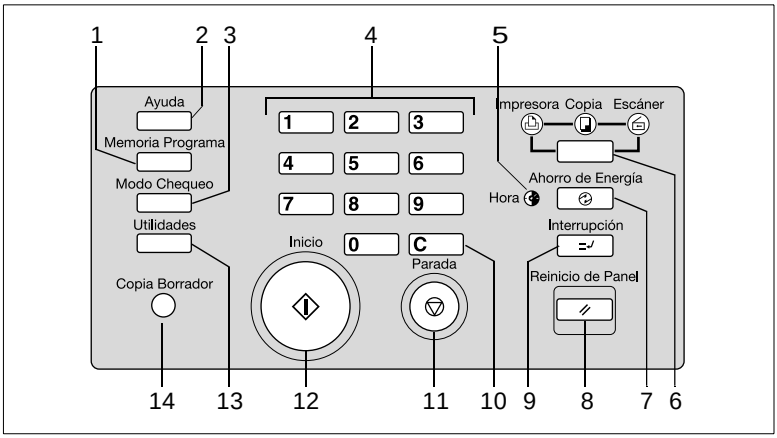
2.8 Teclas e indicadores del panel de control

Panel de control



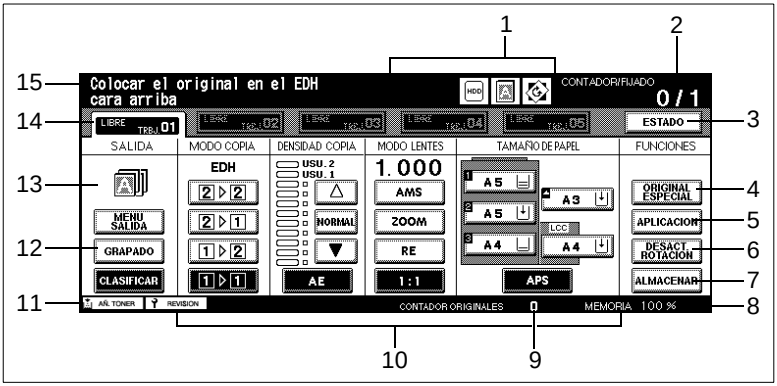
Pos.	Nombre	Elemento	Descripción
1	Memoria Programa	Tecla	Pulse esta tecla para recuperar o guardar programas de trabajos de copiado
2	Ayuda	Tecla	• Muestra la función de ayuda. • Permite acceder al modo de supervisor
3	Modo Chequeo	Tecla	Pulse esta tecla para acceder a una pantalla que contiene la configuración actual del sistema
4	Teclado numérico	Teclas	Permite introducir valores numéricos.
5	Temporizador	Indicador	Permanece encendido cuando se activa el temporizador semanal.
6	Modo	Tecla	Permite cambiar entre los modos del sistema: • Copiadora • Escáner/servidor • Impresora
7	Ahorro de Energía	Tecla	• Permite activar y desactivar la función de ahorro de energía • Permite interrumpir el funcionamiento del temporizador semanal
8	Reinicio de Panel	Tecla	Pulse esta tecla para que el sistema vuelva a la configuración por defecto

. . . sigue en la página siguiente



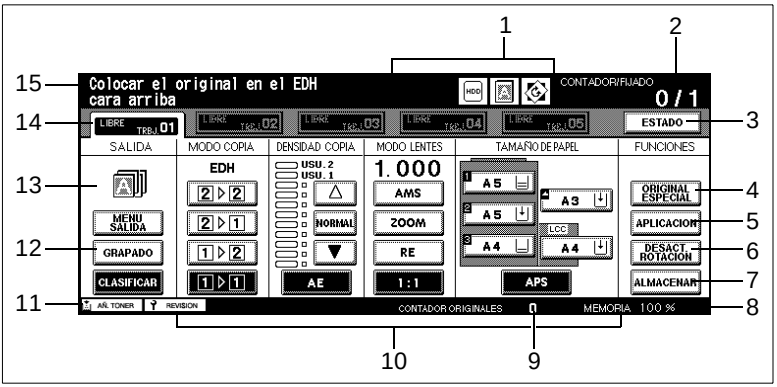
Pos.	Nombre	Elemento	Descripción
9	Interrupción	Tecla	Pulse la tecla para interrumpir o continuar un ciclo de copiado
10	C	Tecla	Pulse esta tecla para poner a cero el número de copias
11	Parada	Tecla	Pulse la tecla para detener un ciclo de copiado
12	Inicio	Tecla	Inicia un ciclo de copiado o de escaneo
13	Utilidades	Tecla	Pulse esta tecla para que aparezca la pantalla de contadores
14	Copia Borrador	Tecla	Para imprimir una copia borrador manteniendo la configuración actual del sistema.

Indicadores y teclas de la pantalla táctil



Pos.	Nombre	Elemento	Descripción
1	Estado del modo	Indicador	Indica el estado de activación de uno de los siguientes modos: • HDD Guardar • Dirección Original • Rotación de 90°
2	Contador/Fijado	Indicador	Muestra el número de copias que se han realizado hasta el momento y el número de copias específicas
3	Estado	Tecla	Esta tecla permite acceder a las funciones que controlan y gestionan los trabajos reservados
4	Originales especiales	Tecla	Esta tecla permite acceder a funciones como las siguientes: • Dirección Original • Modo Texto/Foto • Originales especiales
5	Aplicaciones	Tecla	Se utiliza para acceder a varias aplicaciones como las siguientes: • Auto composición • Modo Libro • Modo Capítulo
6	Desact. rotación	Tecla	Esta tecla permite activar y desactivar la rotación de las páginas
7	Grabar	Tecla	Activa o desactiva la memoria de documentos
8	Memoria del sistema	Indicador	Muestra la memoria disponible que le queda al sistema

. . . sigue en la página siguiente

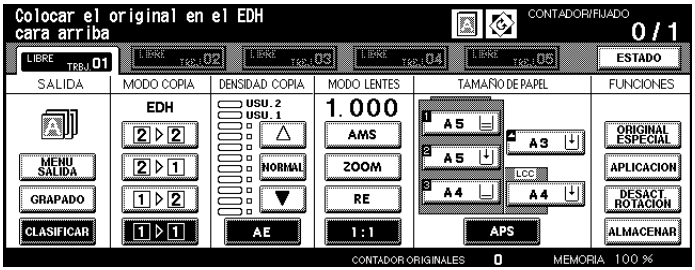


Pos.	Nombre	Elemento	Descripción
9	Contador originales	Indicador	Muestra el número de originales que han sido leídos • cuando se colocan en el EDH: cada hoja que se introduce hace que el contador aumente en incrementos de uno, sin que se tenga en cuenta si se copia una cara o las dos • cuando se coloca en el cristal de los originales: cada ciclo de escaneo hace que el contador aumente en incrementos de uno
10	Configuraciones básicas	Teclas/ Indicadores	Permite seleccionar y ver los ajustes iniciales de la copiadora, como, por ejemplo, los siguientes: • Modo de copiado • Porcentaje de zoom • Contraste
11	Mensajes de servicio	Indicador	Muestra mensajes de servicio como los siguientes: • Añadir tóner • Llamada Servicio
12	Salida	Teclas	Estas teclas se utilizan para seleccionar el modo de acabado
13	Pantalla de salida	Indicador	Muestra el modo de acabado seleccionado.
14	Carpeta de trabajo	Tecla/ Indicador	• Se utiliza para seleccionar un trabajo de reserva • Muestra los mensajes de estado relacionados con un trabajo
15	Pantalla de mensajes y estados	Indicador	Muestra los mensajes actuales y los valores de estado

2.9 Utilizar la pantalla táctil

El sistema dispone de una pantalla táctil. Este tipo de pantalla reacciona cuando se pulsa su superficie. Utilice la pantalla táctil para cambiar la configuración del sistema y controlar los procedimientos.

➔ Pulse brevemente una de las teclas que aparecen en la pantalla táctil para seleccionar las funciones o cambiar la configuración.



PRECAUCION

El uso incorrecto puede provocar el deterioro del sistema.
La superficie de la pantalla táctil es de cristal. El uso incorrecto puede dañar la pantalla táctil.

➔ No coloque nunca objetos pesados sobre la pantalla táctil.

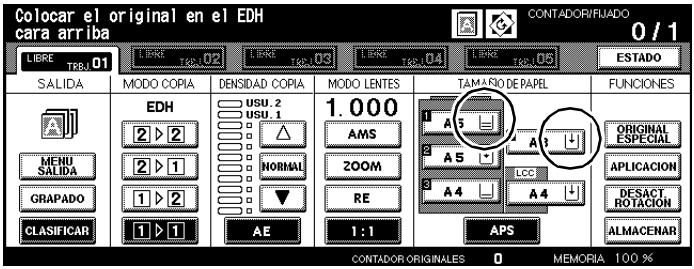
➔ Pulse siempre la pantalla táctil con cuidado.

➔ No apriete demasiado al tocarla.

➔ Evite tocar la superficie de la pantalla táctil con objetos punzantes.

2.10 Añadir papel

La pantalla principal muestra la cantidad de papel de cada bandeja. Puede ver cuánto papel queda en una bandeja consultando el indicador. Si el indicador muestra una flecha, la bandeja de papel está vacía. Cuando esto suceda, debe llenarla de papel.



¡Debe observar las siguientes medidas de precaución!	
Bandeja de papel 1	
Capacidad:	hasta 500 hojas (80 g/m²)
Bandeja de papel 2	
Capacidad:	hasta 500 hojas (80 g/m²)
Bandeja de papel 3	
Capacidad:	hasta 1.500 hojas (80 g/m²)
Bandeja de entrada manual	
Capacidad:	máx. 100 hojas (80 g/m²) máx. 1 hoja de papel especial
Bandeja de papel 4 - LCC (opcional)	
Capacidad:	hasta 4.000 hojas (80 g/m²)

...

Introducir papel especial.

Cuando utilice un tipo de papel especial debe comprobar que la bandeja está configurada para ese tipo de papel. Si desea más información, vea el capítulo 7.

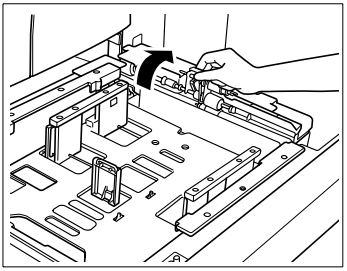
Llenar las bandejas 1 y 2

Añada papel a las bandejas 1 y 2.

Estas bandejas pueden contener papel de diferentes tamaños y con una alineación distinta.

1 Extraiga el casete tanto como sea posible.

2 Levante el rodillo de alimentación del papel para apartarlo.

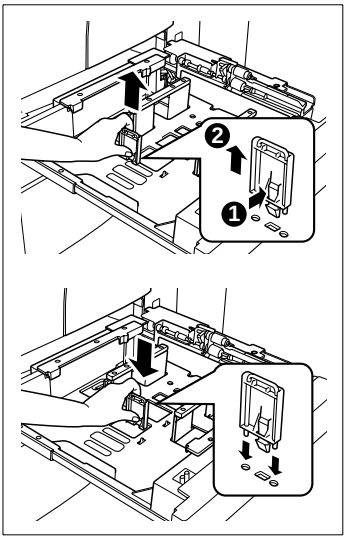


3 ***sólo cuando se vaya a utilizar un tamaño de papel diferente***
Extraiga el papel restante de la bandeja. Saque completamente las guías laterales. Ponga la guía de papel posterior según el tamaño correspondiente.

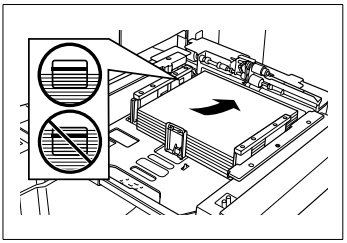
4 Ventile el papel nuevo. Alinee las hojas de papel.

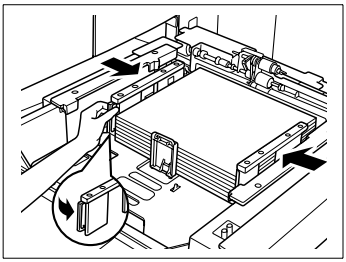
5 Introduzca el papel nuevo de modo que la cara que esté doblada hacia arriba quede mirando hacia la parte superior.

- Bandeja 1
  hasta 500 hojas (80 g/m²)
- Bandeja 2
  hasta 500 hojas (80 g/m²)



6 Asegúrese de no superar el nivel de llenado máximo de papel. La altura de la pila de papel no debe superar la marca roja del indicador de nivel.





7 Ajuste las guías laterales para dejar el papel igualado.

8 Coloque el rodillo de alimentación de papel en su sitio.

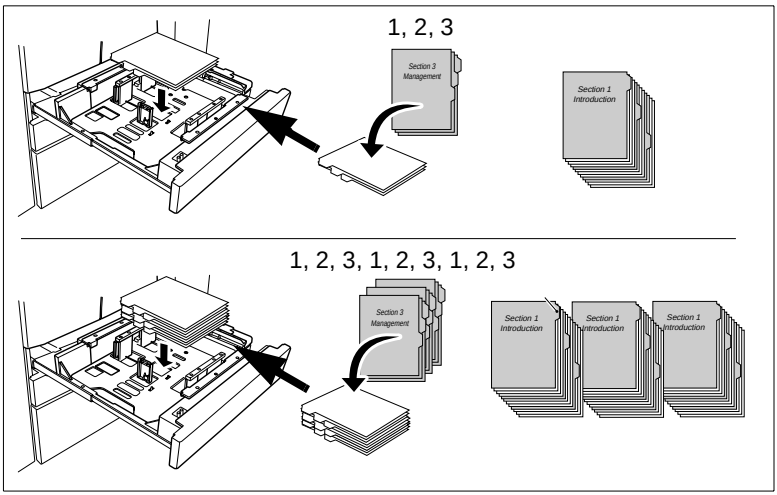
9 Vuelva a instalar la bandeja de papel.

Si ha modificado el tamaño del papel, el tamaño nuevo aparecerá en la pantalla principal.

...

Introducir separadores.

Si desea procesar separadores, introdúzcalos tal como se muestra en la siguiente ilustración. Compruebe que se ha configurado el tipo de papel "Separador" en la bandeja de papel. Si desea más información, vea el capítulo 7.



Llenado de la bandeja 3

Añada papel a la bandeja 3.

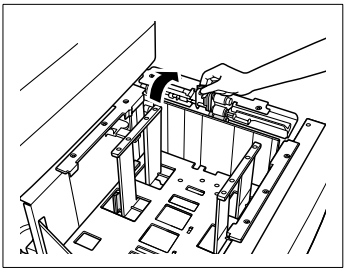
Estas bandejas pueden contener papel de diferentes tamaños y con una alineación distinta.

PRECAUCION

El uso incorrecto puede provocar el deterioro de la copiadora.
No toque el área superior de las guías laterales para ajustarlas al tamaño del papel.

➜ Para ajustar las guías laterales, proceda como se describe en el paso 7.

1 Extraiga el casete tanto como sea posible.



2 Levante el rodillo de alimentación del papel para apartarlo.

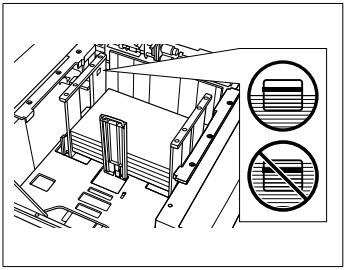
3 ***sólo cuando se vaya a utilizar un tamaño de papel diferente***

Extraiga el papel restante de la bandeja. Saque completamente las guías laterales. Ponga la guía de papel posterior según el tamaño correspondiente.

4 Ventile el papel nuevo.
Alinee las hojas de papel.

5 Introduzca el papel nuevo de modo que la cara que esté doblada hacia arriba quede mirando hacia la parte superior.

- ❍ Bandeja 3
  hasta 1.500 hojas (80 g/m²)



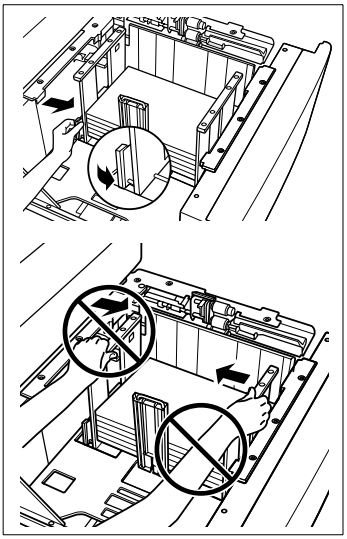
6 Asegúrese de no superar el nivel de llenado máximo de papel. La altura de la pila de papel no debe superar la marca roja del indicador de nivel.

7 Mantenga pulsado el cierre de la guía lateral trasera. Mueva las guías laterales para igualar el papel. Cuando las guías laterales estén bien puestas, puede soltar la palanca del cierre.

8 Coloque el rodillo de alimentación de papel en su sitio.

9 Vuelva a instalar la bandeja de papel.

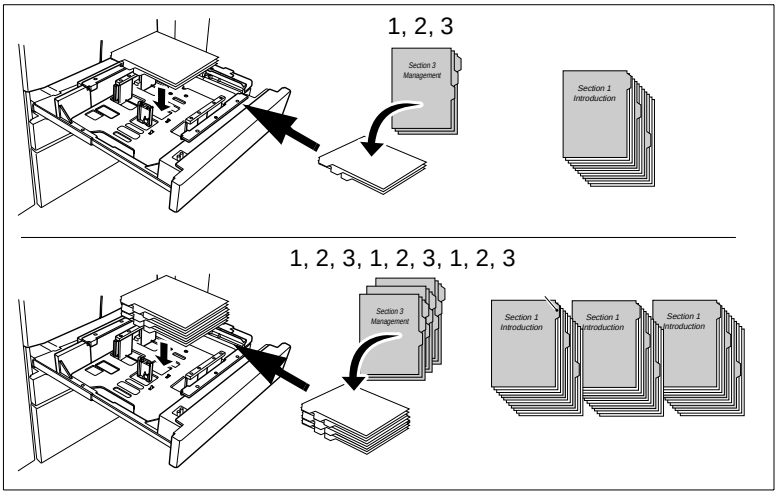
Si ha modificado el tamaño del papel, el tamaño nuevo aparecerá en la pantalla principal.



...

Introducir separadores.

Si desea procesar separadores, introdúzcalos tal como se muestra en la siguiente ilustración. Compruebe que se ha configurado el tipo de papel "Separador" en la bandeja de papel. Si desea más información, vea el capítulo 7.



Añadir papel a la bandeja de papel 4 - C-404 (opcional)

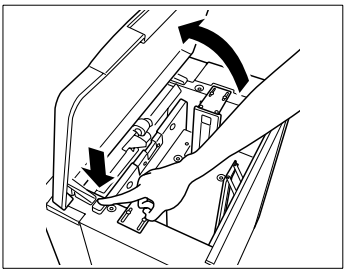
Añada papel a la bandeja 4.

El tamaño de papel de esta bandeja está configurado por defecto para formato A4. Si desea modificar el tamaño de papel de esta bandeja, póngase en contacto con su representante técnico.

1 Abra la tapa superior de la bandeja.

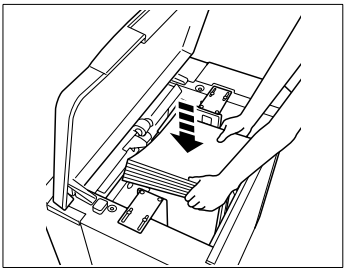
2 Pulse el botón que permite bajar la plataforma de elevación del papel.

3 Ventile el papel nuevo. Alinee las hojas de papel.



4 Introduzca el papel de modo que la cara que esté doblada hacia arriba quede mirando hacia abajo.

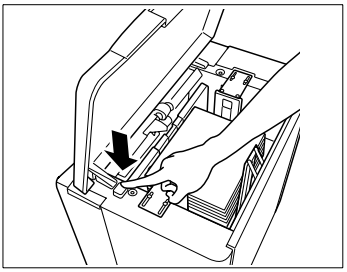
- Hasta 4.000 hojas (80 g/m²)



5 Repita los pasos 2 a 4 hasta que la bandeja esté llena.

6 Asegúrese de no superar el nivel de llenado máximo de papel. La altura de la pila de papel no debe superar la marca roja del indicador de nivel.

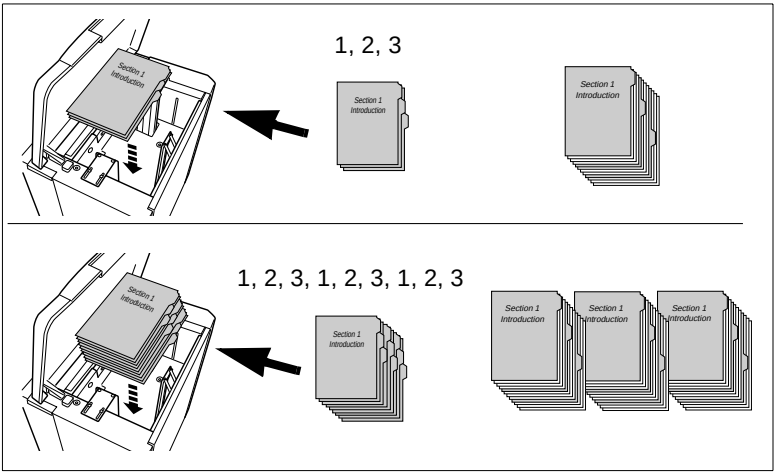
7 Cierre la tapa superior de la bandeja.



...

Introducir separadores.

Si desea procesar separadores, introdúzcalos tal como se muestra en la siguiente ilustración. Compruebe que se ha configurado el tipo de papel "Separador" en la bandeja de papel. Si desea más información, vea el capítulo 7.



Añadir papel a la bandeja de papel 4 - C-403 (opcional)

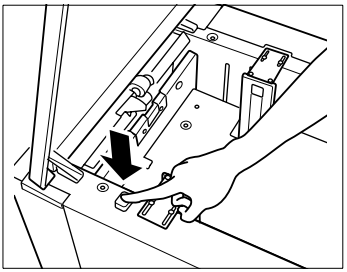
Añada papel a la bandeja 4.

El tamaño de papel de esta bandeja está configurado por defecto para formato A3. Si desea modificar el tamaño de papel de esta bandeja, póngase en contacto con su representante técnico.

1 Abra la tapa superior de la bandeja.

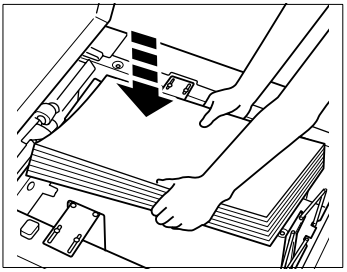
2 Pulse el botón que permite bajar la plataforma de elevación del papel.

3 Ventile el papel nuevo. Alinee las hojas de papel.



4 Introduzca el papel de modo que la cara que esté doblada hacia arriba quede mirando hacia abajo.

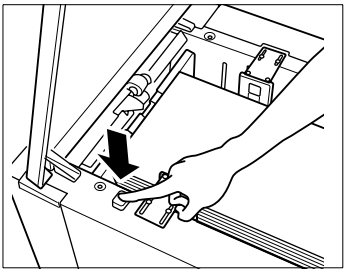
- Hasta 4.000 hojas (80 g/m²)



5 Repita los pasos 2 a 4 hasta que la bandeja esté llena.

6 Asegúrese de no superar el nivel de llenado máximo de papel. La altura de la pila de papel no debe superar la marca roja del indicador de nivel.

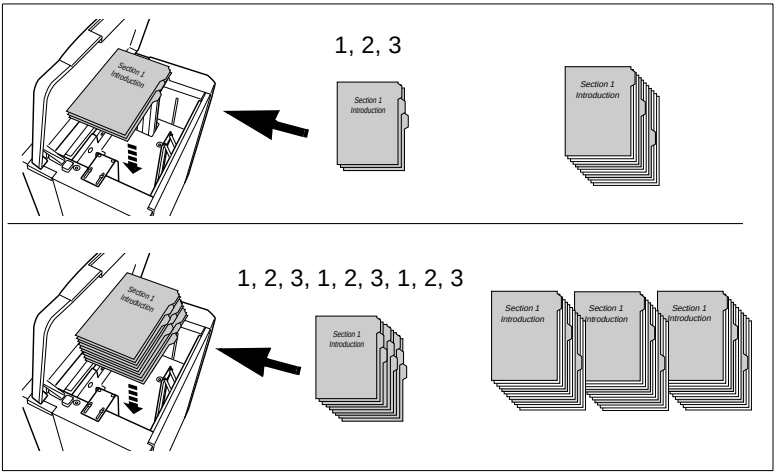
7 Cierre la tapa superior de la bandeja.



...

Introducir separadores.

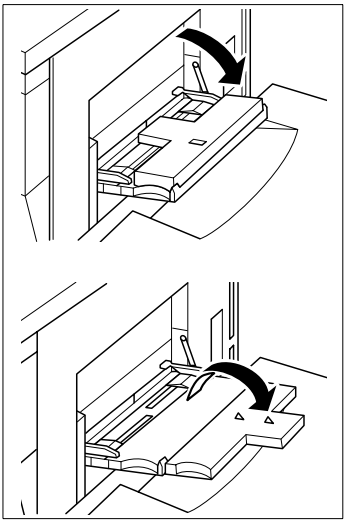
Si desea procesar separadores, introdúzcalos tal como se muestra en la siguiente ilustración. Compruebe que se ha configurado el tipo de papel "Separador" en la bandeja de papel. Si desea más información, vea el capítulo 7.



Llenar la bandeja de entrada manual

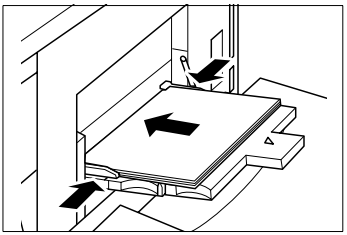
Introduzca papel en la bandeja de entrada manual. Utilice la bandeja de entrada manual para procesar papel especial.

1 Abra la bandeja de entrada manual situada en el lado derecho de la máquina.



2 Ponga el papel igualado sobre el depósito de carga de la bandeja de entrada manual.

- Papel especial, transparencias OHP:
  máx. 1 hoja
- Otros:
  máx. 100 hojas (80 g/m²)



3 Desplace las guías laterales para que se ajusten al tamaño del papel introducido.

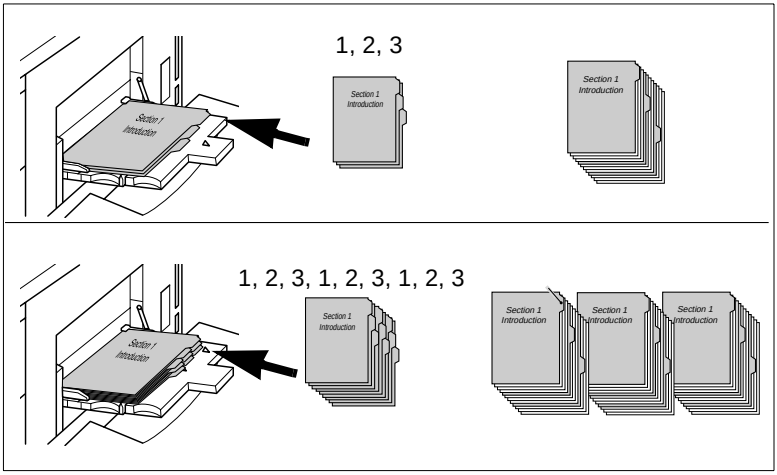
...

Procesar papel especial con la bandeja de entrada manual.
Puede usar la bandeja de entrada manual para procesar papel especial, como separadores, transparencias OHP, etc. Si desea más información, vea página 3-13.

...

Introducir separadores.

Si desea procesar separadores, introdúzcalos tal como se muestra en la siguiente ilustración. Compruebe que se ha configurado el tipo de papel "Separador" en la bandeja de papel. Si desea más información, vea el capítulo 7.



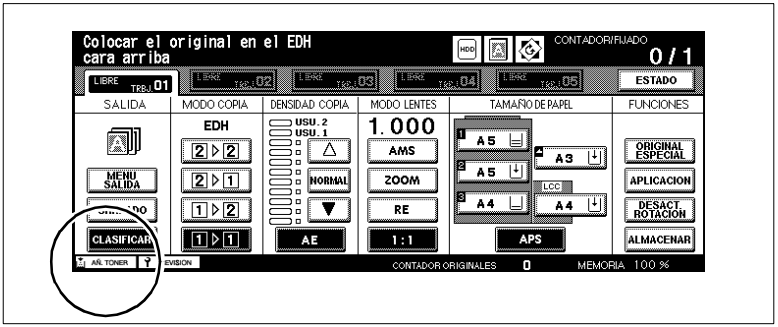
2.11 Añadir tóner

ATENCION

¡El tóner puede resultar perjudicial para la salud!
Su ingestión resulta dañina para la salud.

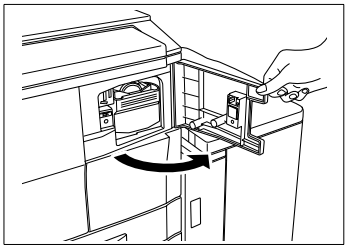
- ➜ Si se mancha las manos con tóner, lávelas bien inmediatamente con agua fría y jabón.
- ➜ Deshágase del bote de tóner usado de manera que no contamine el medio ambiente.
- ➜ Mantenga los cartuchos de tóner fuera del alcance de los niños.

Si queda poco tóner, aparecerá un mensaje en la pantalla táctil. Utilice sólo un cartucho de tóner adecuado para este sistema. Un cartucho de tóner permite realizar 44.000 copias (A4 con un 6% de cobertura). Para más información, póngase en contacto con su técnico.

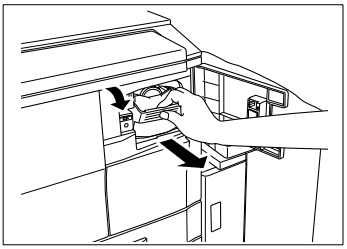


Añada tóner.

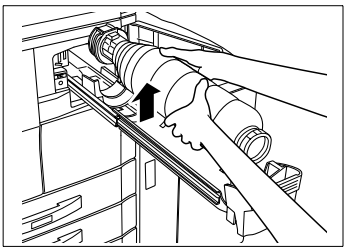
1 Abra la tapa del tóner.



2 Tire hacia delante de la palanca de bloqueo. Saque con cuidado el bote de tóner.

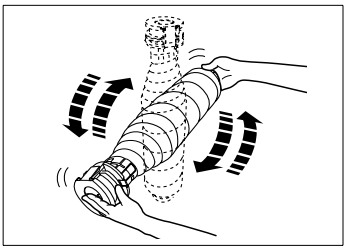


3 Extraiga el cartucho de tóner usado.

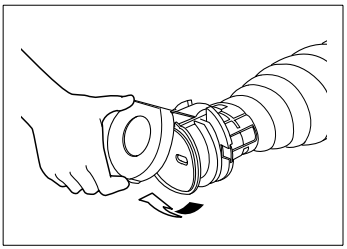


4 Agite el cartucho nuevo varias veces.

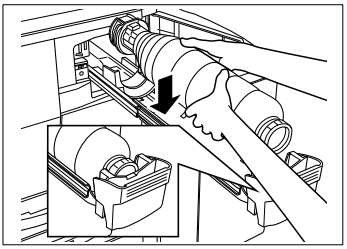
De este modo, se desharán los grumos que se puedan haber formado en el tóner.



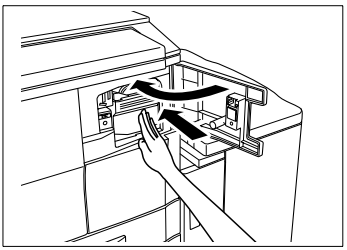
5 Extraiga el precinto de plástico del cartucho de tóner.



6 Coloque el nuevo cartucho de tóner en su soporte. Compruebe que la parte posterior del cartucho está bien colocada en la guía.



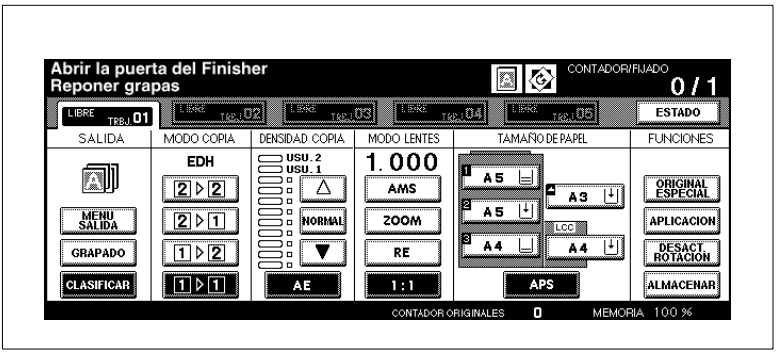
7 Coloque el bote de tóner en su sitio. Cierre la tapa del tóner.



2.12 Reponer la carga de grapas

(sólo con la unidad de acabado FN113/FN-6 - opcional)

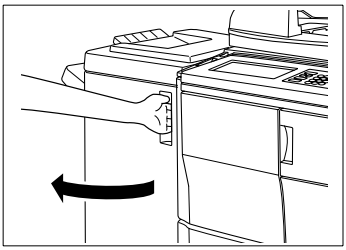
Si se acaban las grapas, aparece un mensaje en la pantalla táctil. Utilice sólo grapas que sean adecuadas para este sistema. Para más información, póngase en contacto con su técnico.



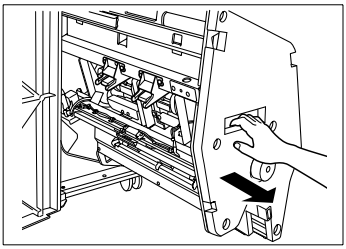
Unidad de acabado FN-6

La unidad de acabado dispone de un dispositivo de grapado.

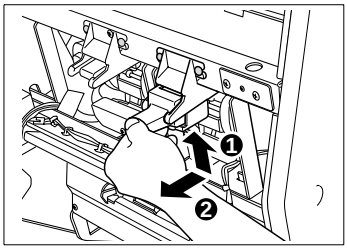
1 Abra la tapa de la unidad de acabado.



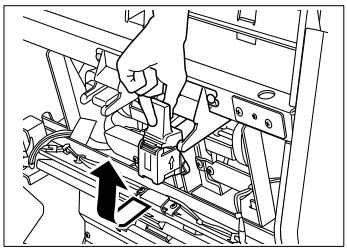
2 Extraiga con precaución la unidad de apilado.



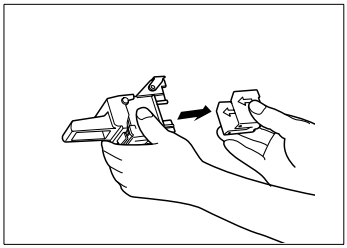
3 Tire del cabezal de la grapadora para abrirlo. Muévalo luego hacia delante por las guías.



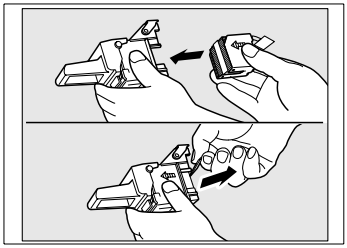
4 Levante el cabezal de la grapadora y sáquelo de su soporte.



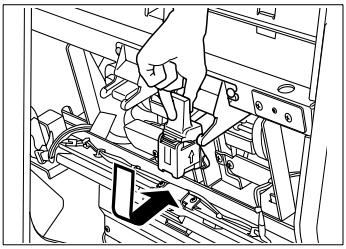
5 Saque el cartucho de grapas vacío del cabezal de la grapadora. Deje las grapas restantes en el cabezal, de lo contrario el primer juego de copias tras la carga no se grapará.



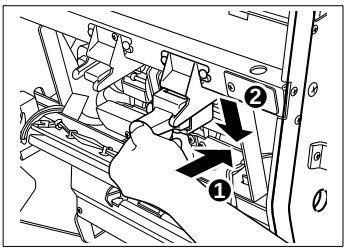
6 Introduzca un cartucho de grapas nuevo en el cabezal. Las flechas deben estar alineadas.



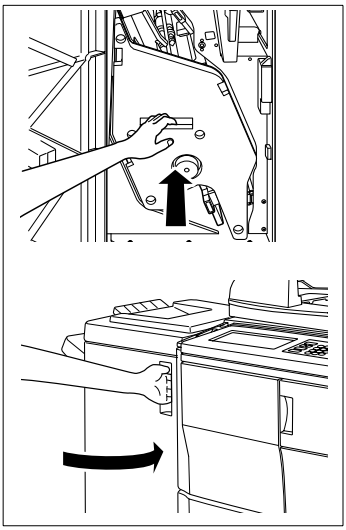
7 Vuelva a enganchar el cabezal de la grapadora en la grapadora.



8 Vuelva a colocar el cabezal de la grapadora en las guías. Finalmente, vuelva a bajar el cabezal hasta que quede fijo en su sitio.



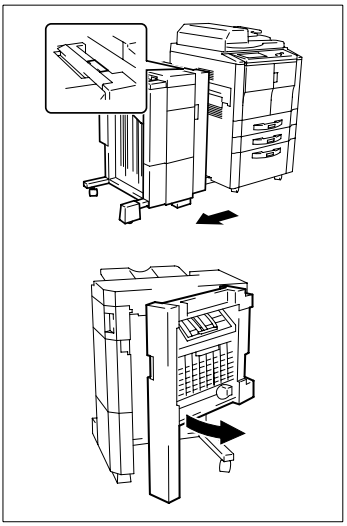
9 Vuelva a instalar la unidad de apilado. Cierre la tapa de la unidad de acabado.



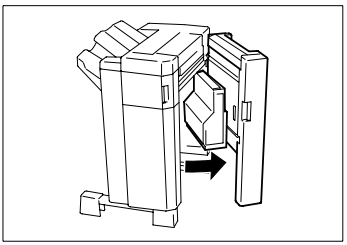
Unidad de acabado FN-113

La unidad de acabado dispone de dos dispositivos de grapado.

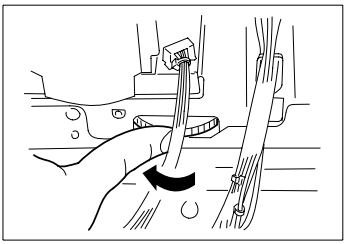
1 Agarre el asidero situado en la parte superior de la unidad de acabado. Separe con cuidado la unidad de acabado de la copiadora. Abra la cubierta (H3) situada a la derecha de la unidad de acabado.



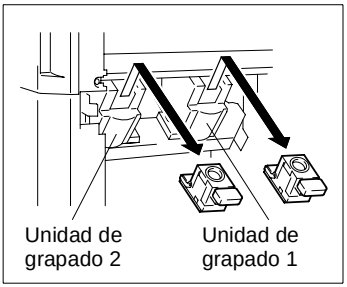
2 Abra la cubierta (FN7) situada a la derecha de la unidad de acabado.



3 Gire la rueda verde a la izquierda para centrar las unidades de grapado.

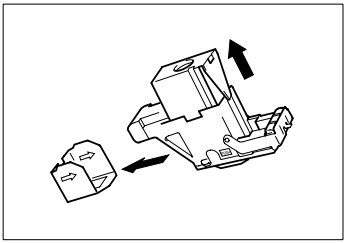


4 Saque con cuidado la unidad de grapado vacía del soporte.

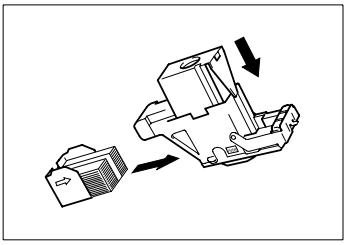


5 Apriete la parte marcada de la unidad de grapado.

Se abrirá la parte superior de la unidad de grapado. De este modo, podrá quitar el depósito de grapas vacío.

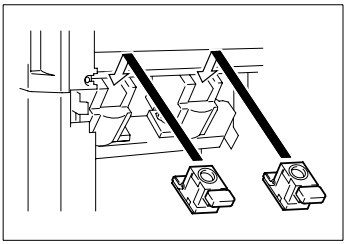


6 Coloque un nuevo cartucho de grapas. Extraiga con cuidado el precinto de las grapas.

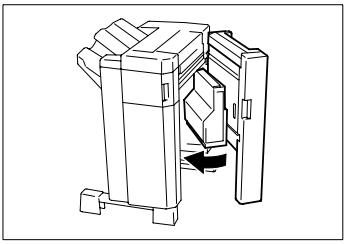


7 Vuelva a colocar la unidad de grapado en el soporte.

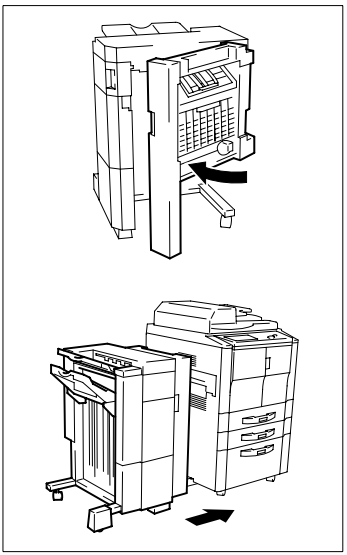
Cuando entra en su sitio, se oye un sonido seco.



8 Abra la cubierta (FN7) situada a la derecha de la unidad de acabado.



9 Abra la cubierta (H3) situada a la derecha de la unidad de acabado. Coloque la unidad de acabado de nuevo en la copiadora.



2.13 Controlar el contador PM

Si desea más información, vea el capítulo 2 del manual completo en el CD-ROM.

2.14 Apagar el sistema

Cuando apague el sistema durante un periodo de tiempo prolongado, siga las instrucciones que aparecen a continuación:

- Desenchufe el cable de corriente.
- Guarde el sistema en un espacio seco y libre de polvo.
- Asegúrese de que el sistema no esté sujeto a vibraciones.

Evite que el sistema quede expuesto a:

- Líquidos salpicantes
- Radiación directa del sol
- Grandes fluctuaciones de temperatura
- Flujo directo de aire procedente de sistemas de calefacción o acondicionamiento de aire

2.15 Observe las siguientes precauciones

. . . Mientras el sistema está en uso

Cuando utilice el sistema, siga las precauciones siguientes:

- No coloque nunca objetos en el sistema que pesen más de 6,8 kg o tengan más de 30 mm de grosor.
- No abra nunca el sistema ni lo desconecte mientras se realiza un ciclo de trabajo.
- No acerque nunca objetos magnetizados ni utilice pulverizadores combustibles cerca del sistema.
- No utilice nunca objetos afilados en el interior del sistema.

. . . En los trabajos de mantenimiento y las reparaciones

Es necesario que un técnico autorizado por Minolta realice operaciones de mantenimiento regularmente.

Los trabajos de mantenimiento y reparación debe realizarlas exclusivamente personal de servicio autorizado con formación especial.

PELIGRO

El uso incorrecto del sistema puede provocar un incendio y/o una sacudida eléctrica.
El sistema está equipado con componentes de alto voltaje. El uso o funcionamiento incorrecto del sistema puede provocar el sobrecalentamiento de la unidad. Observe siempre las siguientes precauciones de seguridad para evitar daños y el deterioro del sistema.

- ➜ No desmonte el sistema.
- ➜ No extraiga ninguna pieza del sistema.
- ➜ Los trabajos de mantenimiento y las reparaciones debe realizar las siempre personal de servicio autorizado y con formación específica.
- ➜ Si aparece el mensaje de servicio en la pantalla táctil y el sistema no responde, escriba el código de error. Desenchufe el cable de suministro de corriente. Consulte a su representante del servicio de asistencia técnica de Minolta.

2.16 Uso adecuado del sistema

El sistema debe usarse únicamente con los propósitos descritos en este manual. Cualquier otra aplicación se considera inapropiada.

El uso incorrecto del sistema puede provocar graves daños personales y/o el deterioro de los productos y artículos. Las reclamaciones, responsabilidades y garantía quedarán anuladas, si la avería se produce por el mal uso del sistema.

Ciertos tipos de documentos no deben ser copiados para su uso posterior o con el propósito de hacerlos pasar por originales.

Entre tales documentos se incluyen:

- Dinero
- Sellos (matasellados o no)
- Tarjetas de identificación personal
- Documentos de propiedad de vehículos
- Materiales que tengan todos los derechos reservados (sin la autorización del poseedor de los derechos)

Si no está seguro de si un documento puede ser copiado o no, consulte a las autoridades públicas correspondientes.

3 Pasos iniciales . . .

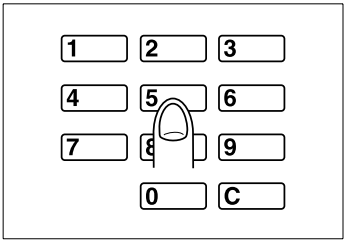
3.1 Pasos básicos de funcionamiento

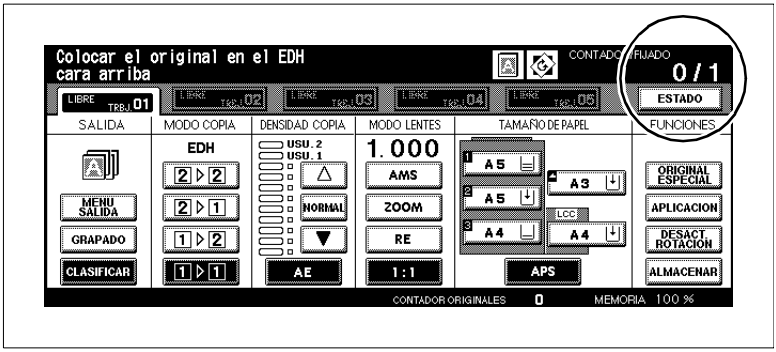
Introducción del número de copias

Introduzca el número de copias que desee realizar.

➜ Pulse las teclas correspondientes en el teclado numérico.

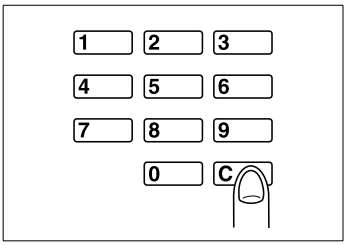
El número de copias introducido aparece en la esquina superior derecha de la pantalla táctil.





? *¿Ha introducido mal el número?*

➜ Pulse la tecla [C] en el panel de control e introduzca el número correcto de copias.



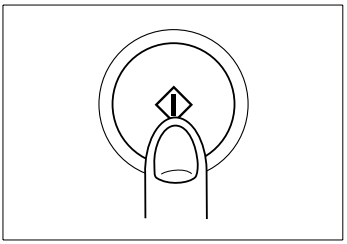
Inicio de ciclo

Inicia un ciclo de copiado o escaneo.

Sólo es posible iniciar un ciclo cuando aparecen las funciones básicas en la pantalla táctil.

➜ Pulse la tecla [INICIO] del panel de control.

Se inicia el ciclo.

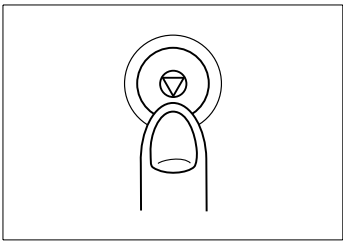


Detención de ciclo

Detiene un ciclo de copiado, por ejemplo, para evitar la salida de copias defectuosas.

➜ Pulse la tecla [PARADA] en el panel de control.

Se detiene el ciclo de copiado. Aparece un diálogo de confirmación. Escoja si desea interrumpir o continuar con el ciclo.

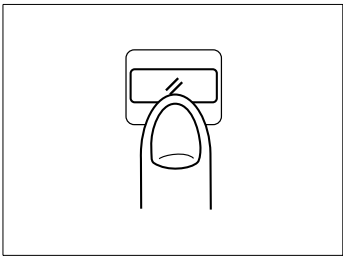


Volver a la configuración por defecto

Reinicia el sistema con la configuración por defecto.

➜ Pulse la tecla [REINICIO DE PANEL] en el panel de control.

El sistema se reajusta a la configuración por defecto.



...

Reinicio automático del sistema

En el modo de supervisor, puede especificar una hora, tras la cual el sistema se reinicia automáticamente con la configuración inicial. Si desea más información, vea el capítulo 7.

3.2 Activar el sistema

Finalizar el modo de ahorro de energía

El sistema se encuentra en modo ahorro de energía cuando la pantalla táctil está oculta.

➜ Pulse cualquier tecla en el panel de control para desactivar el modo ahorro de energía de la copiadora.

La pantalla táctil vuelve a aparecer normal. El sistema está listo para ponerse en funcionamiento.

✎ . . .

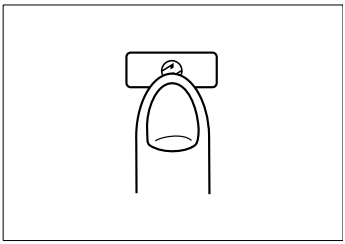
Establecer periodo de entrada en modo de ahorro de energía
En el modo de supervisor, puede especificar un periodo tras el cual el sistema cambia automáticamente a modo de ahorro de energía. Si desea más información, vea el capítulo 7.

Finalizar el apagado automático

El sistema se halla en modo de apagado automático si el LED de la tecla [AHORRO DE ENERGÍA] del panel de control está encendido y el indicador de la pantalla táctil está apagado.

➜ Pulse la tecla [AHORRO DE ENERGÍA] en el panel de control para cerrar dicho modo.

El LED de la tecla [AHORRO DE ENERGÍA] en el panel de control se apaga. La pantalla táctil vuelve a encenderse. El sistema está listo para ponerse en funcionamiento.



✎ . . .

Establecer periodo para el apagado automático
En el modo de supervisor, puede especificar un periodo tras el cual el sistema se desconecta automáticamente. Si desea más información, vea el capítulo 7.

Interrumpir el modo de temporizador semanal

Si desea más información, vea el capítulo 3 del manual completo en el CD-ROM.

Introducir la contraseña de E.K.C.

Si desea más información, vea el capítulo 3 del manual completo en el CD-ROM.

3.3 Colocar los originales en el cristal de originales

Los originales que no sean adecuados para el introductor automático electrónico (EDH) pueden colocarse en el cristal de originales.

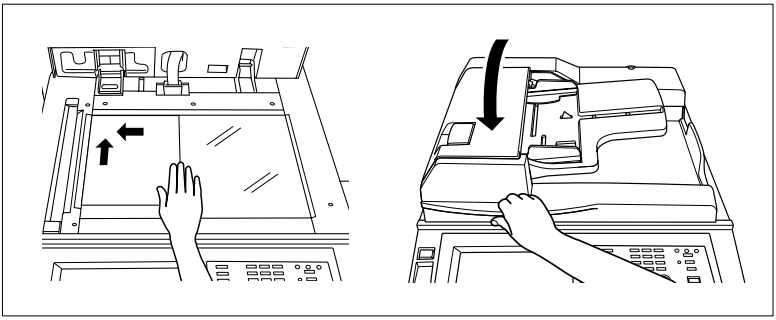
PRECAUCION

Las influencias externas pueden dañar el sistema.
El cristal de originales puede resultar dañado si se colocan encima objetos pesados.

➜ No coloque nunca objetos cuyo peso supere los 6,8 kg encima del cristal de originales.

➜ No ejerza presión sobre los originales en el cristal de originales.

¡Tenga en cuenta la siguiente información importante!	
• Tamaño máx. del original:	A3, hoja individual o libro
• Peso y espesor máx. del original:	6,8 kg / 30 mm



1 Abra la cubierta para originales.

2 Coloque el original boca abajo encima del cristal de originales.

3 Sitúe el original en la esquina superior izquierda del cristal de originales.

4 Alinee el documento respecto a la placa de colocación.

? *¿Es transparente el original?*

➜ Coloque una hoja de papel en blanco del mismo tamaño encima del original.

5 Cierre la cubierta para originales.

? *¿Está utilizando auto composición, modo libro, borrado de márgenes o repetición imagen con detección automática?*

➔ Deje abierta la cubierta para originales. Dichas funciones únicamente pueden ejecutarse correctamente cuando la cubierta permanece abierta.

. . .

Prevención de bordes negros en las copias . . .
Si está realizando copias a una cara de un libro, puede activar la función "Borrado de Márg./Central" o "Borrar Area Sin Imagen" para evitar los antiestéticos bordes negros.

3.4 Alimentación de originales mediante el EDH

Para ahorrar tiempo, los originales pueden procesarse mediante el introductor automático electrónico (EDH). Le permite cargar hasta 100 originales de forma simultánea (80 g/m²), que se introducen a continuación de forma automática uno tras otro.

No todos los documentos son adecuados para el EDH. Use sólo originales adecuados.

Como originales inadecuados, se incluye:

- Papel carbón, papel de parafina y otro papel muy fino
- Papel muy grueso
- Papel con elementos adheridos o trozos cortados
- Papel translúcido, transparencias OHP (películas de retroproyectores)
- Papel doblado o rizado
- Papel perforado, grapado o encuadernado

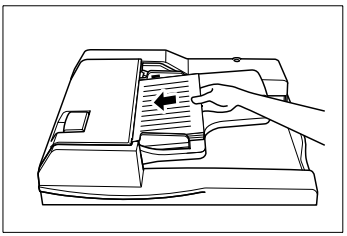
➜ Deberá colocar los originales inadecuados para el EDH manualmente encima del cristal de originales. Si desea más información, vea página 3-5.

Cargar originales de igual tamaño en el EDH

Cargue un máximo de 100 originales (80 g/m²) del mismo tamaño en el EDH. El sistema toma automáticamente los originales uno tras otro.

¡Tenga en cuenta la siguiente información importante!	
• Tamaño de los originales:	A3, B4, F4, A4R, A4, B5R, B5, A5R, A5, 11"×17", 8,5"×11"R, 8"×13"
• Tipos de originales:	papel estándar (de 50 a 130 g/m²)
• Capacidad del EDH:	100 originales (80 g/m²) como máximo

1 Cargue hasta 100 originales (80 g/m²) cara arriba en el EDH.



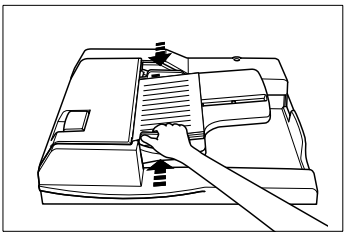
? *¿Desea copiar originales a dos caras?*

➜ Introduzca los originales de forma que la primera página quede cara arriba en el EDH.

2 Ponga los originales igualados sobre el depósito de carga del EDH.

3 Asegúrese de no superar el nivel de llenado máximo de papel. La altura de la pila de papel no debe superar la marca roja del indicador de nivel.

4 Deslice las guías de los documentos para que se ajusten al tamaño de los originales.



. . .

¿Tiene más de 100 originales?
Si desea procesar más de 100 originales, debe colocarlos en bloques y guardarlos o bien utilizar la función "Programar Trabajo". Si desea más información, vea el capítulo 5.

Cargar originales de tamaños mixtos en el EDH

Si desea más información, vea el capítulo 3 del manual completo en el CD-ROM.

Colocar los originales plegados en Z en el EDH

Si desea más información, vea el capítulo 3 del manual completo en el CD-ROM.

3.5 Verificar los valores de selección del sistema

Si desea más información, vea el capítulo 3 del manual completo en el CD-ROM.

3.6 Trabajos de copiado de reserva

Si desea más información, vea el capítulo 3 del manual completo en el CD-ROM.

3.7 Interrumpir un trabajo de copiado

Si desea más información, vea el capítulo 3 del manual completo en el CD-ROM.

3.8 Recuperar la configuración del sistema del último trabajo

Si desea más información, vea el capítulo 3 del manual completo en el CD-ROM.

3.9 Guardar y recuperar la configuración del sistema

Si desea más información, vea el capítulo 3 del manual completo en el CD-ROM.

3.10 Comprobar los contadores de copias del sistema

Si desea más información, vea el capítulo 3 del manual completo en el CD-ROM.

3.11 Activar los modos de ahorro de energía

Cuando el sistema no esté en uso, active uno de los dos modos de ahorro de energía de que dispone el sistema para reducir el consumo de energía.

El sistema dispone de dos funciones para ahorrar energía:

- ***Modo Ahorro de Energía***
  En este modo, la temperatura de la unidad de fijación disminuye hasta alcanzar un nivel bajo cuando el sistema está inactivo.
- ***Apagado automático***
  Ciertas partes del sistema se apagan mediante dicha función

Ambos modos pueden activarse automática o manualmente.

Un botón para ambos modos

La función de ahorro de energía se activa manualmente a partir del panel de control pulsando el botón [AHORRO DE ENERGÍA]. Este botón se puede utilizar para activar el modo de ahorro de energía o el de apagado automático. Utilice el modo de supervisor para configurar qué modo de ahorro de energía se activa cuando se pulsa este botón. Si desea más información, vea el capítulo 7.

Activar el modo de ahorro de energía

Activa el modo de ahorro de energía de forma manual o automática.

PELIGRO

Riesgo de descarga eléctrica por manipulación indebida
El sistema mantiene el alto voltaje aunque permanezca en modo de ahorro de energía.

➜ Siga todas las medidas de seguridad concernientes a la manipulación de componentes de alto voltaje que figuran en este manual.

Activación automática
Establece la activación automática en el modo de supervisor.

Especifica en el modo de supervisor cuántos minutos deben transcurrir tras la última actividad registrada en el sistema antes de que se active el modo de ahorro de energía. Si desea más información, vea el capítulo 7.

Configuración por defecto del sistema: 15 minutos

Activación manual

Se activa manualmente pulsando la tecla [AHORRO DE ENERGÍA] en el panel de control.

1 Pulse la tecla [AHORRO DE ENERGÍA] en el panel de control.

Aparece un campo de diálogo.

Ejecutar modo de ahorro de energía ¿SÍ/NO?

2 Pulse la tecla [SÍ] para activar el modo de ahorro de energía.

El LED de la tecla [AHORRO DE ENERGÍA] en el panel de control se enciende. La visualización de la pantalla táctil queda atenuada. Aparece un mensaje en la pantalla táctil.

Modo Ahorro Energía Pulse tecla/pantalla para cancelar

➜ ***Salir del modo de ahorro de energía***
Pulse cualquier tecla del panel de control para salir de este modo.

Activar el modo de apagado automático

Activa el modo de apagado automático de forma manual o automática.

Activación automática
Establece la activación automática en el modo de supervisor.

Especifica en el modo de supervisor cuántos minutos deben transcurrir tras la última actividad registrada en el sistema antes de que se apague automáticamente. Si desea más información, vea el capítulo 7.

Configuración por defecto: 90 minutos

Activación manual
Se activa manualmente pulsando la tecla [AHORRO DE ENERGÍA] en el panel de control.

1 Pulse la tecla [AHORRO DE ENERGÍA] en el panel de control.

Aparece un campo de diálogo.

Ejecutar modo de apagado ¿SÍ/NO?

2 Pulse la tecla [SÍ] para activar el modo de ahorro de energía.

Cuando el sistema se encuentra en modo de apagado automático, el LED de la opción [AHORRO DE ENERGÍA] en el panel de control está encendido. La pantalla táctil se desconecta.

➜ ***Salir de apagado automático***
Pulse la tecla [AHORRO DE ENERGÍA] en el panel de control para salir de este modo.

3.12 Utilizar la bandeja de entrada manual

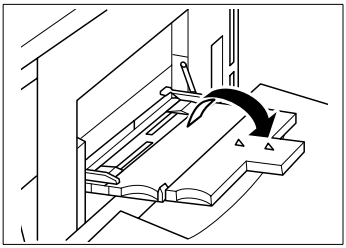
Puede cargar hasta 100 hojas de papel de 60 a 90 g/m², 1 hoja de 50 g/m² o 1 hoja de 170 g/m² en la bandeja de entrada manual.

¡Tenga en cuenta la siguiente información importante!		
• Tamaño de papel:	A3, B4, F4, A4R, A4, B5R, B5, A5R, A5, B6R, A6R, 11"× 17", 8,5"× 11" Máx.: 314 mm × 459 mm Mín.: 100 mm × 148 mm	
• Peso de los originales:	de 50 a 170 g/m²	
• Capacidad del papel:	Papel normal	100 hojas (80g/m²) como máximo
	Papel especial, transparencias OHP	1 hoja como máximo

Carga de papel en la bandeja de entrada manual

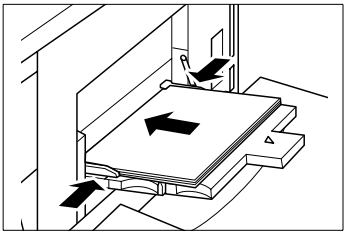
1 Abra la bandeja de entrada manual situada en el lado derecho de la máquina.

2 Si utiliza papel de gran tamaño, estire hacia fuera el extensor de la bandeja.



3 Ponga el papel igualado sobre el depósito de carga de la bandeja de entrada manual.

- ❍ Papel especial, transparencias OHP:
  máx. 1 hoja
- ❍ Otros:
  máx. 100 hojas (80 g/m²)



4 Desplace las guías laterales para que se ajusten al tamaño del papel introducido.

Procesamiento de separadores

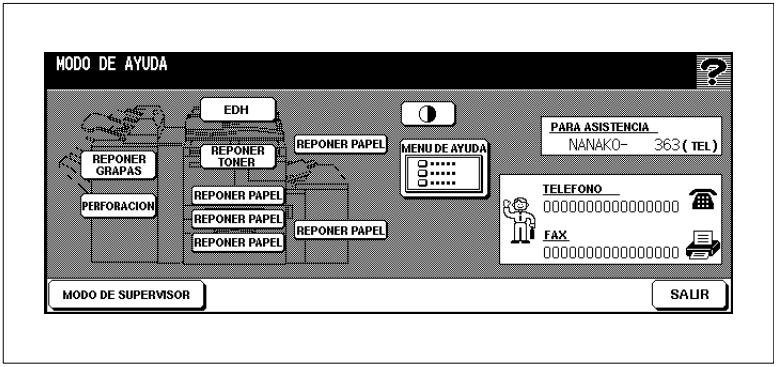
Si desea más información, vea el capítulo 3 del manual completo en el CD-ROM.

3.13 Uso del modo de ayuda

El sistema dispone de un modo de ayuda. Puede iniciar el modo de ayuda a partir de cualquiera de las opciones de la pantalla táctil salvo las pantallas de Memoria Programa y de Modo de supervisor.

El modo de ayuda ofrece dos opciones de ayuda:

- Cuando se muestran las opciones básicas:
  Se visualiza el contenido de la ayuda. Puede seleccionar un tema de ayuda y visualizar el texto correspondiente.
- Cuando no se muestran las opciones básicas:
  Aparece el texto de la ayuda correspondiente a la página actual que se está visualizando.



La pantalla general de los temas de ayuda contiene:

- Una tecla para ajustar el contraste de la pantalla táctil
- Visualización de las horas del temporizador semanal
- Visualización del número de teléfono para un administrador de sistema
- Visualización de los números de teléfono y fax para el representante del servicio técnico
- Un menú de ayuda con información sobre siete temas de ayuda de distintos temas
- Teclas para acceder a instrucciones paso a paso correspondientes a nueve temas de ayuda distintos
- Una tecla para acceder al modo de supervisor

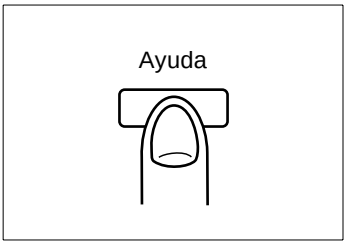
Abrir pantalla general de temas de ayuda

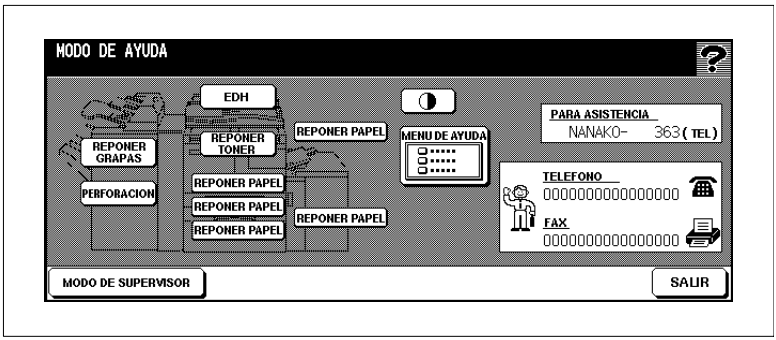
Abre la pantalla general de temas de ayuda.

1 Asegúrese de que aparecen las opciones básicas en la pantalla táctil.

2 Pulse la tecla [AYUDA] en el panel de control.

Aparece la pantalla general de temas de ayuda.





3 Seleccione uno de los temas de ayuda.

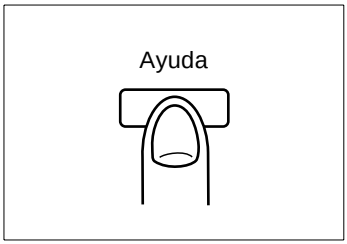
- ***Reponer grapas***
  Añadir grapas
- ***Perforación***
  Vaciar papelera
- ***EDH***
  Colocar originales en EDH
- ***Reponer papel***
  Añadir papel a una bandeja
- ***Reponer tóner***
  Añadir tóner
- ***Menú de ayuda***
  Ayuda para siete temas distintos

4 Pulse la tecla [SALIR] para salir del modo de ayuda.

Las opciones básicas aparecen de nuevo.

Solicitar ayuda para un ciclo específico

Muestra información sobre un ciclo que se encuentra en curso. Esta función sólo está disponible si no aparecen las opciones básicas en la pantalla táctil.



1 Pulse la tecla [AYUDA] en el panel de control.

Aparece el texto de la ayuda con información sobre la pantalla actual.

2 Lea el texto de la ayuda.

3 Pulse la tecla [SALIR] para salir del modo de ayuda.

Vuelve a aparecer la pantalla desde la que accedió al tema de ayuda.

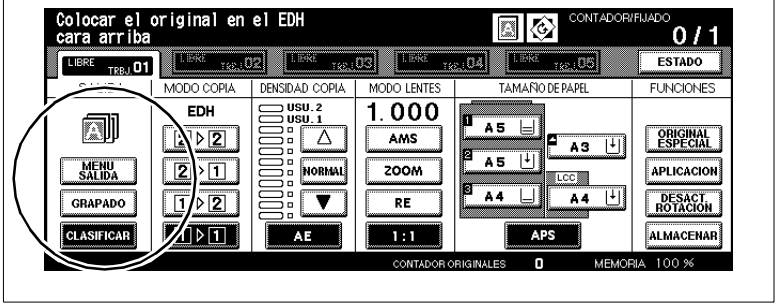
3.14 Usar la función de marcador

Si desea más información, vea el capítulo 3 del manual completo en el CD-ROM.

4 Funciones básicas

4.1 Configurar el modo de salida

Defina de qué manera saldrán sus copias.



Dependiendo del equipamiento de su equipo, puede tener varias opciones de salida disponibles.

El sistema puede tener el siguiente equipamiento:

- con la unidad de acabado FN-113 (opcional)
- con la unidad de acabado FN-6 (opcional)
- con la unidad de perforación PK-2 (opcional)
- con la unidad de perforación PK-5 (opcional)
- con la unidad de perforación/plegado en Z ZK-2 (opcional)
- con el insertador de hojas de cubierta B (opción para la unidad de acabado FN-6)
- sin unidad de acabado

PRECAUCION

Las influencias externas pueden dañar el sistema.
La bandeja principal de la unidad de acabado se mueve hacia abajo durante el ciclo de salida. Si hay objetos bajo la bandeja principal, ésta puede resultar dañada.

➔ No coloque objetos por debajo de la bandeja principal de la unidad de acabado.

...

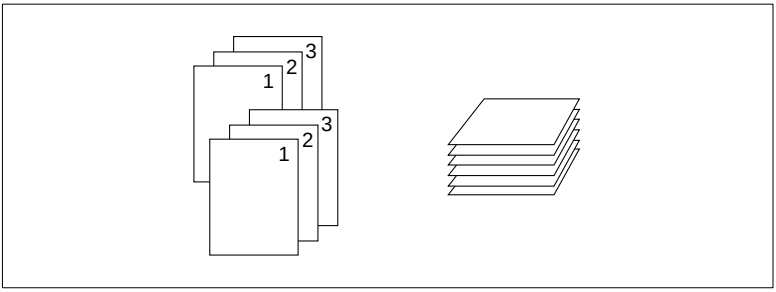
No sobrepase la capacidad de las bandejas de desplazamiento

No sobrepase la capacidad de las bandejas de desplazamiento de la unidad de acabado, pues podría provocar un atasco de papel. Debería vaciar las bandejas de desplazamiento durante un trabajo largo para evitar sobrepasar la capacidad.

Sin clasificar – Salida a la bandeja principal

(sólo con la unidad de acabado FN-113/FN-6)

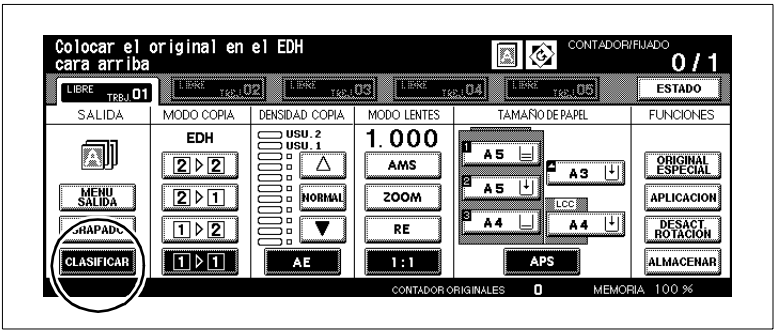
Sus copias salen sin clasificar. Los conjuntos de copias salen con la cara impresa hacia abajo y sin distancia de separación.



Procedimiento

1 En opciones básicas pulse la tecla [CLASIFICAR] para desactivar la función.

El fondo de la tecla se vuelve blanco.



2 Configure el sistema para su trabajo.

3 Utilice el teclado numérico para especificar el número de copias.

4 Cargue los originales

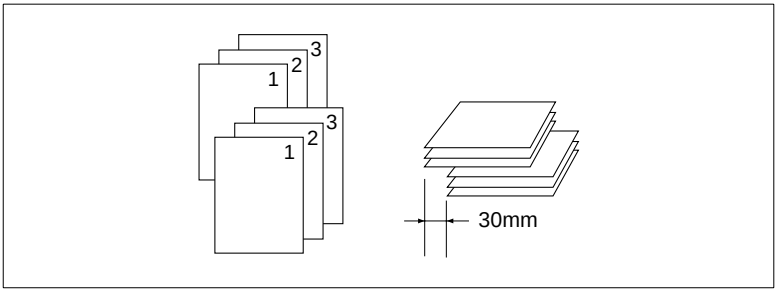
- en el EDH o
- en el cristal de originales

5 Pulse la tecla [INICIO] en el panel de control para iniciar el trabajo de copiado.

Clasificar – Salida a la bandeja principal

(sólo con la unidad de acabado FN-113/FN-6)

Sus copias salen clasificadas. Los conjuntos de copias salen con la cara impresa hacia abajo y con un distanciamiento de 30 mm.

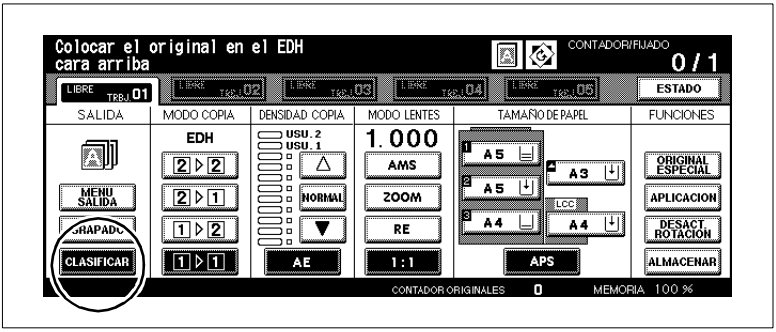


¡Tenga en cuenta la siguiente información importante!	
Las siguientes funciones no pueden combinarse:	
• Funciones básicas:	Cargar documento en el cristal de originales (disponible sólo con inserción de imagen, modo libro o si se utiliza la memoria de documentos), plegado, grapado y plegado, plegado en tres.
• Aplicaciones:	OHP intercalado

Procedimiento

1 En opciones básicas pulse la tecla [CLASIFICAR].

El fondo de la tecla se vuelve negro.



2 Configure el sistema para su trabajo.

3 Utilice el teclado numérico para especificar el número de copias.

4 Cargue los originales

- en el EDH o
- en el cristal de originales

5 Pulse la tecla [INICIO] en el panel de control para iniciar el trabajo de copiado.

Grapado – Salida a la bandeja principal

Si desea más información, vea el capítulo 4 del manual completo en el CD-ROM.

Agrupar – Salida a la bandeja principal

Si desea más información, vea el capítulo 4 del manual completo en el CD-ROM.

Salida a la bandeja auxiliar

Si desea más información, vea el capítulo 4 del manual completo en el CD-ROM.

Plegado, grapado y plegado

Si desea más información, vea el capítulo 4 del manual completo en el CD-ROM.

Añadir hoja frontal y última

Si desea más información, vea el capítulo 4 del manual completo en el CD-ROM.

Perforación

Si desea más información, vea el capítulo 4 del manual completo en el CD-ROM.

Plegado en Z

Si desea más información, vea el capítulo 4 del manual completo en el CD-ROM.

Plegado en tres

Si desea más información, vea el capítulo 4 del manual completo en el CD-ROM.

Grapado, perforación o plegado manual

Si desea más información, vea el capítulo 4 del manual completo en el CD-ROM.

Salida con unidad de acabado

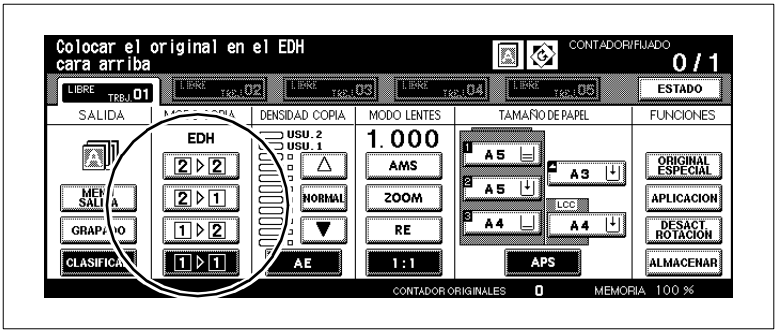
Si desea más información, vea el capítulo 4 del manual completo en el CD-ROM.

Uso de dos sistemas en tándem

Si desea más información, vea el capítulo 4 del manual completo en el CD-ROM.

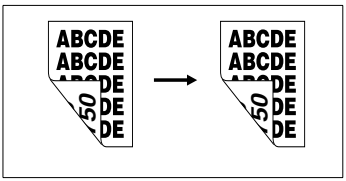
4.2 Configurar el modo de copia

Seleccione un modo de copiado.

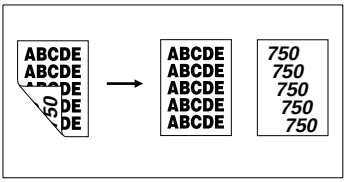


Escoja entre:

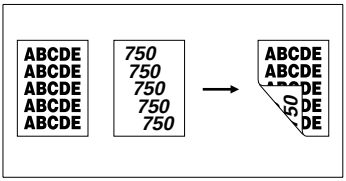
- ***2-2***
  Realiza copias a dos caras de originales a dos caras.



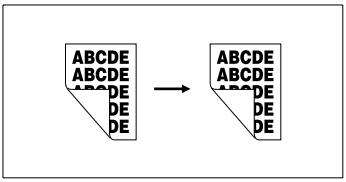
- ***2-1***
  Realiza copias a una cara de originales a dos caras (simplex).



- ***1-2***
  Realiza copias a dos caras de originales a una cara (duplex).



- ***1-1 (configuración inicial)***
  Realiza copias a una cara de originales a una cara.



Crea copias a una y dos caras (utilizando el EDH)

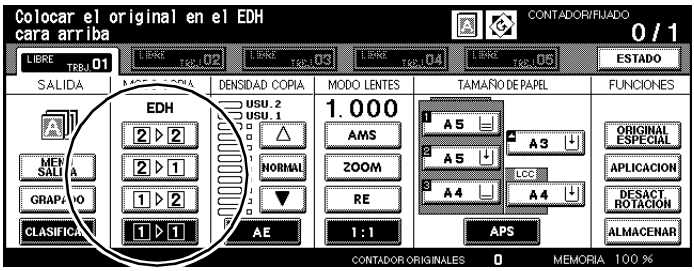
Utilice el EDH para crear copias a una o dos caras.

1 Cargue los originales

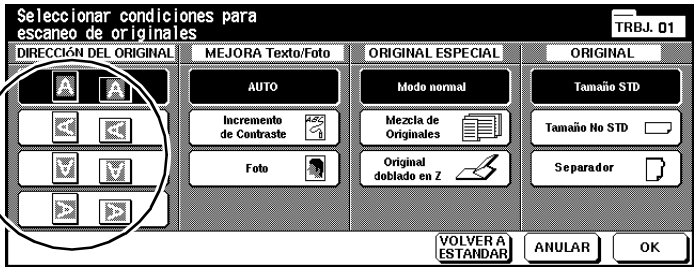
- en el EDH

2 Seleccione el modo de copia que desea.

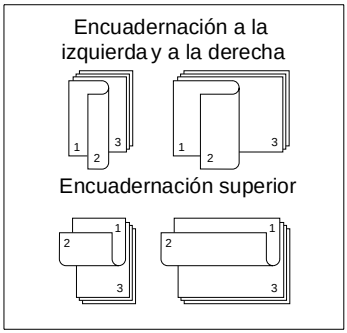
No todos los modos de copia se pueden combinar con todas las funciones. Cuando selecciona un modo de copia, las funciones incompatibles pierden luminosidad.



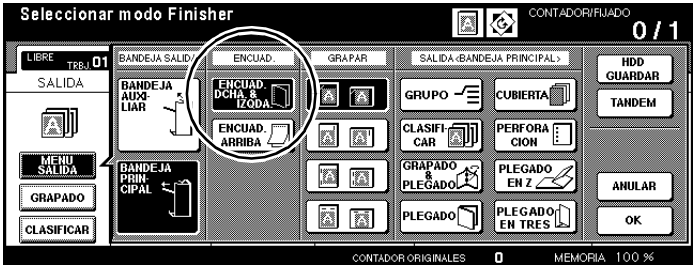
3 ***sólo cuando sea necesario***
Pulse la tecla [ORIGINAL ESPECIAL] si la dirección del original es diferente de la dirección especificada por defecto. Cambie la configuración de la dirección del original.



4 ***sólo cuando sea necesario***
Pulse la tecla [MENÚ SALIDA]. Seleccione el tipo de encuadernación deseado.

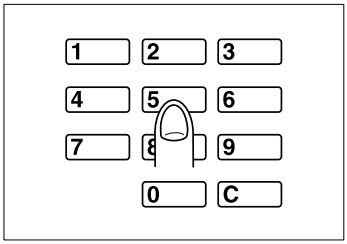


con unidad de acabado FN-113/FN-6



5 Configure el sistema para su trabajo.

6 Utilice el teclado numérico para especificar el número de copias.



? *¿Ha introducido mal el número?*

➜ Pulse la tecla [C] en el panel de control e introduzca el número correcto de copias.

7 En el panel de control pulse la tecla [INICIO] para iniciar el ciclo de escaneo y la salida de copias.

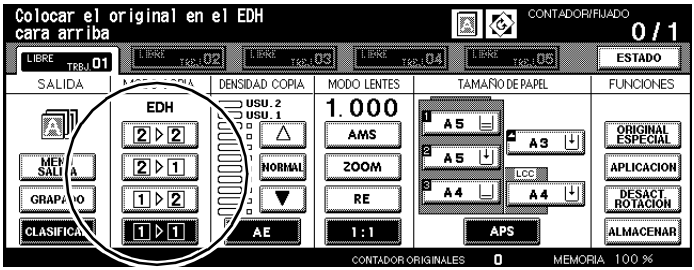
? *¿Desea anular este proceso?*

➜ Pulse la tecla [PARADA] en el panel de control.

Crear copias a dos caras (utilizando el cristal de originales)

Coloque los originales incompatibles con el EDH en el cristal de originales uno por uno para crear copias a dos caras.

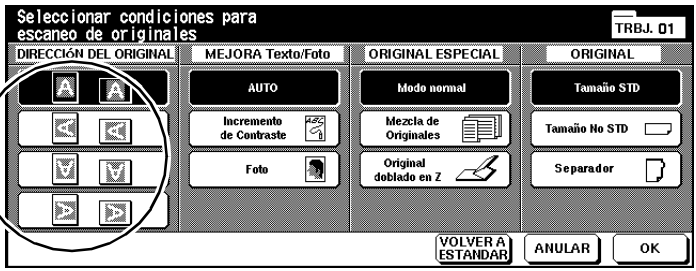
Para este proceso se deben escanear individualmente todos los originales antes de realizar la impresión. Antes de escanear, compruebe que hay suficiente memoria disponible.



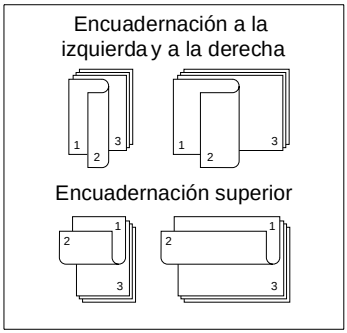
1 Coloque el primer original sobre el cristal con la cara que se desea copiar hacia abajo. Seleccione el modo de copiado [1-2].

La tecla [ALMACENAR] tiene el fondo negro. La función para escanear documentos se ha activado automáticamente.

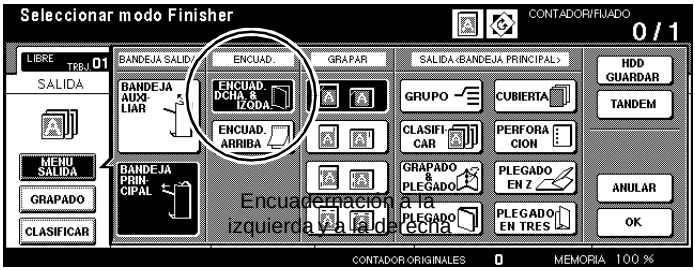
2 ***sólo cuando sea necesario***
Pulse la tecla [ORIGINAL ESPECIAL] si la dirección del original es diferente de la dirección especificada por defecto. Cambie la configuración de la dirección del original.



3 ***sólo cuando sea necesario***
Pulse la tecla [MENÚ SALIDA].
Seleccione el tipo de encuadernación deseado.



con unidad de acabado FN-113/FN-6

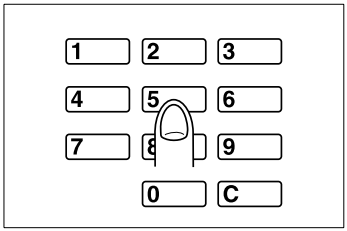


4 Configure el sistema para su trabajo.

5 Utilice el teclado numérico para especificar el número de copias.

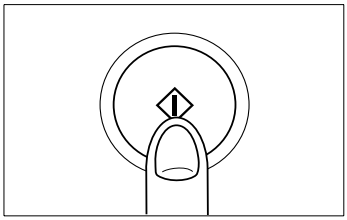
? *¿Ha introducido mal el número?*

➜ Pulse la tecla [C] en el panel de control e introduzca el número correcto de copias.



6 Pulse la tecla [INICIO] del panel de control.

El documento colocado sobre el cristal de originales se escanea.



7 Coloque el siguiente original sobre el cristal. Repita los pasos 6 y 7 hasta que se hayan escaneado todos los originales.

? *¿Desea cancelar el ciclo de copia y borrar los datos escaneados de la memoria de documentos?*

➜ Pulse la tecla [PARADA] en el panel de control. Aparece una ventana de confirmación.

➜ Pulse la tecla [SALIR] para confirmar la cancelación.

8 Pulse la tecla [ALMACENAR] para completar el proceso de escaneo.

9 Pulse la tecla [INICIO] en el panel de control para iniciar la impresión.

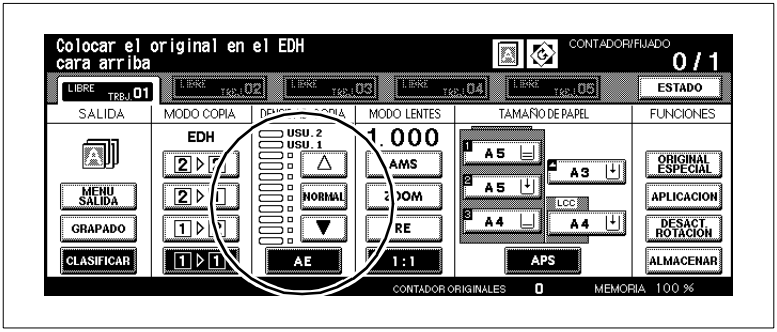
? *¿Desea anular este proceso?*

➜ Pulse la tecla [PARADA] en el panel de control.

4.3 Ajustar el contraste

Activar el modo de exposición automática

Copia originales claros y oscuros sin necesidad de ajustar manualmente el nivel de exposición para sus copias.



El sistema selecciona automáticamente el nivel óptimo de exposición para las copias basándose en los originales.

1 Cargue los originales

- ❍ en el EDH
- ❍ en el cristal de originales

2 Pulse la tecla [AE].

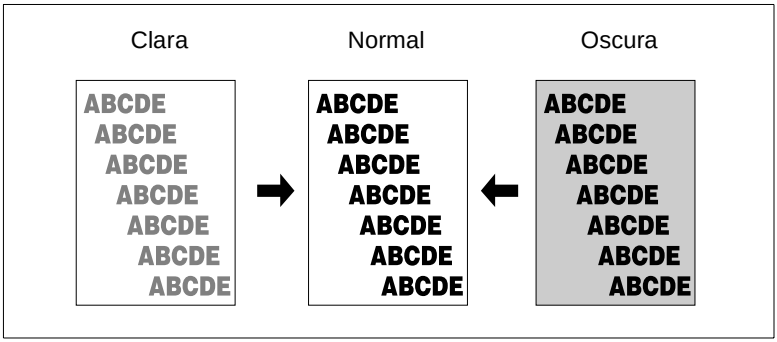
El fondo de la tecla se vuelve negro. “Exposición automática” está activado.

3 Configure el sistema para su trabajo.

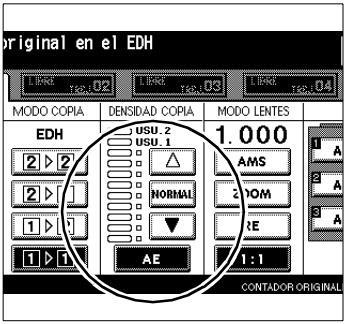
4 Pulse la tecla [INICIO] en el panel de control para iniciar el trabajo de copiado.

Ajustar la densidad de copia manualmente

Ajuste la luz de exposición para la copiadora. Hay nueve niveles de exposición y dos ajustes definidos por el usuario entre los que elegir.



➜ Pulse la flecha blanca tantas veces como sea necesario para que la exposición sea más clara.
o
Pulse la tecla [NORMAL] para mantener una exposición equilibrada.
o
Pulse la flecha negra tantas veces como sea necesario para que la exposición sea más oscura.



? *¿Qué son los parámetros "Usu. 1" y " Usu. 2"?*
"Usu. 1" y "Usu. 2" son posiciones para guardar grados de exposición definidos por el usuario. Si desea más información, vea el capítulo 7.

➜ Pulse la flecha blanca hasta que la barra negra esté en el ajuste definido por el usuario deseado ***Usu. 1*** o ***Usu. 2***.

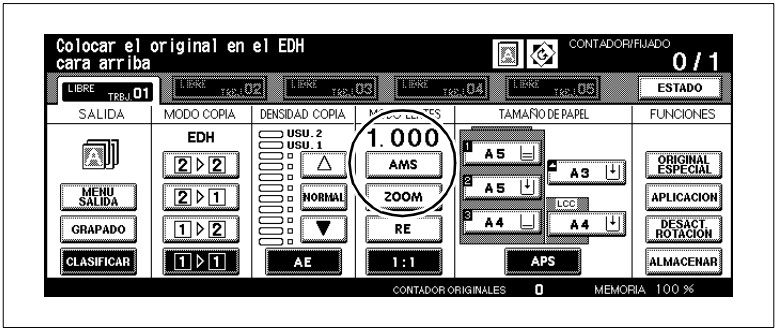
Ajustar la densidad de imagen

Si desea más información, vea el capítulo 4 del manual completo en el CD-ROM.

4.4 Configurar el modo lentes

Activar la selección automática de ampliación (AMS)

Copie una variedad de tamaños de originales en el mismo tamaño de papel.



Seleccione el tamaño de papel y el sistema detectará el tamaño del original y determina automáticamente el porcentaje de zoom.

1 Cargue los originales

- ❍ en el EDH
- ❍ en el cristal de originales

2 Pulse la tecla [AMS].

El fondo de la tecla se vuelve negro. Ahora está activada la “Selección automática de ampliación”.

3 Seleccione una bandeja de papel si es necesario.

El porcentaje de zoom depende del tamaño del original y del papel de la bandeja seleccionada.

4 Configure el sistema para su trabajo.

5 Pulse la tecla [INICIO] en el panel de control para iniciar el trabajo de copiado.

...

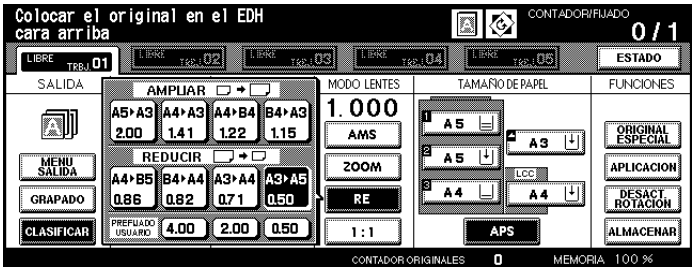
¿El resultado de la copia no es el deseado?
Si fuera necesario desactive la función de “Rotación” para obtener el resultado de copia deseado.

Seleccionar un porcentaje de zoom preestablecido

Seleccione un porcentaje de zoom preestablecido para reducir o ampliar el tamaño de un original. Hay ocho porcentajes de zoom programados y tres porcentajes definidos por el usuario entre los que escoger.

1 Pulse la tecla [RE].

Aparece una ventana de diálogo en la pantalla táctil.



2 Seleccione un porcentaje de zoom bajo ***Ampliar*** o ***Reducir***.
o
Seleccione un porcentaje de zoom definido por el usuario bajo ***Prefijado Usuario***.

El fondo de la opción seleccionada se vuelve negro. El cuadro de diálogo se cierra. El porcentaje de zoom seleccionado aparece en la pantalla táctil.

✎ . . .

Definir los porcentajes de zoom prefijados por el usuario.
Defina los porcentajes de zoom prefijados por el usuario en el modo de supervisor. Si desea más información, vea el capítulo 7.

✎ . . .

Crear copias 1:1.
Si desea crear una copia del mismo tamaño que el original, pulse [1:1] en la pantalla táctil.

Seleccionar porcentajes de zoom preestablecidos por el usuario

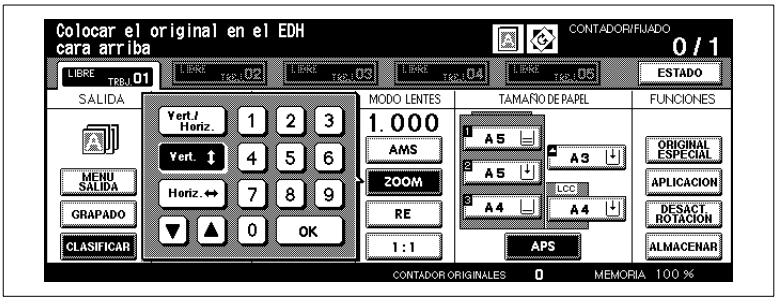
Amplia o reduce (zoom) originales en incrementos de 0,1 %.

- Amplia hasta: 4,000 (400 %)
- Reduce hasta: 0,250 (25 %)

También puede mantener porcentajes de presentación o estiramiento cuando utilice el zoom.

1 Pulse la tecla [ZOOM].

Aparece una ventana de diálogo en la pantalla táctil.



2 Select a zoom mode (vert./horiz., vert. o horiz.)

3 Introduzca un porcentaje de zoom de 3 dígitos mediante el teclado numérico de la pantalla táctil.
(por ejemplo: 053 por 53%, visor: 0.530).
o
Seleccione un porcentaje de zoom con las flechas.

4 Pulse la tecla [OK] para finalizar este paso.

El cuadro de diálogo se cierra. El porcentaje de zoom seleccionado aparece en la pantalla táctil.

5 Configure el sistema para su trabajo.

6 Pulse la tecla [INICIO] en el panel de control para iniciar el trabajo de copiado.

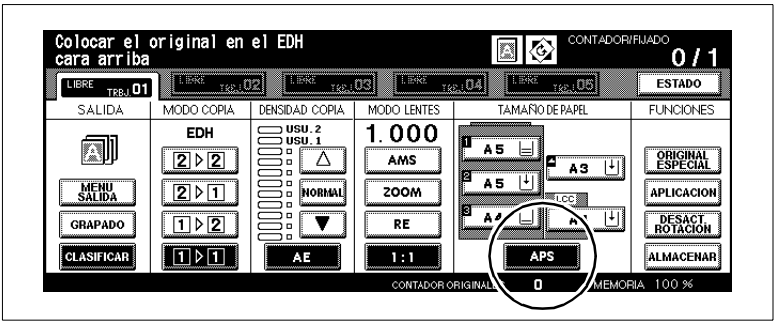
Estiramiento Horizontal/Vertical

Si desea más información, vea el capítulo 4 del manual completo en el CD-ROM.

4.5 Configurar el tamaño del papel de copia

Activar modo de selección de papel automático (APS)

Copie automáticamente desde originales con varios tamaños a un tamaño adecuado de papel.



Seleccione el tamaño de papel y el sistema detectará el tamaño del original y determina automáticamente el porcentaje de zoom. Si no hay un tamaño de papel adecuado disponible, aparecerá un mensaje para que inserte papel del tamaño correspondiente.

1 Cargue los originales

- ❍ en el EDH
- ❍ en el cristal de originales

2 Pulse la tecla [APS].

El fondo de la tecla se vuelve negro. “Papel automático” está activado.

3 Si fuera necesario, establezca un porcentaje de zoom.

El tamaño del papel se selecciona dependiendo del tamaño del original y del porcentaje de zoom seleccionado.

4 Configure el sistema para su trabajo.

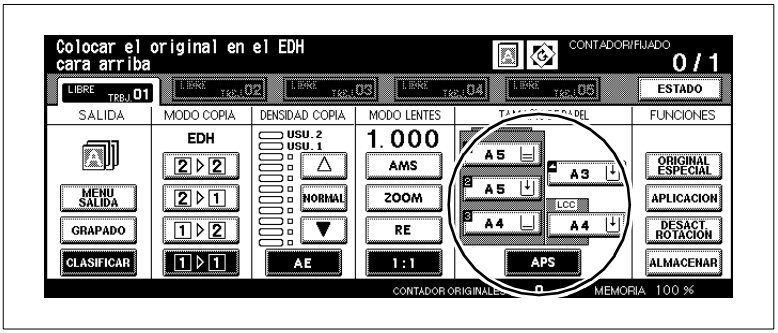
5 Pulse la tecla [INICIO] en el panel de control para iniciar el trabajo de copiado.

✎...

¿El resultado de la copia no es el deseado?
Si fuera necesario desactive la función de “Rotación” para obtener el resultado de copia deseado.

Seleccionar manualmente una bandeja de papel

Especifique la bandeja de alimentación que contiene el papel que se va a utilizar.



Seleccione manualmente una bandeja de papel.

➔ Pulse la tecla de la bandeja deseada.

El fondo de la tecla se vuelve negro. Se desactiva la función APS. La función AMS está activada.

? *¿Desea utilizar la bandeja manual para introducir el papel?*

Si desea utilizar la bandeja manual deberá establecer opciones adicionales para el tipo y tamaño de papel.

➔ Si desea más información, vea página 4-21.

? *¿Está vacía la bandeja seleccionada?*

El indicador de estado de papel de la bandeja seleccionada parpadea. Aparece un mensaje para añadir papel en la línea de mensajes de la pantalla táctil.

➔ Añada papel a la bandeja.

...

Utilice el cambio automático de bandeja

Si se acaba el papel de una bandeja, el sistema cambia automáticamente a otra bandeja con papel del mismo tipo y tamaño, si está activado el cambio automático de bandeja.
Si desea más información, vea el capítulo 7.

Especificar el tipo y tamaño de papel para la bandeja manual

Especifique el tipo y tamaño del papel que está utilizando en la bandeja de entrada manual.

1 Cargue el papel en la bandeja de entrada manual.

Si desea más información, vea página 3-13.

2 Seleccione la bandeja manual como la bandeja de alimentación.

El fondo de la tecla se vuelve negro. Aparece una tecla adicional, la tecla [TIPO/TAMAÑO DE PAPEL].

3 Pulse la tecla [TIPO/TAMAÑO DE PAPEL].

Aparece la pantalla para elegir el tipo y tamaño del papel.

4 Bajo “TIPO” seleccione el tipo de papel que ha cargado.

? *¿Qué sucede si estoy utilizando papel normal o reciclado?*

Si no está utilizando ninguno de los tipos de papel mostrados, borre la selección.

➜ Pulse la tecla con el fondo negro. La selección se ha anulado. Ahora todas las teclas tienen fondos blancos.

? *¿Está procesando papel con separadores?*

La función AMS se activa automáticamente si selecciona la función “Separador”.

➜ Tenga esto en cuenta cuando procese papel con separadores desde la bandeja de entrada manual.

5 Bajo “Tamaño” seleccione el tamaño del papel que ha cargado.

? *¿Ha seleccionado "Tamaño STD (especial)"?*

➜ Utilice las flechas para seleccionar el tamaño deseado.

? *¿Ha seleccionado "Tamaño no STD"?*

➜ Seleccione primero longitud o anchura. A continuación especifique la dimensión deseada mediante el teclado de la pantalla táctil o las flechas.

? *¿Ha seleccionado "Papel ancho"?*

➜ Establezca el inicio de copia. Si desea más información, vea página 4-22.

➜ Seleccione el tamaño deseado de la lista mediante las flechas.
o

➜ Pulse la tecla [ENTRAR TAMAÑO]. La visualización en la pantalla táctil cambia. Seleccione primero longitud o anchura. A continuación especifique la dimensión deseada mediante el teclado de la pantalla táctil o las flechas.

6 Pulse la tecla [OK] para confirmar.

Las opciones básicas aparecen de nuevo.

7 Configure el sistema para su trabajo.

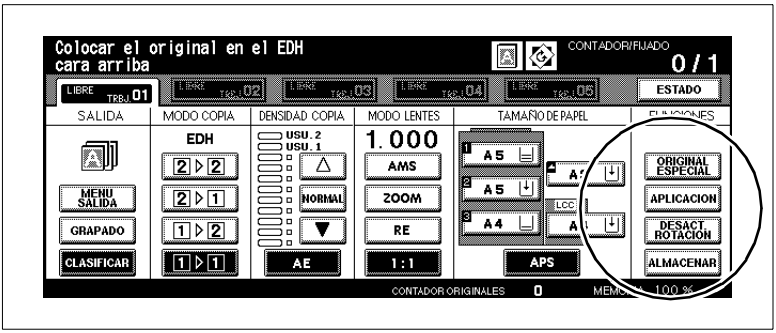
8 Pulse la tecla [INICIO] en el panel de control para iniciar el trabajo de copiado.

Especificar inicio de copia en papel ancho para la bandeja de entrada manual

Si desea más información, vea el capítulo 4 del manual completo en el CD-ROM.

4.6 Aplicar funciones

Hay varias funciones adicionales para diseñar copias que se ajusten a sus necesidades.



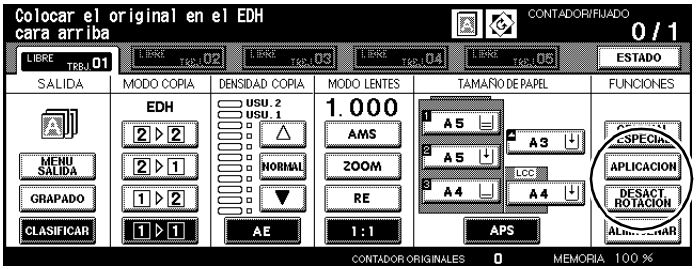
Seleccione una de estas funciones adicionales:

- [ORIGINAL ESPECIAL]
  Esta función optimiza el modo de escaneo de los originales.
- [APLICACIÓN]
  Utilice esta función para combinar varias aplicaciones, como superposición, modo libro, inserción de hoja/cubierta y reversión de imagen. El abanico de posibilidades es muy amplio. Por esta razón estas funciones están descritas en un capítulo aparte; vea página 5-1.
- [DESACT. ROTACIÓN]
  Esta función se utiliza para rotar documentos.
- [ALMACENAR]
  Función para escanear documentos en la memoria de documentos.

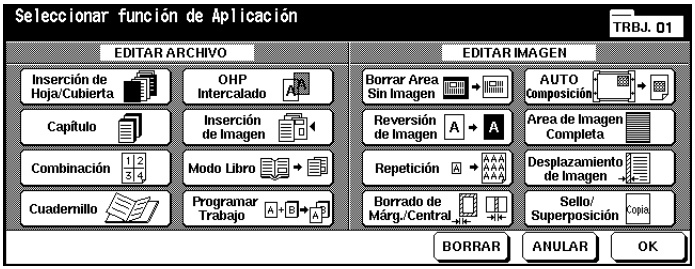
Si desea más información, vea el capítulo 4 del manual completo en el CD-ROM.

5 Aplicaciones (CD)

Emplee las diversas opciones de aplicación que ofrece el sistema. Utilice la tecla [APLICACION] para acceder al área de Aplicaciones.



La pantalla “Aplicación” muestra las diversas opciones existentes en esta pantalla.
No es posible combinar todas las aplicaciones. Al seleccionar una aplicación, las opciones que no puedan combinarse con dicha aplicación quedarán automáticamente atenuadas.



Si desea más información, vea el capítulo 5 del manual completo en el CD-ROM.

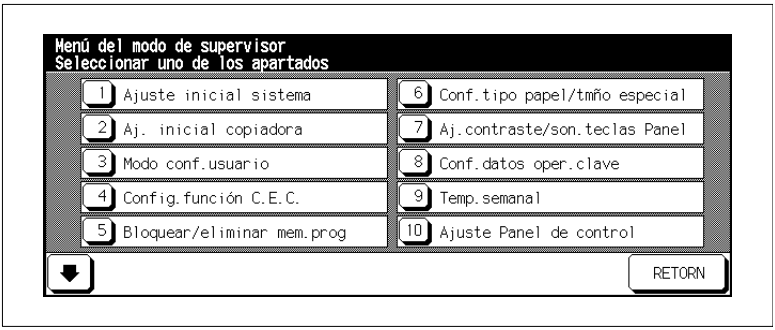
6 Funciones de red (CD)

Si desea más información, vea el capítulo 6 del manual completo en el CD-ROM.

7 Configuración en modo de supervisor (CD)

El modo de supervisor se utiliza para modificar opciones de configuración básica del sistema. Por esta razón, sólo el personal especialmente autorizado debe tener acceso al modo de supervisor.

Desde el menú del modo de supervisor se accede a cada una de las funciones de este modo.



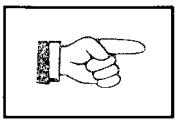
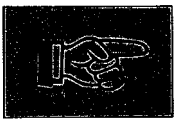
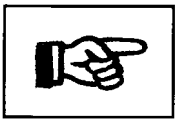
Para evitar el acceso no autorizado, puede proteger el modo de supervisor y la configuración para el contador E.K.C. y el temporizador semanal mediante códigos de acceso. Sólo el personal del servicio técnico puede establecer estos códigos de acceso. Para obtener el máximo rendimiento de esta característica, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.

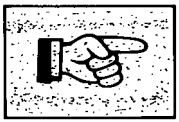
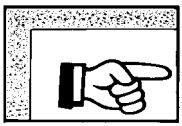
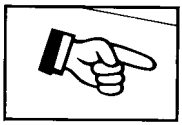
Recomendamos que utilice el mismo código de acceso para entrar en el modo de supervisor, el contador de petaca y el temporizador semanal. Debe tratar el código de acceso con la máxima confidencialidad. Para posibles urgencias, guarde el código de acceso dentro de un sobre sellado en un lugar seguro.

Si desea más información, vea el capítulo 7 del manual completo en el CD-ROM.

8 Resolución de problemas

8.1 Si su copia es incorrecta

Síntoma	Causa posible	Actuación
 La copia es demasiado clara.	La exposición ajustada es demasiado clara.	Cambie las opciones básicas para la exposición. Vea página 4-15.
		Aclare u oscurezca manualmente la exposición para la copia. Vea página 4-14.
	La exposición estaba configurada manualmente con un valor demasiado claro.	Aclare u oscurezca manualmente la exposición para la copia. Vea página 4-14.
	El papel está húmedo.	Sustituya el papel.
	Se ha acabado el tóner.	Si aparece el mensaje ***Añ. tóner***, agregue tóner. Vea página 2-48.
	El papel no se ha cargado correctamente.	Cargue el papel correctamente. Vea página 2-37.
 La copia es demasiado oscura.	El nivel de exposición establecido es demasiado oscuro.	Cambie las opciones básicas para la exposición. Vea página 4-15.
		Aclare manualmente la exposición de la copia. Vea página 4-14.
	El cristal de originales está sucio.	Limpie el cristal de originales. Vea página 9-2.
	El original no está plano sobre el cristal de originales.	Coloque el original correctamente encima del cristal de originales. Vea página 3-5.
 La copia está borrosa.	El papel está húmedo.	Sustituya el papel.

Síntoma	Causa posible	Actuación
 La copia tiene manchas.	El cristal de originales está sucio.	Limpie el cristal de originales. Vea página 3-5.
	La tapa de los originales está sucia.	Limpie la cubierta para originales. Vea página 3-5.
	El original es muy fino o transparente.	Coloque una hoja de papel en blanco encima del original.
	El original está impreso por las dos caras.	Aclare manualmente la exposición de la copia. Vea página 4-14.
	El nivel de exposición ha sido configurado a un nivel demasiado oscuro.	Aclare manualmente la exposición de la copia. Vea página 4-14.
 La copia tiene un borde oscuro.	La tapa de los originales está sucia.	Limpie la cubierta para originales. Vea página 3-5.
	El original está colocado de forma incorrecta.	Coloque el original correctamente encima del cristal de originales. Vea página 3-5.
	El tamaño de papel es superior al del original.	Utilice papel del mismo tamaño que el original.
	El modo de lente seleccionado no se corresponde con el tamaño de papel elegido.	Seleccione un modo de lente adecuado. Vea página 4-16.
 La copia no está derecha.	El original está colocado de forma incorrecta.	Coloque el original correctamente encima del cristal de originales. Vea página 3-5.
		Coloque el original correctamente en el alimentador de originales. Vea página 3-7.
	El original no es apto para el EDH.	Coloque el original en el cristal de originales. Vea página 3-5.

8.2 Su sistema no funciona correctamente

Síntoma	Causa posible	Actuación
No se muestra nada en el visor.	La función de ahorro de energía está activada.	Pulse cualquier tecla para desactivar la función de ahorro de energía.
	El sistema se desconecta.	Conecte el sistema.
	El interruptor principal está en la posición 0 (OFF).	Compruebe que el interruptor principal está en la posición I (ON).
	El enchufe no está en la toma de corriente.	Conecte el enchufe en la toma de corriente.
No se inicia un ciclo de copiado cuando se ha pulsado la tecla [INICIO] en el panel de control.	No todas las tapas están cerradas en el sistema o la unidad de acabado.	Cierre todas las tapas en el sistema o la unidad de acabado.
	No se ha cargado un papel del tamaño apropiado.	Cargue un papel del tamaño apropiado.
	El contador de copias está a "0".	Configure el número de copias.
	No se ha introducido la contraseña E.K.C.	Introduzca su contraseña E.K.C.
	Se ha alcanzado el límite de copias.	Póngase en contacto con el administrador de sistema.
	No se muestran las opciones básicas.	Acceda a las opciones básicas.
	La tecla de ahorro de energía está pulsada.	Salga del modo de ahorro de energía.
	Ha habido una avería en el sistema.	Apunte los mensajes que se muestren en el visor.
El sistema no se conecta.	El enchufe no está en la toma de corriente.	Conecte el enchufe en la toma de corriente.
	El interruptor principal está en la posición 0 (OFF).	Compruebe que el interruptor principal está en la posición I (ON).
	El cortacircuitos está activado.	Conecte el cortacircuitos.
El copiado no puede continuar después de un atasco de papel.	Hay otro atasco de papel.	Elimine los atascos de papel con los que se pueda encontrar.
La visualización del menú de funciones básicas es diferente de la que se muestra en el manual.	El administrador del sistema ha cambiado la configuración.	Póngase en contacto con el administrador de sistema.

Síntoma	Causa posible	Actuación
El sistema informa regularmente de que se produce un atasco de papel.	Se imprimieron previamente etiquetas o transparencias OHP.	Compruebe si hay etiquetas atascadas en la posición de atasco indicada. Utilice la bandeja de entrada manual solamente para procesar papel especial.
	El papel no se ha cargado correctamente.	Cargue el papel correctamente. Vea página 2-37.
Las copias se reducen o amplían aunque el porcentaje de ampliación está configurado a 1:1.	La función AMS está activada.	Pulse [APS] o [1,000] para obtener copias del mismo tamaño.
Se ha interrumpido el ciclo.	Hay un atasco de papel.	Elimine el atasco de papel.
	Se ha alcanzado el límite de copias.	Póngase en contacto con el administrador de sistema.
El sistema copia inmediatamente después de la fase de calentamiento.	Ha pulsado la tecla [INICIO] en el panel de control durante la fase de calentamiento.	No modifique la configuración del sistema hasta que el visor muestre ***copiadora preparada***.
El EDH no introduce originales.	El tamaño o el grosor del papel no son correctos.	Coloque el original en el cristal de originales.
	El EDH está saturado.	Cargue un máximo de 100 originales.
La unidad de acabado no funciona.	Hay un atasco de papel.	Elimine el atasco de papel.
	La tapa de la unidad de acabado está abierta.	Cierre la tapa de la unidad de acabado.
	No hay ninguna función de acabado activada en el menú de salida.	Compruebe la configuración en el menú de salida.
La unidad de acabado está grapando en una posición incorrecta.	La rotación automática está activada.	Cambie la posición del original para impedir la rotación.
La unidad de perforación no funciona.	La papelera está llena.	Vacíe la papelera de la unidad de perforación.

Si ocurre cualquier otro tipo de problema técnico:

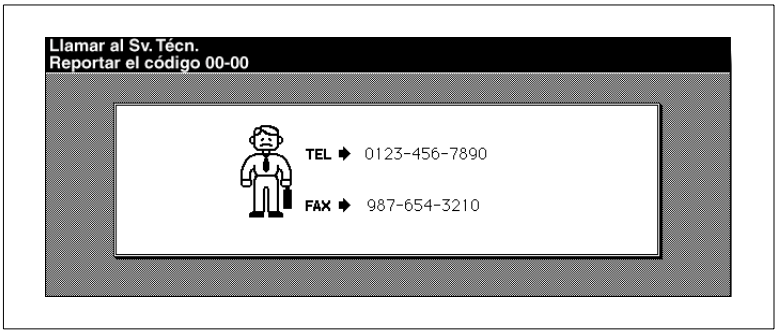
- apague el sistema,
- desenchufe el cable de corriente y
- póngase en contacto con el servicio técnico.

8.3 Si se muestra el mensaje de llamar al servicio técnico . . .

Si se visualiza el mensaje de llamar al servicio técnico, ha ocurrido una avería en el sistema. Póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.

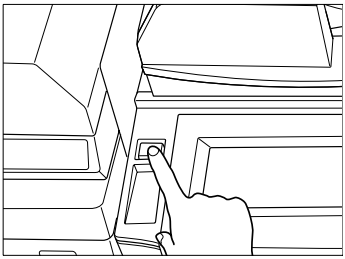
Si el sistema ha dejado de estar operativo . . .

Si se muestran el mensaje de llamar al servicio técnico y un código de avería, el sistema no funcionará.



1 Anote el código de avería mostrado en la línea de mensaje situada en el área superior izquierda de la pantalla táctil.

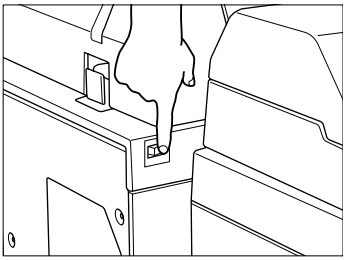
2 Desconecte el sistema.



3 Desconecte el suministro de energía del sistema con el interruptor principal.

4 Desenchufe el cable de corriente.

5 Llame al servicio técnico y déle el código de avería.



Si el sistema todavía funciona parcialmente . . .

Si se muestran el mensaje de llamar al servicio técnico y un código de avería, el sistema aún puede funcionar parcialmente. Todavía se podrá utilizar el sistema de modo parcial.

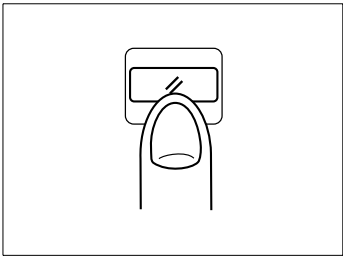
En cualquier caso, llame al servicio técnico e índiquele la avería.

1 Anote el mensaje de avería.

Ejemplo:
La bandeja de papel 1 ya no está disponible
para un funcionamiento
continuo del sistema.

Error en la bandeja 1
Reinicio

2 Pulse la tecla [REINICIO DE PANEL] en el panel de control.

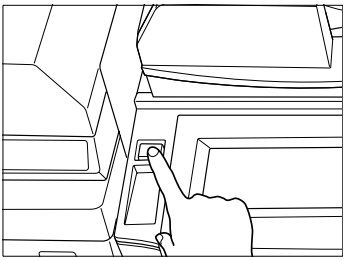


3 Anote el mensaje mostrado en la línea de mensaje.

Apagar y encender la máquina
E-18-2

4 Desconecte el sistema con el interruptor de encendido y a continuación vuélvalo a conectar.

5 Llame al servicio técnico e indíquele el mensaje de avería.



8.4 Si la memoria "se desborda"

El sistema requiere espacio de memoria durante algunos ciclos. Si no hay suficiente memoria disponible, el sistema informa de un “desbordamiento de la memoria”.

Si la memoria se desborda repetidamente en su sistema, quizá deba mejorar la memoria del sistema. En este caso, póngase en contacto con el servicio técnico.

Si la memoria se desborda, aparece un cuadro de diálogo en la pantalla táctil. Decida el siguiente procedimiento durante el procesamiento del trabajo.

. . . mientras el trabajo actual está en curso

➜ Pulse [DETENER TRABAJO] para borrar todos los datos escaneados e interrumpir el trabajo.
o
Pulse [DETENER ESCANEO] para interrumpir el ciclo de escaneo. Todos los datos escaneados previamente se procesarán y se imprimirán.

. . . durante la configuración de un trabajo de reserva

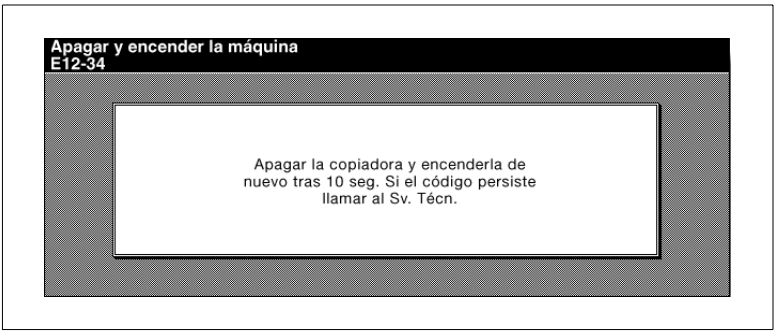
➜ Pulse [DETENER TRABAJO] para borrar los datos escaneados del último trabajo de reserva configurado.
o
Pulse [DETENER ESCANEO] para interrumpir el ciclo de escaneo del trabajo de reserva. Todos los datos escaneados previamente se procesarán y se imprimirán.
o
Pulse [CONTINUAR] para continuar el ciclo de escaneo para el trabajo de reserva cuando se libere espacio en la memoria.

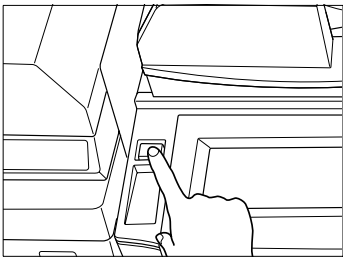
...

No utilice [DETENER ESCANEO] para los cuadernillos.
La tecla [DETENER ESCANEO] no puede activarse si los trabajos que utilizan la función "Cuadernillo" se interrumpen por un desbordamiento de la memoria.

8.5 Si la pantalla "Apagar y encender la máquina" aparece

Si se interrumpe el flujo de transmisión de datos, se muestra la pantalla “Apagar y encender la máquina”.


Apagar y encender la máquina
E12-34
Apagar la copiadora y encenderla de nuevo tras 10 seg. Si el código persiste llamar al Sv. Técn.



1 Desconecte el sistema con el interruptor on/off.

2 Espere 10 segundos aproximadamente.

3 Conecte el sistema con el interruptor on/off.

Si vuelve a aparecer la misma visualización, póngase en contacto con el servicio técnico.

8.6 Eliminar un atasco de papel

ATENCION

Peligro de quemaduras con la unidad.
La unidad alcanza temperaturas de hasta 120°C.

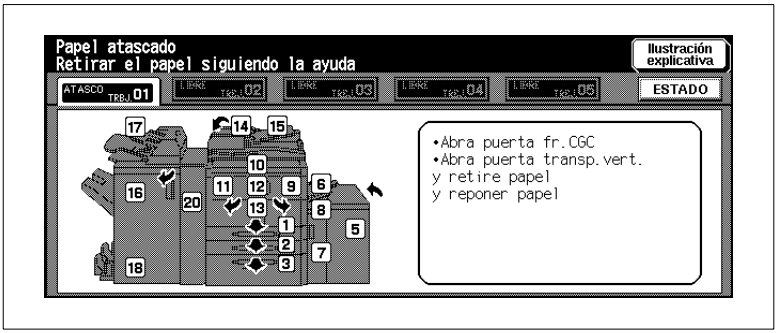
- ➜ Siga fielmente las instrucciones de la pantalla táctil.
- ➜ No toque ninguna pieza del sistema si no se menciona expresamente en las instrucciones de la pantalla táctil.

PELIGRO

Peligro de descarga eléctrica dentro del sistema.
El interior del sistema contiene elementos de alto voltaje.

- ➜ Siga fielmente las instrucciones de la pantalla táctil.
- ➜ No toque ninguna pieza del sistema si no se menciona expresamente en las instrucciones de la pantalla táctil.

Si hay un atasco de papel en el sistema, el ciclo se interrumpe. La pantalla táctil muestra la posición del atasco.

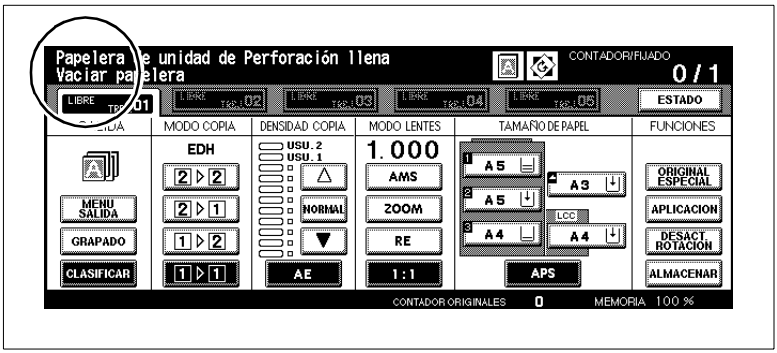


- ➜ Siga las instrucciones de la pantalla táctil para eliminar el atasco del papel.
  o
  Pulse [ILUSTRACIÓN EXPLICATIVA] para quitar el papel con la ayuda de un diagrama paso a paso.

8.7 Vaciado de la papelera

La papelera de la unidad de perforación recoge el papel usado que se genera cuando se perforan las copias.

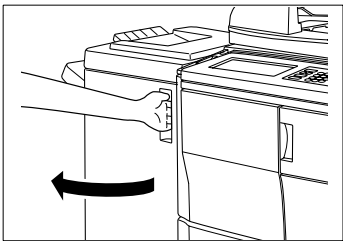
Cuando la papelera está llena, en la pantalla táctil aparece un mensaje al respecto.



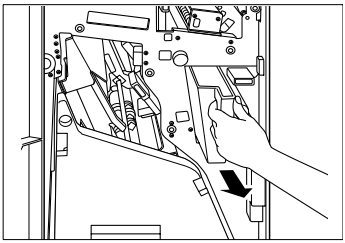
Unidad de perforación PK-2

Vacíe la papelera de la unidad de perforación.

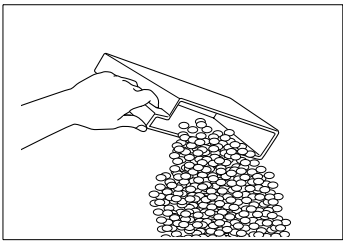
1 Abra la tapa de la unidad de acabado.



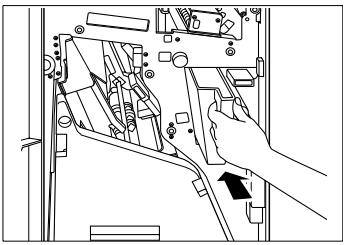
2 Extraiga la papelera cuidadosamente.



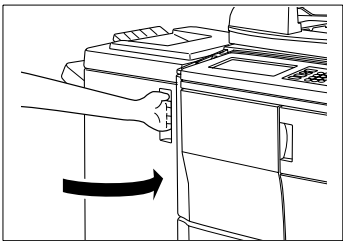
3 Vacíe la papelera.



4 Reemplace la papelera con cuidado.



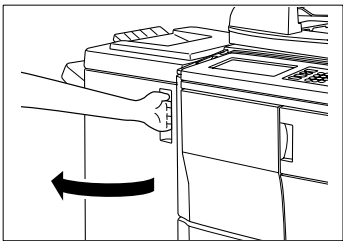
5 Cierre la tapa de la unidad de acabado.



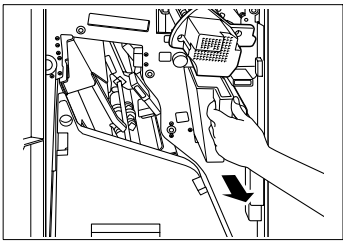
Unidad de perforación PK-5

Vacíe la papelera de la unidad de perforación.

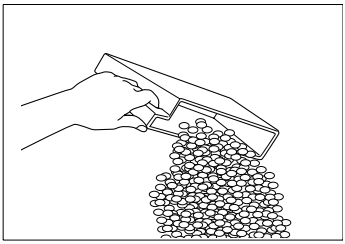
1 Abra la tapa de la unidad de acabado.



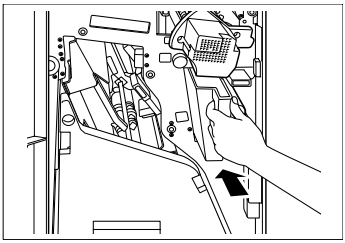
2 Extraiga la papelera cuidadosamente.



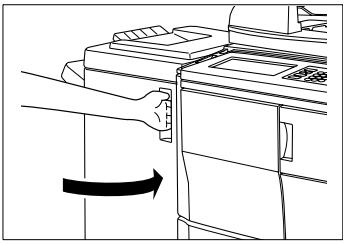
3 Vacíe la papelera.



4 Reemplace la papelera con cuidado.



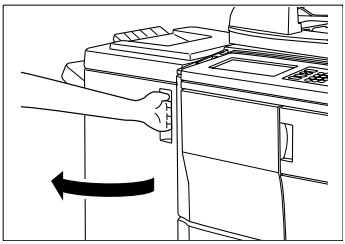
5 Cierre la tapa de la unidad de acabado.



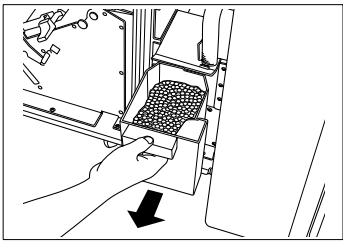
Unidad de perforación/plegado en Z ZK-2

Vacíe la papelera de la unidad de perforación/plegado en Z ZK-2.

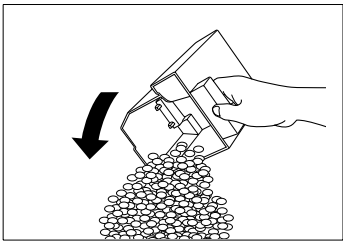
1 Abra la tapa de la unidad de acabado.



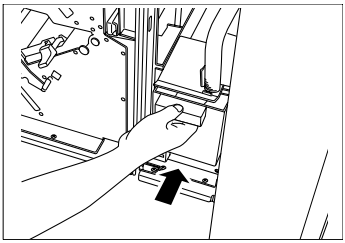
2 Extraiga la papelera cuidadosamente.



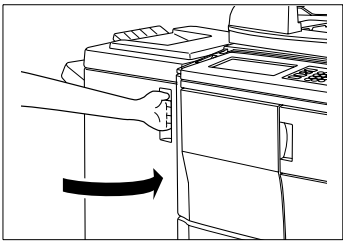
3 Vacíe la papelera.



4 Reemplace la papelera con cuidado.



5 Cierre la tapa de la unidad de acabado.



9 Apéndice

9.1 Mantenimiento del sistema

Limpiar las piezas del sistema

Limpie con un paño suave humedecido con detergente neutro.

- caja del sistema
- tapa de originales

Limpie con un paño seco y suave

- Pantalla táctil
- cristal de originales

PRECAUCION

El sistema puede dañarse si no se limpia adecuadamente

➔ Limpie la superficie del panel de control con un paño seco y suave.

Limpiar la tapa de los originales y el cristal de originales

PRECAUCION

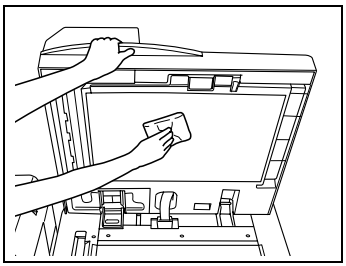
El uso incorrecto puede provocar el deterioro del sistema.
Los disolventes pueden dañar las superficies de la copiadora.

➔ Para limpiar el sistema, no utilice productos que contengan disolventes.

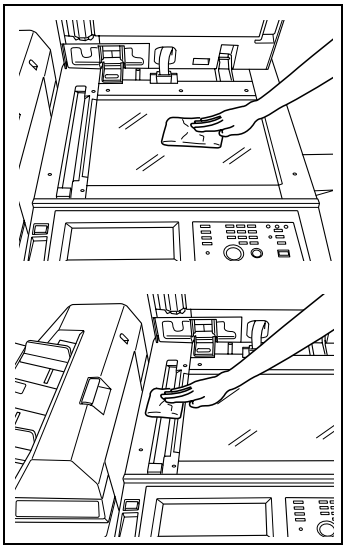
Limpie la tapa de los originales y el cristal de originales para que las partículas de suciedad no deterioren la calidad de las copias.

1 Abra el EDH.

2 Limpie la tapa de los originales con un paño suave humedecido con detergente neutro.



3 Limpie el cristal de originales con un paño suave humedecido con detergente neutro.



9.2 Especificaciones

Sistema Di551/Di650

Especificaciones	
Tipo	Unidad fija en el suelo
Sistema de copiado	Proceso electrostático indirecto
Tipo de rodillo	Fijo
Fotoconductor	OPC
Fuente de luz	Lámpara de xenón
Proceso de revelado	Seco, proceso de dos componentes con onda magnética
Método de fijación	Rodillo de lámpara térmica
Configuración de densidad	Automática y manual (9 incrementos)
Porcentajes de zoom	• 1:1±0,1% • proporciones de zoom preestablecidas para la ampliación: 1:1,154 (115,4%), 1:1,224 (122,4%), 1:1,414 (141,4%), 1:2,000 (200%) • proporciones de zoom preestablecidas para la reducción: 1:0,866 (86,6%), 1:0,816 (81,6%), 1:0,707 (70,7%), 1:0,500 (50%) • proporciones de zoom definidas por el usuario: de 1:0,250 (25%) a 1:4,000 (400%) en incrementos de 0,1% • 3 proporciones de zoom definidas por el usuario
Papel	• Papel normal de 50 a 200 g/m^2 • Papel especial: transparencias OHP, etiquetas, separadores, papel con 3 agujeros Vea las especificaciones del casete de papel en la página 9-11.
Velocidad de copiado	***Di551*** hasta 55 copias por minuto (A4), hasta 43 copias por minuto (A4R), hasta 32 copias por minuto (A3), hasta 55 copias por minuto (B5), hasta 48 copias por minuto (B5R), hasta 37 copias por minuto (B4) ***Di650*** hasta 65 copias por minuto (A4), hasta 51 copias por minuto (A4R), hasta 38 copias por minuto (A3), hasta 65 copias por minuto (B5), hasta 57 copias por minuto (B5R), hasta 43 copias por minuto (B4)
Copias múltiples	1 a 9.999 copias
Tipos de originales	Originales en hojas, libros
Tamaño de los originales	hasta A3 o 11"×17"

Especificaciones	
Tamaños de papel	De A3 a A6R (alcance de la pérdida de imagen: en el borde de alimentación y el borde contrario, 2 mm ± 2 mm, arriba y abajo 1,5 mm ± 1,5 mm)
Sistema de carga del papel	• Bandeja de papel 1, 2 (variable): máx. 500 hojas (80 g/m²) • Bandeja de papel 3 (variable): máx. 1.500 hojas (80 g/m²) • Bandeja de papel 4 LCC (preestablecida): máx. 4.000 hojas (80 g/m²) – C-403 (opcional) • Bandeja de papel 4 LCC (preestablecida): máx. 4,000 hojas (80 g/m²) – C-404 (opcional) • Bandeja de entrada manual para pilas de papel: máx. 100 hojas (80 g/m²)
Calentamiento	unos 5,5 minutos (Di551), unos 6 minutos (Di650)
1ª copia	unos 3,4 segundos A4 (Di551), unos 3,1 segundos A4 (Di650)
Requisitos de energía	230 V/50 Hz
Consumo de energía	máx. 2,3 kW (con opciones)
Emisión de ruidos	máx. 78 dB (sin opciones)
Peso	aprox. 203 kg
Dimensiones	Sistema básico + EDH: • Anchura: 650 mm • Profundidad: 766 mm • Altura: 1.140 mm Sistema básico + EDH + FN-6 + C-403: • Anchura: 1.736 mm • Profundidad: 766 mm • Altura: 1.140 mm
Dimensiones (con la bandeja de entrada manual abierta)	Sistema básico + EDH: • Anchura: 847 mm • Profundidad: 766 mm Sistema básico + EDH + FN-6 + C-403: • Anchura: 1.821 mm • Profundidad: 766 mm

Introductor automático electrónico (EDH-4)

Especificaciones	
Tipos de originales	Papel normal (de 50 a 200 g/m²)
Tamaños de los originales	A3, B4, F4, A4, A4R, B5, B5R, A5, A5R, 11"×17", 8,5"×11"
Capacidad	hasta 100 hojas (80 g/m²)
Dirección Original	Alimentador automático
Dimensiones	• Anchura: 600 mm • Profundidad: 570 mm • Altura: 150 mm
Peso	aprox. 11,5 kg
Requisitos de energía	Suministrada desde el sistema

Unidad de acabado FN-6 (opcional)

Especificaciones	
Sistema de clasificación	Clasificación por desplazamiento (30 mm)
Tamaños de papel	• A3, B4, F4, A4R, A4, B5R, B5, A5, A5R, B6, 11"×17", 8,5"×14", 8,5"×11", 8,5"×11"R, 5,5"×8,5" • solamente con plegado en tres: A4R 3"×11"R Los tamaños especiales pueden salir a la bandeja de desplazamiento superior.
Tipos de papel	• Papel normal: 60 a 90 g/m^2 • Papel grueso: 91 a 200 g/m^2 • Papel fino: 50 a 59 g/m^2 • Plegado en tres: de 3 a 80 g/m^2 • Papel especial: transparencias OHP, etiquetas, separadores, papel con 4 agujeros
Capacidad de grapado	hasta 50 hojas (80 g/m²) o pila de papel de hasta 5 mm
Capacidad de grapado	5.000 grapas
Dimensiones	• Anchura: 656 mm • Profundidad: 656 mm • Altura: 990 mm
Peso	aprox. 65 kg
Requisitos de energía	Suministrada desde el sistema

Unidad de acabado FN-113 (opcional)

Especificaciones	
Bandejas de copias	Bandeja superior de desplazamiento, bandeja inferior de desplazamiento
Modos de acabado	Sin clasificación, clasificación, agrupado, grapado
Tipos de papel	Bandeja superior de desplazamiento (sin clasificación) • Papel normal (de 60 g/m^2 a 90 g/m^2) • Papel reciclado • Papel especial: papel grueso (de 91 g/m^2 a 160 g/m^2) papel transparente transparencias Bandeja inferior de desplazamiento (clasificación, agrupado) • Papel normal (de 60 g/m^2 a 160 g/m^2) • Papel reciclado Bandeja inferior de desplazamiento (grapado) • Papel normal (de 60 g/m^2 a 80 g/m^2) • Papel reciclado
Tamaños de papel	• Bandeja superior de desplazamiento: A3, A4, A4 L, papel de formato grande, tamaños no estándar • Bandeja inferior de desplazamiento: A3, A4, A4 L, papel de formato grande
Capacidad	Bandeja auxiliar • Papel normal (80 g/m^2): 250 hojas • Papel reciclado: 250 hojas • Papel especial: 20 hojas Bandeja inferior • Papel normal (80 g/m^2), papel reciclado A4 o más pequeño: 3.000 hojas mayor a B4: 1.500 hojas
Grapado	• Formato: A3, A4, A4 L • Número de copias: de 2 a 50 hojas (80 g/m^2)
Perforación	• Formato: A3, A4 • Número de orificios: perforación por 4 puntos
Requisitos de energía	de la copiadora
Consumo eléctrico	71 W o menos
Dimensiones	• Anchura: 656 mm • Profundidad: 637 mm • Altura: 1.020 mm
Peso	48,5 kg
Accesorios	Soportes de 2 unidades de grapado con 5.000 grapas por soporte

Insertador de hojas de cubierta B (opción para la unidad de acabado FN-6)

Especificaciones	
Equipamiento	2 bandejas (bandeja superior e inferior)
Tipos de papel	• Papel normal (de 60 a 90 g/m²) • Papel especial, transparencias OHP, papel fino/grueso (50 a 59 g/m², 91 a 200 g/m²)
Tamaños de papel	• Bandeja superior: A4, A4R, B5, B5R, A5, 8,5"×11", 8,5"×11"R, 5,5"×8,5" • Bandeja inferior: A3, B4, F4, A4, A4R, B5, B5R, A5, 11"×17", 8,5"×14", 8,5"×11", 8,5"×11"R, 5,5"×8,5", tamaño ancho (máx. 314 mm × 459 mm)
Capacidad	máx. 200 hojas o pila de papel máx. 30 mm (papel de 200 g/m²) o menos por bandeja
Dimensiones	• Anchura: 511 mm • Profundidad: 620 mm • Altura: 220 mm
Peso	aprox. 10,5 kg
Requisitos de energía	Suministrada desde el sistema

Unidad de perforación PK-2/PK-5 (opcional para la unidad de acabado FN-6)

Especificaciones		
Número de orificios:	4 perforaciones	
Diámetro del orificio:	6,5 mm ± 0,5 mm	
Distancia entre orificios:	80 mm ± 0,5 mm	
Tipos de papel	• Papel normal/reciclado (60 a 90 g/m²) • Papel grueso (91 a 170 g/m²) • Papel fino (50 a 59 g/m²)	
Tamaños de papel	A3, B4, F4, A4, A5, 11"×17", 8,5"×11"	
Dimensiones		PK-2 / PK-5
	• Anchura:	68 mm / 130 mm
	• Profundidad:	442 mm / 470 mm
	• Altura:	120 mm / 115 mm
Peso	aprox. 2 kg (PK-2), aprox. 3 kg (PK-5)	
Requisitos de energía	Suministrada desde la unidad de acabado	

Unidad de perforación/plegado en Z ZK-2 (opcional)

Especificaciones	
Número de orificios:	4 perforaciones
Diámetro del orificio:	6,5 mm ± 0,5 mm
Distancia entre orificios:	80 mm ± 0,5 mm
Tamaños de papel	Modo de perforación: A3, B4, A4, B5 Modo de plegado en Z: A3, B4
Tipos de papel	• Modo de perforación: papel normal (de 50 a 170 g/m²) • Modo de plegado en Z: papel normal (de 60 a 90 g/m²)
Anchura de plegado	máx. 209 mm para A3 máx. 181 mm para B4
Dimensiones	• Anchura: 169 mm • Profundidad: 660 mm • Altura: 930 mm
Peso	aprox. 38 kg
Requisitos de energía	por enchufe

Casete de gran capacidad C-403 (opcional)

Especificaciones	
Capacidad	hasta 4.000 hojas (80 g/m^2)
Tipos de papel	• Papel normal/reciclado (60 a 90 g/m²) • Papel grueso (91 a 200 g/m)
Tamaños de papel	A4, B5, 8,5"×11", tamaño ancho (máx. 314 mm × 223 mm)
Dimensiones	• Anchura: 430 mm • Profundidad: 639 mm • Altura 695 mm
Peso	aprox. 30 kg
Requisitos de energía	Suministrada desde el sistema

Casete de gran capacidad C-404 (opcional)

Especificaciones	
Capacidad	hasta 4.000 hojas (80 g/m^2)
Tipos de papel	• Papel normal/reciclado (60 a 90 g/m²) • Papel grueso (91 a 200 g/m)
Tamaños de papel	A3, B4, F4, A4, A4R, 11"×17", 8,5"×14", 8,5"×11", 8,5"×11"R, tamaño ancho (máx. 314 mm × 459 mm)
Dimensiones	• Anchura: 670 mm • Profundidad: 639 mm • Altura 695 mm
Peso	aprox. 42 kg
Requisitos de energía	Suministrada desde el sistema

9.3 Recambios

La tabla siguiente incluye una lista de los recambios disponibles. En el caso de que lo necesite, póngase en contacto con el representante local de Minolta.

Recambios	Número máximo de copias
Bote de tóner	44.000 (A4 con una relación de imagen del 6%)
Revelador	250.000
Fotoconductor	500.000
Grapas	5.000 grapas

9.4 Usted puede procesar este papel

. . . con las bandejas de papel 1, 2 y 3

Bandejas de papel 1, 2 y 3	
Tamaños mín./máx.	mín. 100 mm × 148 mm máx. 314 mm × 445 mm
Tamaños estándar	A3, B4, F4, A4, A4R, B5, B5R, A5R, 11"×17", 8,5"×14", 8,5"×11" (configurable por el usuario)
Tamaños estándar (especiales)	8,5"×11"R en lugar de A4R 5,5"×8,5" en lugar de A5
Tamaños especiales	mín. 210 mm× 140 mm máx. 314 mm × 459 mm
Tamaños anchos	A3W, B4W, F4W, A4W, A4WR, B5W, A5W, 11"×17"W, 8,5"×11"W, 5,5"×8,5"W
Tamaños originales	• Estándar: 60~90 g/m² • Grueso: 91~200 g/m² • Fino: 50~59 g/m² • Separador: 91~170 g/m²
Capacidad total de papel	máx. 2.100 hojas (80 g/m²), con máx. 100 hojas (80 g/m²) desde la bandeja de entrada manual

...

Especificar tamaños y pesos especiales de papel.

Usted puede configurar tamaños estándar (especiales), tamaños especiales, tamaños anchos y pesos de papel en el modo de supervisor. Si desea más información, vea el capítulo 7.

. . . con los casetes de gran capacidad LCC (opcionales)

Casete de gran capacidad C-403	
Tamaños estándar	A4, B5 ó 8,5"×11" (configurado por el servicio técnico)
Tamaños especiales	mín. 257 mm × 182 mm máx. 314 mm × 223 mm
Tamaños anchos	A4W, B5W, 8,5"×11"W
Tamaños originales	• Estándar: 60~90 g/m² • Grueso: 91~200 g/m² • Fino: 50~59 g/m² • Separador: 91~170 g/m²
Capacidad total de papel	máx. 6.100 hojas (80 g/m²), incl. las tres bandejas de papel estándar, máx. 100 hojas (80 g/m²) desde la bandeja de entrada manual
Bandeja 4 (LCC)	hasta 4.000 hojas (80 g/m²)

Casete de gran capacidad C-404	
Tamaños estándar	A3, B4, A4, A4R, 11"×17", 8,5"×14", 8,5"×11", 8,5"×11"R o F4 (configurado por el servicio técnico)
Tamaños especiales	mín. 210 mm× 257 mm máx. 314 mm × 459 mm
Tamaños anchos	A3W, B4W, A4W, A4RW, B5W, A5W, 11"×17"W, 8,5"×11"W, 5,5"×8,5"RW, F4W
Tamaños originales	• Estándar: 60~90 g/m² • Grueso: 91~200 g/m² • Fino: 50~59 g/m² • Separador: 91~170 g/m²
Capacidad total de papel	máx. 6.100 hojas (80 g/m²), incl. las tres bandejas de papel estándar, máx. 100 hojas (80 g/m²) desde la bandeja de entrada manual
Bandeja 4 (LCC)	hasta 4.000 hojas (80 g/m²)

...

Especificar tamaños y pesos especiales de papel.

En el modo de supervisor, usted puede configurar tamaños especiales, tamaños anchos y pesos de papel. Si desea más información, vea el capítulo 7.

. . . con la bandeja de entrada manual

Utilice la bandeja de entrada manual para procesar tamaños de papel que no se pueden ser procesar ni con las bandejas estándar ni con el casete de gran capacidad.

Bandeja de entrada manual	
Tamaños mín./máx.	mín. 100 mm × 148 mm máx. 314 mm × 459 mm
Tamaños estándar	A3, B4, F4, A4, A4R, B5, B5R, A5, A5R, A6R, 11"×17", 8,5"×11"
Tamaños especiales	8,5"×11" o F4 en lugar de A4R, B6R o 5,5"×8,5" en lugar de A5R
Tamaños anchos	A3W, B4W, F4WA4W, A4WR, B5W, B5WR, A5W, A5WR, B6WR, 11"×17"W, 8,5"×11"W, 8,5"×11"WR, 5,5"×8,5"W, 5,5"×8,5"WR
Tamaños originales	• Estándar: 60~90 g/m² • Grueso 1; 91~200 g/m² • Fino: 50~59 g/m² • Separador: 91~170 g/m²
Capacidad de papel	máx. 100 hojas de 80 g/m²; máx. 1 hoja (transparencia OHP)

Especificar tamaños y pesos de papel . . .
Puede definir tamaños y pesos de papel en el modo de supervisor. Si desea más información, vea página 7-1.

. . . con la unidad duplex automática

Utilice solamente papel recomendado por Minolta para garantizar un procesamiento seguro y una calidad de copia óptima.

Unidad duplex automática	
Tamaños estándar	mín. A5 a A3
Tamaños anchos	A3W, A5W
Tamaños originales	60~200 g/m²

. . .

Tamaños anchos, tamaños especiales y A5 . . .
La unidad dúplex automática puede procesar tamaños anchos y especiales. Los tamaños especiales no pueden procesarse. El papel A5 solamente puede procesarse con una disposición vertical.

. . . con el introductor de hojas de cubierta B (opcional)

Introductor de hojas de cubierta B	
Tamaños estándar	Modo de perforación:A4, B4, F4, A4, B5 Modo de plegado:A3, B4
Tamaños originales	Papel de 50~170 g/m² Papel de 60~90 g/m² (en el modo de plegado)

. . . con unidad de perforación/plegado en Z ZK-2 (opcional)

Unidad de perforación/plegado en Z ZK-2	
Tamaños estándar	• Modo de perforación: A3, B4, F4, A4, A5 • Plegado en Z: A3, B4 el resto de formatos salen sin plegado en Z
Tamaños originales	• 50~170 g/m² • 60~90 g/m² (para plegado en Z)
Capacidad de papel	ilimitado, máx. 1 hoja para plegado en Z

Capacidad para mezcla de originales con plegado en Z y grapado

Capacidad por juego grapado		Capacidad de la bandeja principal
Hojas con plegado en Z	Hojas sin plegado en Z	
1 hoja	1~40 hojas	20 juegos grapados
2 hojas	0~30 hojas	10 juegos grapados
3 hojas	0~20 hojas	4 juegos grapados
4 hojas	0~10 hojas	3 juegos grapados
5 hojas	0	2 juegos grapados
6 hojas y más	El plegado en Z no se puede combinar con el grapado	

. . . con las unidades de acabado FN-113 y FN-6 (opcional)

Esta información corresponde a papel con un peso de 80 g/m². Si utiliza papel más pesado, la capacidad de la unidad de acabado se reducirá en consecuencia.

Unidad de acabado FN-6		
Bandeja principal	hasta 500 hojas (80 g/m²)	A5, A5R, B6R
	hasta 2.500 hojas (80 g/m²)	A4, A4R, B5R (8,5"×11"/ 8,5"×11"R)
	hasta 1.500 hojas (80 g/m²)	A3, F4, B4
	hasta 1.000 hojas (80 g/m²) grapadas	A3, B4, F4, A4R, A4, B5 A5
Bandeja auxiliar	hasta 200 hojas (80 g/m²)	
Salida de cuadernillo		
Peso del original	papel de 60~90 g/m² (se recomienda 80 g/m²)	
Grapado, grapado y plegado	A3, B4 (11"×17", 8,5"×14") hasta 100 hojas (80 g/m²) • 33 cuadernillos, cada uno con 3 hojas plegadas (33 × 3 = 99 hojas = 396 páginas) • 20 cuadernillos, cada uno con 5 hojas plegadas (20 × 5 = 100 hojas = 400 páginas)	
Grapado, grapado y plegado	A4R (8,5"×11") hasta 75 hojas (80 g/m²) • 25 cuadernillos, cada uno con 3 hojas plegadas (25 × 3 = 75 hojas = 300 páginas) • 15 cuadernillos, cada uno con 5 hojas plegadas (15 × 5 = 75 hojas)	
Plegado en tres	hasta 50 hojas (80 g/m²)	
Capacidad de grapado	***A3***	***B4, F4, A4R, A4, B5, A5***
2 a 9 copias	50 juegos	100 juegos
10 a 20 copias	50 juegos	50 juegos
21 a 30 copias	30 juegos	30 juegos
32 a 40 copias	25 juegos	25 juegos
41 a 50 copias	20 juegos	20 juegos

Unidad de acabado FN-113		
Bandeja principal	hasta 500 hojas (80 g/m²)	A5, A5R, B6R
	hasta 3.000 hojas (80 g/m²)	A4, A4R, B5R (8,5"×11"/ 8,5"×11"R)
	hasta 1.500 hojas (80 g/m²)	A3, F4, B4
	hasta 80 hojas (80 g/m²) grapadas	A3, B4, F4, A4R, A4, B5 A5
Bandeja auxiliar	hasta 250 hojas (80 g/m²)	
Capacidad de grapado	***A3***	***B4, F4, A4R, A4, B5, A5***
2 a 9 copias	50 juegos	100 juegos
10 a 20 copias	50 juegos	50 juegos
21 a 30 copias	30 juegos	30 juegos
32 a 40 copias	25 juegos	25 juegos
41 a 50 copias	20 juegos	20 juegos

9.5 Marca de la CE (declaración de conformidad)

Este producto cumple con las siguientes directivas de la UE: 89/336/EEC, 73/23/EEC y 93/68/EEC. Esta declaración es válida para el área de la Comunidad Europea.

ATENCION

Los tipos de cable incorrectos pueden producir interferencias en las comunicaciones radioeléctricas.
Este dispositivo sólo se puede operar si dispone de cables de interfaz blindado. El uso de otros tipos de cables puede afectar a las comunicaciones radioeléctricas. De acuerdo con las directrices de CE esto no está permitido.

➜ Utilice sólo los cables de interfaz blindado.

Si necesita la declaración completa de conformidad
Puede obtenerse una declaración completa de conformidad en los siguientes números:

fax	*+49-511-7404-346*
teléfono	*+49-511-7404-272*

9.6 Índice

A

Accesorios 2-5
Activar, sistema 3-3
AE 4-14
Agrupar 4-6
Alargamiento 4-18
Alimentador de originales 3-7
Almacenamiento
  Recambios 2-27
  Sistema 2-57
Almacenamiento de recambios 2-27
Almacenar, configuración del sistema 3-9
AMS 4-16
Añadir tóner 2-48
Apagado, automático 3-3, 3-10, 3-12
Apagar el sistema 2-57
Apaisado 1-7
Aplicaciones 5-1
APS 4-19
Atasco 8-10
Aumento 4-16
Avería 8-3
Averías 8-1

B

Bandeja 4-19, 4-20, 9-11
Bandeja auxiliar, unidad de acabado 4-6
Bandeja de entrada manual 3-13, 4-21, 4-22, 9-13
  Introducir separadores 3-13
  Llenar 2-46
Bandeja principal 4-4, 4-6
Bandejas de papel
  Introducir separadores 2-39, 2-41, 2-43, 2-45, 2-47, 3-13
  Llenar 2-37

C

Cambio de densidad 4-15
Capacidad de memoria 8-7
Capacidad, memoria 8-7
Casete de gran capacidad (opcional) 2-13, 2-14, 9-12
Ciclo
Detención 3-2
Inicio 3-2
Clasificar 4-4
Conectar el sistema 2-30
Conexión del sistema 2-27
Configuración del sistema
Almacenar 3-9
Configuración inicial 3-2
Configuración por defecto, volver 3-2
Consumibles, reciclaje y reutilización 1-2
Contador de totales 2-15, 3-9
Contador E.K.C.
Introducir el código 3-4
Contadores de copias 3-9
Contraste 4-14
Control de exposición 4-15
Copia 1-7
Copiado doble cara 4-9, 4-11
Copias doble cara 4-9, 4-11
Cuadernillo 4-6

D

Desbordamiento de la memoria 8-7
Desconectar el sistema 2-31
Desconexión, automática 3-3
Detener, ciclo 3-2
Dimensiones del sistema 2-26
Dirección de alimentación del papel 1-7

Dirección Original
Cristal de originales 3-5
EDH 3-7
Dirección original
Originales mixtos 3-9
Plegado en Z 3-9
Disco duro HDD-2 (opcional) 2-15
Dispositivo de control de la impresora Pi6500e 2-15
Duplex 4-9, 4-11

E

EDH 3-7
Elementos opcionales 2-5
Emplazamiento del sistema 2-25
Especificaciones 9-3
Etiqueta de seguridad 2-22
Exposición de imagen 4-14

F

Fuente de alimentación
Apagar 2-29
Conectar 2-28
Funcionamiento, pantalla táctil 2-36
Funciones 4-23
Automáticas 1-13
Configuradas por el servicio técnico 1-13
Documentos comunes 1-9
Funciones de acabado 1-13
Funciones básicas 4-1
Funciones de red 6-1

G

Grapado 4-6

H

HDD-2 (opcional) 2-15
Hojas de cubierta 4-6
Hojas últimas 4-6

I

Incremento de 4-15
Indicadores, pantalla táctil 2-34
Inicio de copiado 4-22
Inicio, ciclo 3-2
Interrupción 3-9
Interruptor de encendido 2-28
Interruptor principal 2-28
Introducir el cartucho de grapas 2-51
Introducir separadores 2-47
Introductor de hojas de cubierta B (opcional) 2-12, 4-6, 9-14

L

LCC (opcional) 2-13, 2-14, 9-12
Cómo añadir papel 2-42, 2-44
Introducir separadores 2-43, 2-45
Limpiar, cristal de originales 9-1
Limpieza 9-1
Línea directa 1-1
Lista
Contadores de copias 3-9
Llenar las bandejas 2-37

M

Mantenimiento 9-1
Mantenimiento del sistema 9-1
Marcador 3-16
Memoria Programa 3-9
Menú de salida 4-1
Modo Ahorro Energía 3-3, 3-10, 3-11
Modo Chequeo 3-9
Modo de ayuda 3-14
Modo de copiado 4-8
Modo de supervisor 7-1
Modo de verificación 3-9
Modo tándem 4-7

N

Notas sobre seguridad 2-16, 2-58
Número de copias 3-1

O

Original 1-7
Originales especiales 4-15
Originales Mezclados 3-9
Originales mixtos 3-9

P

Panel de control, teclas 2-32
Pantalla sensora 2-36
Pantalla táctil
- Funcionamiento 2-36
- Indicadores 2-34

Papel reciclado 1-2
Papelera (unidad de perforación) 8-11
Perforación 4-6
Placa de identificación del fabricante 2-24
Plegado 4-6
Plegado en tres 4-6
Plegado en Z 3-9, 4-6
Plegado y grapado 4-6
Porcentaje de zoom 4-16
- Porcentaje de zoom preestablecido por el usuario 4-18
- Porcentajes de ampliación fijos 4-17
- Selección manual 4-17
- Vertical, horizontal diferente 4-18

Posición de imagen 4-22
Precauciones 1-5, 2-16
Procedimiento manual 4-6

R

Recambios 9-10
Reciclaje y reutilización 1-2
Reducción 4-16

Rellam. trabajo 3-9
Reponer la carga de grapas 2-51, 2-54
Requisitos del emplazamiento 2-26
Requisitos medioambientales 2-25
Resolución de problemas 8-1

S

Seguridad láser 2-20
Separadores 2-39, 2-41, 2-43, 2-45, 2-47, 3-13
Simplex 4-9
Sin clasificar 4-3
Sistema
- Activar 3-3
- Apagar 2-31, 2-57
- Avería 8-3
- Conectar 2-27, 2-30
- Instalación 2-25
- Reinicio 3-2
- Requisitos del emplazamiento (dimensiones) 2-26
- Transporte 2-25
- Verificar los valores de selección del sistema 3-9

T

Tamaño ancho 4-22
Tamaño de papel 4-19, 9-11
Tamaño de papel de las copias 4-19
Tamaño del papel 4-21
Teclas, panel de control 2-32
Temporizador 3-4
Temporizador semanal
- Interrupción 3-4

Tipo de papel 4-21
Tipos de papel 4-19, 9-11
Tolerancias de frecuencia 2-27
Tolerancias de voltaje 2-27
Trabajo de copiado
- Interrumpir 3-9

Trabajo de reserva 3-9

Trabajos de copiado de reserva 3-9
Transporte, sistema 2-25

U

Unidad de acabado 9-16
Bandeja auxiliar 4-6
Bandeja principal 4-4, 4-6
Sin unidad de acabado 4-6
Unidad de perforación PK-2/PK-5
(opcional) 2-15, 4-6
Unidad de perforación/plegado en Z ZK-2
(opcional) 2-11, 4-6, 9-15
Unidad de plegado en Z ZK-2 (opcional) 2-11, 4-6, 9-15
Unidad dúplex 9-14
Unidad principal 4-7
Unidad secundaria 4-7
Uso previsto 2-59
Uso, previsto 2-59
Usuario
Porcentaje de zoom 4-17, 4-18

V

Vertical 1-7
Visión de conjunto de las funciones 1-9
Visión de conjunto del sistema 2-1
Visualización de mensaje de llamada al servicio 8-5
Volver a la configuración de modo por defecto 3-2

Z

Zoom 4-16, 4-18